



BUILT-IN SERIES

Owner's Manual BIB18, BIB12 & BIB10

Apply Serial Number

Have access to the entire overview of the
Built-In Series
Visit: <https://www.napoleon.com>

Please read this Owner's Manual before using the appliance to avoid property damage, personal injury, or death.
OUTDOOR GAS BARBECUE. USE OUTDOORS ONLY IN A WELL-VENTILATED SPACE.

DANGER!

IF YOU SMELL GAS:

- Shut off gas to the appliance
- Extinguish any open flame
- Open lid
- If odor continues, keep away from the appliance and immediately call your gas supplier, or fire department.

WARNING!

Do not try to light this appliance without reading the "LIGHTING" instructions section of this manual

Do not store or use gasoline, or other flammable liquids or vapors in the vicinity of this or any other appliance

A gas cylinder not connected for use must not be stored in the vicinity of this or any other appliance

If the information in these instructions is not followed exactly, a fire or explosion may result and cause property damage, personal injury, or death

Alert adults and children about the hazard of hot surface temperatures. Accessible parts may be very hot. Keep young children away.
NOTICE TO INSTALLER: Leave these instructions with the grill owner for future reference.
NOTICE TO CONSUMER: Keep these instructions for future reference.



WARNING! General Information

This grill should be installed in conformity with local codes.



WARNING! Installation & Assembly

Perform the required Leak Test before operating the grill. Do not modify this grill under any circumstances.



WARNING! Storage & Disuse

Turn off gas at the supply valve. Disconnect the hose between the gas cylinder and grill. Remove the gas cylinder and store outdoors in a well-ventilated space away from children.

DO NOT store gas cylinders in a building, garage, shed, or any other enclosed space.



WARNING! Correct Product Disposal

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.



IMPORTANT! Damage resulting from by failure to follow these instructions is NOT covered by your grill warranty.

CZ 7

DE 13

DK 19

ES 25

FI 31

FC 37

GR 43

HR 49

IT 55

NL 61

NO 67

PL 73

RU 79

SE 85

SI 91

SK 97

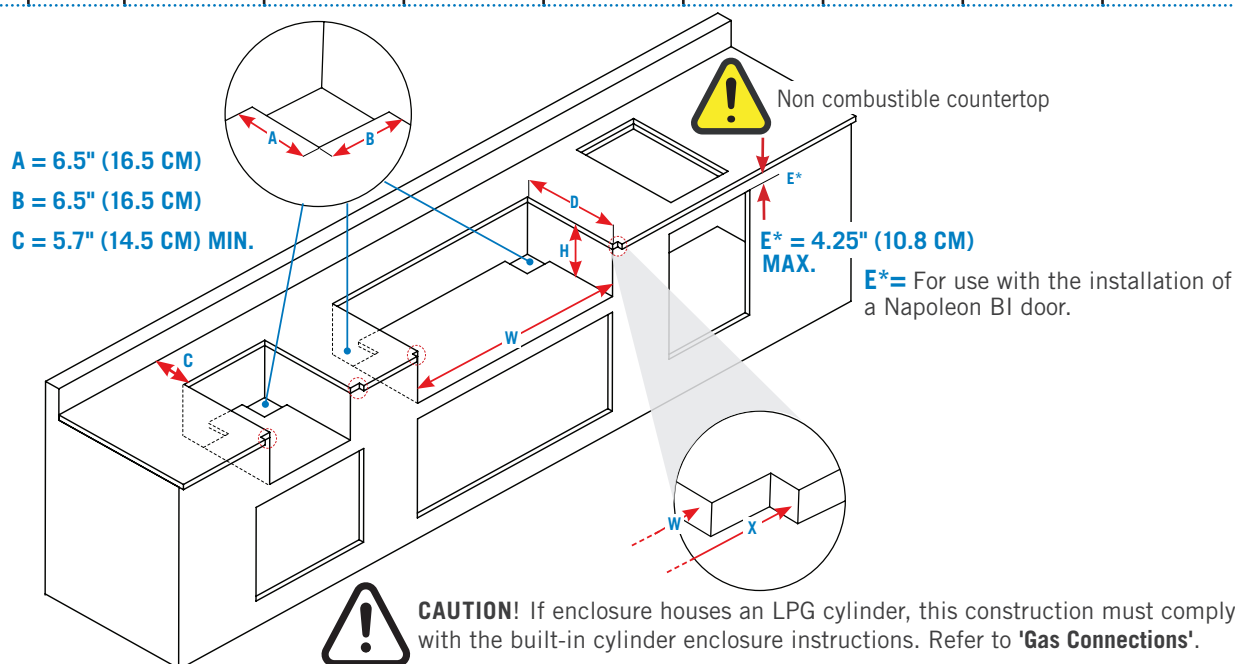
Getting Started

ADDITIONAL SAFE OPERATING PRACTICES

- Do not route the hose underneath the drip pan. Maintain proper hose clearance to the bottom of the unit.
- Burner controls must be off when turning the gas supply valve on.
- Do not light burners with the lid closed.
- Do not close the side burner lid when operating or hot.
- Do not deep fry food on the side burner.
- Do not adjust the cooking grids when operating or hot.
- Do not move the appliance during use.
- Turn off the gas supply at the gas cylinder after use.
- Do not modify the appliance.
- Maintenance should only be done when the grill is cool.
- Keep all electrical supply cords and fuel supply hoses away from all heated surfaces.
- Clean the grease tray, and drip pan regularly to avoid build-up and grease fires.
- Keep the infrared burner and main burner venturi tubes free from spider webs and other obstructions by inspecting and cleaning it regularly.
- Do not operate appliance under any combustible construction.
- Never cover more than 75% of the cooking surface with solid metal.
- This appliance must be kept away from flammable materials while in use.
- Always maintain a minimum wall distance to combustibles of 17" (431mm) to the rear and 9" (228.6mm) to the sides.
- Always maintain a minimum distance of 17" (431mm) between other additional appliances.

CUT-OUT DIMENSIONS

MODEL		OPENING DIMENSIONS (INCH / CM)				OPENING DIMENSIONS (INCH / CM) INSTALLING ZERO CLEARANCE LINER			
		W	X	D	H	W	X	D	H
BIB18	Min.	18 / 45.7	21.50 / 54.6	19.4 / 49.3	10.25 / 26.0	22 / 55.9	23.38 / 59.4	21.38 / 54.3	10.38 / 26.4
	Max.	20 / 50.8	-	19.75 / 50.2	-	-	--	-	-
BIB12 / B112	Min.	12 / 30.5	15.50 / 39.4	19.4 / 49.3	10.25 / 26.0	16 / 40.6	17.38 / 44.1	21.38 / 54.3	10.38 / 26.4
	Max.	14 / 35.6	-	19.75 / 50.2	-	-	-	-	-
BIB10 / B110	Min.	10 / 25.4	-	18.75 / 47.6	6 / 15.2	-	-	-	-
	Max.	12 / 30.5	-	20.75 / 52.7	-	-	-	-	-



WARNING! The cabinet frame and the cabinet MUST be made from a non-combustible material when the appliance is not installed with the Zero Clearance Liner corresponding to your unit. Refer to the parts list in your Assembly Guide for specific information.

Gas Connections

Gas Cylinder

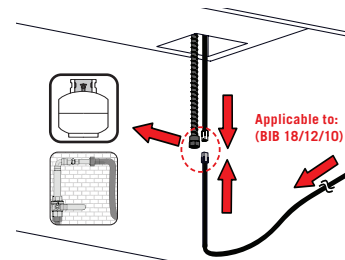
This grill is equipped with an internal regulator that must not be modified or adjusted. Use a propane cylinder of minimum 6 kg or a butane cylinder of 13 kg constructed and marked in accordance with national and regional codes.

Only cylinders connected to the appliance may be stored in the enclosure. Only place cylinders within the maximum width and height dimensions in the built-in enclosure. Spare cylinders must not be stored in the enclosure, or in close proximity with an operating unit.

Gas Hose

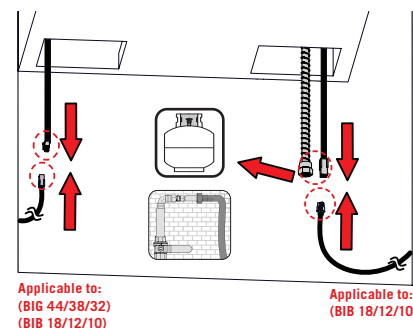
Use a gas pressure regulator and hose supplied by Napoleon; if not included, use a regulator and hose that meet national and regional codes. The hose must never be longer than 1.5 m. Check the hose regularly for rips melting or wear. Replace if needed.

Note: The hose should be replaced before the expiry date printed on it.



Hook-up and Installation

1. Check the cylinder for dents or rust, and have it inspected by your propane supplier. Never use a cylinder with a damaged valve.
2. Place the cylinder in its designated area in the enclosure.
3. Ensure the gas regulator hose has no twists or kinks.
4. Remove the cap or plug from the cylinder fuel valve.
5. Tighten the regulator to the cylinder valve.
6. Ensure the cylinder is not left exposed to extreme heat or direct sunlight.
7. Leak test all joints prior to operating the grill. See "Leak Test".

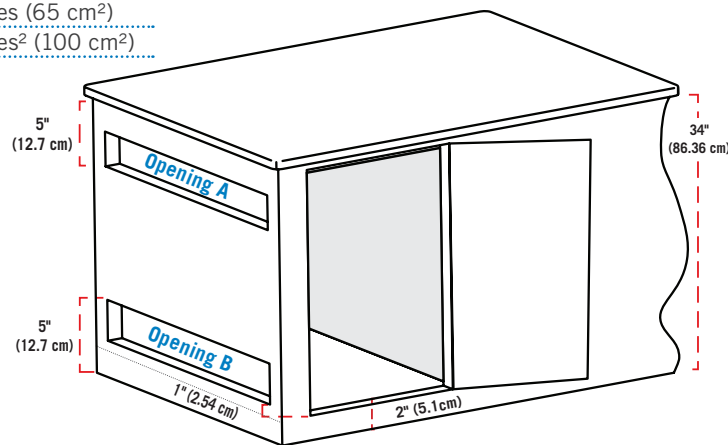
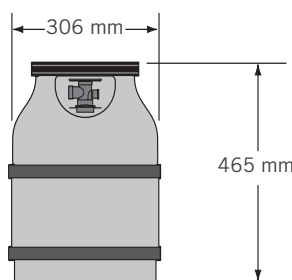


Built-in Enclosure

- The design of the enclosure should allow for the gas cylinder to be connected, disconnected, and the connections inspected and tested outside of it. The connections that could possibly be disturbed when installing the cylinder in the enclosure can be leak tested inside.
- The cylinder must be isolated from the grill enclosure, and protected from radiation, flames, hot drippings, and other foreign or hazardous materials.
- Do not obstruct the flow of ventilation and combustion air.
- Keep the cylinder enclosure ventilation openings clear from debris around all sides of the enclosure.
- A door on the enclosure to access the cylinder is acceptable if it is non-locking and can be opened without using tools.
- Ensure there are at least two unobstructed ventilation openings on the exposed exterior side of enclosure, one within 5 inches (12.7 cm) of the top of the enclosure, and another within 1 inch (2.54 cm) of the cylinder opening's bottom surface.
- The opening must have a free area depending on the cylinder size:

Cylinder size	Opening A area	Opening B area
20 lb (9.1 kg)	20 inches ² (130 cm ²)	10 inches (65 cm ²)
30 lb (13.6 kg)	30 inches ² (195 cm ²)	15 inches ² (100 cm ²)

Maximum Cylinder Dimensions



CAUTION! Ensure the hoses do not contact any high temperature surfaces of the grill.



LEAK TEST

If you find a leak

1. Tighten any loose joints.
2. If the leak cannot be stopped, immediately shut off the gas supply.
3. Have the grill inspected by a certified installer, or dealer.
4. Do not use the grill until the leak has been fixed.

LIGHTING YOUR GRILL

Side Burner Lighting (if equipped)

1. Open burner cover.
2. Push and slowly turn side burner knob counter clockwise to HIGH position.
3. Press and hold igniter button until the burner lights, or light by match.
4. If the burner will not ignite – turn burner control knob clockwise to the OFF position. Wait 5 minutes. Repeat step 2 and 3.

Lighting with a match

1. Clip the match into the supplied lighting rod.
2. Insert the lit match through the cooking grids and sear plates.
3. While turning the corresponding burner knob to high.

Flame Side Burner (if equipped)

The recommended pot or pan diameter is 10" (25 cm).

Cleaning and Maintenance Instructions

Stainless Steel Grids

- Stainless steel cooking grids can be cleaned by preheating the grill and using a wire brush to remove residue.
- Stainless steel grids will permanently discolor from regular use because of high temperatures when grilling.

Infrared Side Burner

- Do not clean the ceramic tile with a wire brush.
- Do not use water or other liquids to clean the ceramic tile. An immediate change in temperature will cause cracking

Drip Pan

- Clean frequently to avoid grease build-up – approximately every 4-5 uses.

Control Panel

- ONLY use warm soapy water.
- Text is printed directly on the control panel and will gradually rub off if abrasive or stainless steel cleaners are used.
- Proper cleaning of the control panel will ensure the text remains dark and legible.

WARNING! A leak test must be performed annually and when any component of the gas train is replaced, or when the smell of gas is present.

WARNING! Never use an open flame to check for gas leaks. Sparks or flames will cause a fire, explosion, damage to property, serious physical injury, or death.

WARNING! Never grill food directly on the flame side burner. It is designed for use with pots and pans only.

WARNING! Always wear protective gloves and safety glasses when cleaning your grill.

WARNING! It is very important the valve/orifice enters the burner tube when reinstalling the burner after cleaning and before lighting your grill, or a fire or explosion could occur.



TECHNICAL DATA

The following table lists Gross heat input and Gas usage values per unit:

		ORIFICE SIZE		GROSS HEAT INPUT (TOTAL)	GAS USAGE (TOTAL)	
		I	II	I	I	II
BIB 10 RT & BIB 10 IR	MAIN FLAME	#64	1.25 mm	3 kW	255 g/hr	286 L/hr
BIB 12 RT	MAIN FLAME	1.20 mm	1.65 mm	10 kW	728 g/hr	953 L/hr
BIB 18 RT & BIB 18 IR	MAIN FLAME	1.20 mm	1.65 mm	10 kW	728 g/hr	953 L/hr
BIB 18 PB (Outer Ring)	MAIN FLAME	1.35 mm	1.95 mm	7 kW	509 g/hr	667 L/hr
BIB 18 PB (Inner Ring)	MAIN FLAME	1.15 mm	1.65 mm	5 kW	364 g/hr	476 L/hr
BI 12 RT	MAIN FLAME	1.20 mm	1.65 mm	10 kW	728 g/hr	953 L/hr
BI 10 RT	MAIN FLAME	#64	1.25 mm	3 kW	255 g/hr	286 L/hr

The following table lists all certified gases and pressures. Verify the information on the rating plate corresponds with this list.

Note: Only use regulators that supply the pressure listed here.

Gas Category	I _{3B/P(30)}	I _{3+(28-30/37)}	I _{3B/P(37)}	I _{3B/P(50)}	I _{2H}	I _{2E}	I _{2E+}
Orifice Sizes	I	I	I	I	II	II	II
Gases / Pressures	Butane / Propane 30mbar	Butane 28-30mbar Propane 37mbar	Butane / Propane 37mbar	Butane / Propane 50mbar	G20 at 20mbar	G20 at 20 mbar	G20 at 20 mbar, G25 at 25 mbar
Countries	AL, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IS, IT, LT, LU, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR	BE, CH, CZ, ES, FR, GB, GR, HR, HU, IE, IT, LT, NL, PL PT, RO, SI, SK, TR	AT, CH, CZ, DE, SK	AT, BG, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, HU, IE, IS, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR	DE, NL PL, RO	BE,FR

Built-In Series Overview

To access more information on:

- Cut out dimensions
- Cleaning
- Maintenance
- Warranty

Visit <https://www.napoleon.com> for the complete overview of the Napoleon **Built-In Series**.





ŘADA BUILT-IN

Příručka Vlastníka BIB18, BIB12 & BIB10

Použijte výrobní číslo

Získejte přístup k celému přehledu

ŘADY BUILT-IN

Navštivte stránky: <https://www.napoleon.com>

Před použitím tohoto zařízení si přečtěte a dodržujte tuto Příručku vlastníka, abyste předešli poškození majetku, zranění osob nebo úmrtí.

VENKOVNÍ GRIL NA PLYN POUŽÍVEJTE JEN VENKU V DOBŘE VĚTRANÉM PROSTORU.

NEBEZPEČÍ!

POKUD CÍTÍTE ZÁPACH:

- Vypněte plyn k přístroji
- Uhaste veškerý otevřený plamen
- Otevřete víko
- Pokud zápach trvá, odejděte od přístroje a ihned dříve vašemu dodavateli plynu nebo požárníkům.

VAROVÁNÍ!

Zkuste nezapalovat přístroj bez přečtení si pokynů v části ZAPÁLENÍ této příručky

Neskladujte ani nepoužívejte benzín nebo jiné zápalné tekutiny nebo výpary v blízkosti tohoto nebo jiného přístroje

Plynová lahev nepřípojená k použití nesmí být skladována v blízkosti tohoto ani jiného přístroje

Pokud nejsou informace v těchto pokynech přesně dodržovány, mohlo by dojít k požáru nebo explozi a mohlo by to způsobit poškození majetku, zranění osob nebo úmrtí

Upozorněte dospělé a děti na nebezpečí teplot horkého povrchu. Některé součásti se mohou rozpálit. Udržujte mimo dosah malých dětí. **POZNÁMKA PRO INSTALUJÍCÍHO:** Ponechejte tyto pokyny u vlastníka grilu k budoucímu nahlédnutí.

POZNÁMKA PRO ZÁKAZNÍKA: Ponechejte tyto pokyny k budoucímu nahlédnutí.



VAROVÁNÍ! Všeobecné informace

Tento gril by měl být nainstalován v souladu s místními zákony.



VAROVÁNÍ! Instalace a montáž

Před obsluhování grilu proveďte požadovanou zkoušku prosakování. Za žádných okolností gril neměňte.



VAROVÁNÍ! Skladování a nepoužívání

Vypněte plyn u přívodního ventilu. Odpojte hadici mezi plynovým válcem a grilem. Odstraňte plynový válec a uložte venku na dobře větratelném místě mimo dosah dětí.

NESKLADUJTE plynové válce v budově, garáži, kůlně nebo na žádném jiném uzavřeném místě.



VAROVÁNÍ! Správná likvidace produktu

Tato značka označuje, že by tento produkt neměl být likvidován s jiným domácím odpadem po celé EU. Abyste zabránili možnému poškození životního prostředí nebo lidského zdraví z neřízené likvidace odpadu, zodpovědně ho recyklujte, abyste podporovali udržitelné nové použití materiálů zdrojů. Pro vrácení vašeho použitého zařízení použijte vratné a sběrné systémy nebo kontaktujte prodejce, kde jste produkt zakoupili. Můžete vzít váš produkt k recyklaci bezpečně pro životní prostředí.



DŮLEŽITÉ! Na poškození vzniké nedodržením těchto pokynů se záruka na tento gril NEVZTAHUJE.

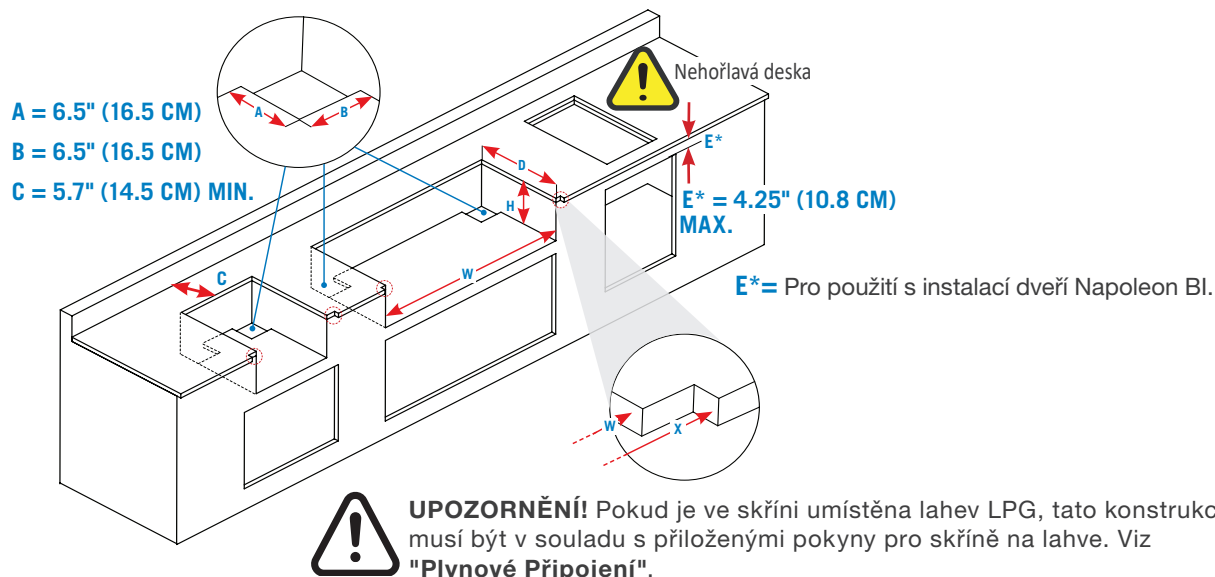
Začínáme

DODATEČNÉ PRAKTIKY BEZPEČNÉHO OBSLUHOVÁNÍ

- Nesměřujte hadici pod odkapávací pánev. Udržujte správnou vzdálenost hadic od spodní části jednotky.
- Ovladače hořáku musí být při zapínání přívodního plynového ventilu vypnuty.
- Nezapalujte hořáky se zavřeným víkem,
- Nezavírejte víko bočního hořáku, když je v provozu nebo je horký.
- Nepokládejte hluboce zmražené potraviny na bočním hořáku.
- Nenastavujte varné mřížky, když jsou v provozu nebo horké.
- Během použití zařízení nijak neposunujte.
- Po použití vypněte přívod plynu na plynové lahvi.
- Zařízení nijak neupravujte.
- Údržbu byste měli provádět pouze tehdy, pokud je gril chladný.
- Udržujte veškeré elektrické kabely a hadice přívodu paliva mimo všech ohřívacích povrchů.
- Čistěte pravidelně táč na mastnotu a odkapávací pánev, abyste zabránili nánosům a vznícení mastnoty.
- Udržujte infračervený hořák a venturiho trubice hlavního hořáku bez pavičin a dalších překážek jeho pravidelnou kontrolou a čištěním.
- Zařízení neprovozujte pod žádnou stavbou, která by se mohla vznítit.
- Nikdy nepokrývejte více než 75 % varného povrchu pevným materiálem.
- Toto zařízení se musí během použití udržovat mimo dosah hořlavých materiálů.
- Vždy udržujte správnou vzdálenost hořlaviny 508 mm k zadní části jednotky a 178 mm k bočním stranám.
- Je doporučována dodatečná vzdálenost 610 mm blízko vinylového obložení nebo tabulek skla.

ROZMĚRY VÝŘEZU

MODEL		ROZMĚRY OTVORU (INCH / CM)				ROZMĚRY OTVORU (INCH / CM) INSTALACE VLOŽKY S NULOVOU MEZEROU			
		W	X	D	H	W	X	D	H
BIB18	Min.	18 / 45.7	21.50 / 54.6	19.4 / 49.3	10.25 / 26.0	22 / 55.9	23.38 / 59.4	21.38 / 54.3	10.38 / 26.4
	Max.	20 / 50.8	-	19.75 / 50.2	-	-	-	-	-
BIB12 / BI12	Min.	12 / 30.5	15.50 / 39.4	19.4 / 49.3	10.25 / 26.0	16 / 40.6	17.38 / 44.1	21.38 / 54.3	10.38 / 26.4
	Max.	14 / 35.6	-	19.75 / 50.2	-	-	-	-	-
BIB10 / BI10	Min.	10 / 25.4	-	18.75 / 47.6	6 / 15.2	-	-	-	-
	Max.	12 / 30.5	-	20.75 / 52.7	-	-	-	-	-



VAROVÁNÍ! Rám skříňe a skříň MUSÍ být vyrobeny z nehořlavého materiálu, pokud není přístroj instalován s vložkou s nulovou mezerou, která odpovídá vaší jednotce. Konkrétní informace naleznete v seznamu dílů v instalační příručce.

PLYNOVÉ PŘIPOJENÍ

Plynová lahev

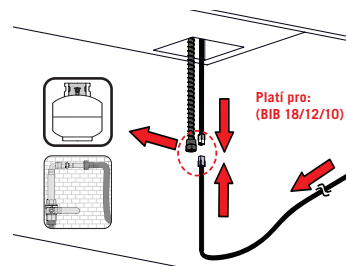
Tento gril je vybaven vnitřním regulátorem, který nesmí být nijak upravován ani nastavován. Použijte propanovou lahev o motnosti minimálně 6 kg nebo propanovou lahev o hmotnosti 13 kg zkonstruovanou a označenou v souladu se státními a oblastními zákony.

Na oploceném pozemku mohou být uloženy pouze lahve připojené k přístroji. Na oploceném pozemku umístěte pouze lahve s maximální šířkou a výškou. Náhradní lahve nesmí být uloženy na oploceném pozemku ani v přímé blízkosti provozní jednotky.

Plynová hadice

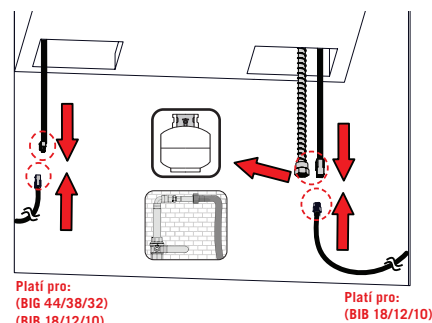
Používejte pouze regulátor tlaku a hadici dodávanou společností Napoleon; pokud není zahrnuta, použijte regulátor a hadici, které vyhovují státním a oblastním zákonům. Hadice nesmí nikdy být delší než 1,5 m. Zkontrolujte hadici, zda není roztržená, roztavená nebo opotřebená. V případě potřeby ji vyměňte.

Poznámka: Hadice by měla být vyměněna do data expirace natištěného na ní.



Připojení a instalace

1. Zkontrolujte, zda na válci nejsou promáčknutí nebo rez a nechejte ji prohlédnout vašim dodavatelem propanu. Nikdy nepoužívejte lahev s poškozeným ventilem.
2. Umístěte lahev na její vyhrazené místo v ohrazení.
3. Zajistěte, aby regulátor neměl žádná zkroucení nebo stočení.
4. Odstraňte víko nebo krytku z ventilu lahve.
5. Utáhněte regulátor ventilu válce.
6. Zajistěte, aby lahev nebyla ponechaná vystavená extrémnímu teplu nebo přímému slunečnímu světlu.
7. Před obsluháváním grilu odzkoušejte všechny spoje na unikání. Viz "Zkouška prosakování".

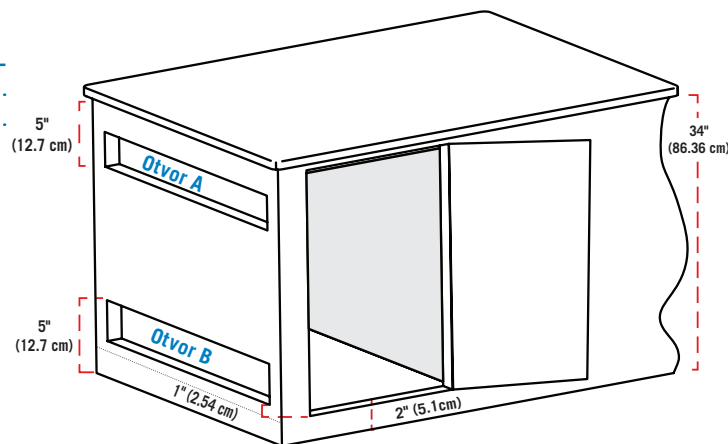
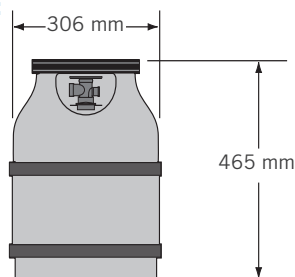


Vestavěná ohrada

- Návrh ohrazení by měl umožnit, aby se dala plynová lahev připojit, odpojit, a připojení zkontrolovat a odzkoušet mimo něj. Připojení, která by se při instalaci lahve v ohradě dala narušit mohou být odkoušena na průnik uvnitř.
- Lahev musí být izolována od ohrazení grilu a chráněná před radiací, plameny, horkým odkapáváním a dalšími cizími nebo nebezpečnými materiály.
- Nezakrývejte průtok větracího a spalovacího vzduchu.
- Udržujte všechny ventilační otvory v ohrazení na lahev čisté a bez nečistot.
- Dveře na ohrazení pro přístup k lahvi jsou přípustné, pokud nejsou uzamykací a dají se otevřít bez použití nástroje.
- Zajistěte, aby na vnější straně ohrazení byly alespoň dva nezablokované otvory, jeden do 12,7 cm v horní části ohrazení a druhý 2,54 cm od otvoru lahve na povrch dna.
- Otvor musí mít volný prostor podle velikosti lahve:

Velikost lahve	Otvor oblast A	Otvor oblast B
9,1 kg	130 cm ²	65 cm ²
13,6 kg	195 cm ²	100 cm ²

Maximální rozměry lahve:



UPOZORNĚNÍ! Zajistěte, aby hadice nepřišly do kontaktu s jakýmkoliv povrchy grilu o vysoké teplotě.



ZKOUŠKA UNIKÁNÍ

Pokud zjistíte unikání

1. Utáhněte všechny uvolněné spoje.
2. Pokud únik plynu nelze zastavit, okamžitě odpojte přívod plynu.
3. Nechte gril prohlédnout certifikovaným instalačním technikem nebo prodejcem.
4. Nepoužívejte gril do té doby, než bylo unikání vyřešeno.

ZAPÁLENÍ VAŠEHO GRILU

Zapálení levého hořáku (pokud je přítomen)

1. Otevřete kryt hořáku.
2. Knoflík postranního hořáku stiskněte a pomalu jím otáčejte proti směru hodinových ručiček do polohy HIGH (VYSOKÝ).
3. Stiskněte a podržte zapalovací tlačítko, dokud se hořák nerozhoří případně ho zapalte pomocí zápalky.
4. Pokud nedorazí k zapálení hořáku, otočte knoflík ovládání hořáku po směru hodinových ručiček do polohy OFF (VYPNUTO). Počkejte 5 minut. Zopakujte krok 2 a 3.

Zapálení pomocí zápalky

1. Zaklapněte zápalku do dodané zapalovací tyčky.
2. Vložte zapálenou zápalku skrz grilovací rošty a opékací talíře.
3. Současně otáčejte knoflíkem odpovídajícího hořáku do polohy vysoký.

Plamen bočního hořáku (pokud je součástí)

Doporučená délka kastrolu nebo pánve je 25 cm.

Pokyny k čištění a údržbě

Mřížky z nerezové oceli

- Varné mřížky z nerezové oceli jsou čistit předeohřátím grilu a drátěným kartáčem pro odstranění zbytků.
- Varné mřížky z nerezové oceli se budou pravidelným používáním kvůli vysoké teplotě při grilování odbarvovat.

Infračervený boční hořák

- Nečistěte keramickou dlaždici drátěným kartáčem.
- Nepoužívejte k čištění keramické dlaždice vodu ani jiné kapaliny. Náhlá změna teploty by mohla způsobit její prasknutí.

Odkapávací pánve

- Často čistěte, abyste zabránili hromadění mastnoty - přibližně každých 4-5 použití.

Ovládací panel

- Používejte POUZE vodu se saponátem.
- Text je natištěn přímo na ovládacím panelu a postupně se seškrábe, pokud jsou použity abrazivní čisticí prostředky nebo čisticí pro středky na nerezovou ocel.
- Řádné čištění ovládacího panelu zajišťuje, že text zůstane tmavý a čitelný.

VAROVÁNÍ! Před každým použitím, jednou ročně a při výměně jakýchkoli plynových součástí nebo pokud je přítomný zápach plynu je nutné provést zkoušku těsnosti.

VAROVÁNÍ! Ke kontrole úniku plynu nikdy nepoužívejte otevřený plamen. Jiskry nebo plameny mohou způsobit požár, explozi, poškození majetku či vážný nebo smrtelný úraz.

VAROVÁNÍ! Nikdy negrilujte potraviny přímo na bočním hořáku. Je navržen pouze k použití s hrnci a pánvemi.

VAROVÁNÍ! Při čištění vašeho grilu noste vždy ochranné rukavice a ochranné brýle.

VAROVÁNÍ! Je velmi důležité, aby se ventil/ústí dostalo do trubice hořáku, když znovu instalujete hořák po čištění a před zapálením vašeho grilu, nebo by mohlo dojít k požáru nebo explozi.



TECHNICKÉ ÚDAJE

Následující tabulka uvádí hrubý tepelný vstup a hodnoty použití plynu na jednotku:

		VELIKOSTI ÚSTÍ		(HRUBÝ) TEPELNÝ VSTUP (CELKEM)	POUŽITÍ PLYNU (CELKEM)	
		I	II	I	I	II
BIB 10 RT & BIB 10 IR	HLAVNÍ	#64	1.25 mm	3 kW	255 g/hr	286 L/hr
BIB 12 RT	HLAVNÍ	1.20 mm	1.65 mm	10 kW	728 g/hr	953 L/hr
BIB 18 RT & BIB 18 IR	HLAVNÍ	1.20 mm	1.65 mm	10 kW	728 g/hr	953 L/hr
BIB 18 PB (Vnější kruh)	HLAVNÍ	1.35 mm	1.95 mm	7 kW	509 g/hr	667 L/hr
BIB 18 PB (Vnitřní kroužek)	HLAVNÍ	1.15 mm	1.65 mm	5 kW	364 g/hr	476 L/hr
BI 12 RT	HLAVNÍ	1.20 mm	1.65 mm	10 kW	728 g/hr	953 L/hr
BI 10 RT	HLAVNÍ	#64	1.25 mm	3 kW	255 g/hr	286 L/hr

Následující tabulka uvádí všechny certifikované plyny a tlaky. Ověřte si, zda informace na štítku s jemnovitými údaji odpovídají tomuto seznamu. **Poznámka:** Používejte pouze regulátory, které dodávají tlak zde uvedený.

Kategorie plynu	I _{3B/P(30)}	I _{3+(28-30/37)}	I _{3B/P(37)}	I _{3B/P(50)}	I _{2H}	I _{2E}	I _{2E+}
Velikosti ústí	I	I	I	I	II	II	II
Plyny / Tlaky	Butan / Propan 30mbar	Butan 28-30mbar Propan 37mbar	Butan / Propan 37mbar	Butan / Propan 50mbar	G20 at 20mbar	G20 at 20 mbar	G20 at 20 mbar, G25 at 25 mbar
Země	AL, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IS, IT, LT, LU, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR	BE, CH, CZ, ES, FR, GB, GR, HR, HU, IE, IT, LT, NL, PL PT, RO, SI, SK, TR	AT, CH, CZ, DE, SK	AT, BG, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, HU, IE, IS, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR	DE, NL PL, RO	BE,FR

Přehled řady Built-In

Další informace o:

- Rozměrech výřezu
- Čiřtění
- Údržbě
- Záruce

Navštivte stránky <https://www.napoleon.com>, kde najdete kompletní přehled řady Napoleon **Built-In Series**.





EINBAU-SERIE

Benutzerhandbuch BIB18, BIB12 und BIB10

Seriennummer einfügen

Zugriff auf die Gesamtübersicht der
Einbau-Serie
erhalten Sie auf <https://www.napoleon.com>.

Bitte lesen Sie dieses Benutzerhandbuch, bevor Sie das Gerät benutzen, um Sachschäden, Verletzungen oder tödliche Unfälle zu vermeiden.

GASGRILL FÜR DEN AUSSENBEREICH IM FREIEN AN EINEM GUT BELÜFTETEN ORT VERWENDEN

GEFAHR!

WENN SIE GAS RIECHEN:

- Stellen Sie die Gaszufuhr ab
- Löschen Sie offenes Feuer
- Öffnen Sie den Deckel
- Wenn der Geruch anhält, halten Sie sich vom Gerät fern und rufen Sie sofort Ihren Gasanbieter oder die Feuerwehr.

ACHTUNG!

Versuchen Sie nicht, das Gerät anzuzünden, wenn Sie nicht zuvor den Abschnitt „ANZÜNDEN“ in diesem Handbuch gelesen haben

Lagern und verwenden Sie kein Benzin oder andere entzündliche Flüssigkeiten oder Gase in der Nähe dieses oder eines anderen Gerätes

Lagern Sie keine Gasflaschen, die nicht zum Gebrauch angeschlossen sind, in der Nähe dieses oder eines anderen Gerätes

Wenn die Informationen dieser Anweisung nicht genau befolgt werden, kann es zu Bränden oder Explosionen kommen, die Sachschäden, Personenschäden oder den Tod zur Folge haben können.

Weisen Sie Erwachsene und Kinder auf die Gefahren heißer Oberflächen hin. Einige der erreichbaren Bauteile können sehr heiß sein. Halten Sie kleine Kinder vom Grill fern. **HINWEIS FÜR INSTALLATEURE:** Überlassen Sie diese Anleitung dem Besitzer des Grills zum späteren Gebrauch.

HINWEIS FÜR VERBRAUCHER: Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Gebrauch auf.



WARNUNG! Allgemeine Informationen

Dieser Grill muss unter Beachtung der örtlichen Vorschriften aufgebaut werden.



ACHTUNG! AUFBAU und Montage

Führen Sie die erforderliche Prüfung auf Lecks durch, bevor Sie den Grill in Betrieb nehmen. Nehmen Sie unter keinen Umständen Umbauten am Grill vor.



ACHTUNG! Lagerung und Nichtgebrauch

Stellen Sie die Gaszufuhr am Ventil ab. Entfernen Sie den Verbindungsschlauch zwischen Gasflasche und Grill. Entfernen Sie die Gasflasche und lagern Sie sie draußen, an einem gut belüfteten Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.

Lagern Sie Gasflaschen NIEMALS in Gebäuden, Garagen, Schuppen oder anderen geschlossenen Räumen.



ACHTUNG! KORREKTE Produktentsorgung

Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der gesamten EU nicht mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden sollte. Um mögliche Umwelt- oder Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, sollten Sie Abfall verantwortungsbewusst trennen, um ein nachhaltiges Recycling von Wertstoffen zu unterstützen. Wenn Sie Ihr Altgerät zurückgeben möchten, nutzen Sie bitte das Rückgabe- und Sammelsystem oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Dieser kümmert sich dann um ein umweltgerechtes Recycling.



WICHTIG! Schäden, die als Folge von Missachtung dieser Anleitung auftreten, werden durch Ihre Garantie NICHT gedeckt.

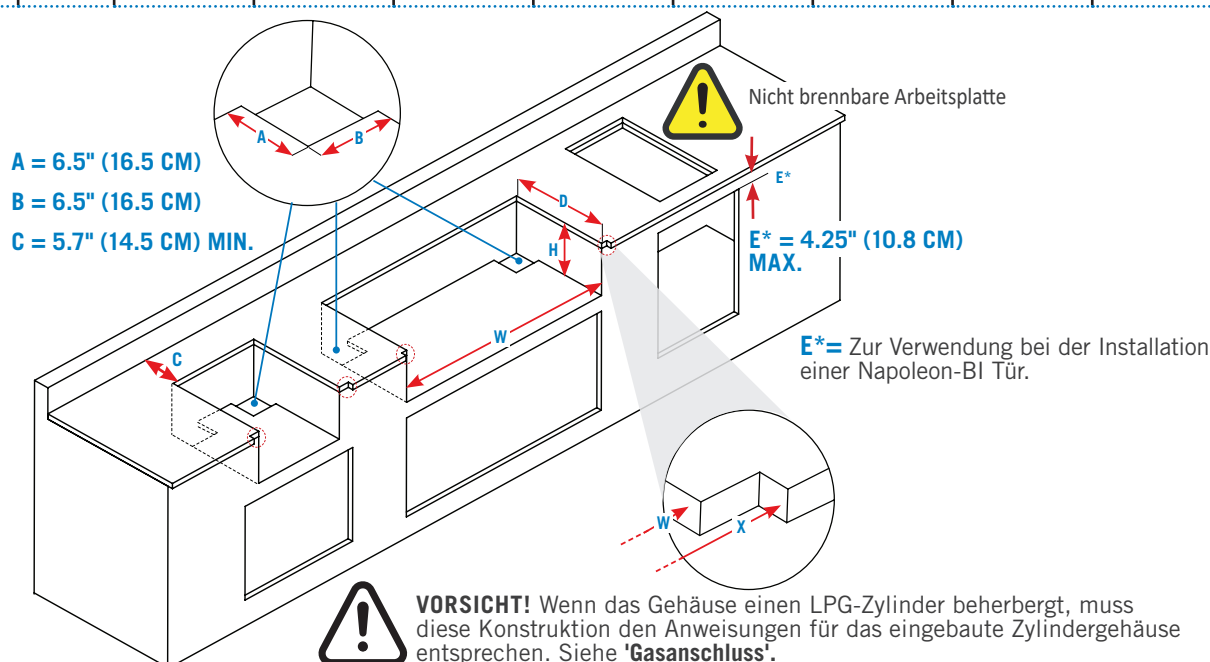
Vorbereitung

WEITERE HINWEISE FÜR EINEN SICHEREN BETRIEB

- Verlegen Sie den Schlauch nicht unter der Fettauffangschale. Sorgen Sie für einen angemessenen Abstand zwischen dem Schlauch und der Unterseite der Einheit.
- Brennerregler müssen beim Öffnen des Gasversorgungsventils ausgeschaltet sein.
- Feuern Sie Brenner niemals bei geschlossenem Deckel an.
- Schließen Sie niemals den Deckel des Seitenbrenners während der Verwendung des Geräts oder während es noch heiß ist.
- Nutzen Sie den Seitenbrenner nicht zum Frittieren.
- Verstellen Sie die Grillroste nicht während der Verwendung des Geräts oder während es noch heiß ist.
- Transportieren Sie das Gerät nicht während des Gebrauchs.
- Trennen Sie die Gasversorgung über den Gaszylinder nach dem Gebrauch.
- Modifizieren Sie das Gerät nicht.
- Führen Sie Wartungen nur am abgekühlten Grill durch.
- Halten Sie sämtliche Stromkabel und Brennstoffzufuhrschläuche von heißen Oberflächen fern.
- Reinigen Sie die Fettauffangschale und -schale regelmäßig, um Ablagerungen und Fettbrände zu vermeiden.
- Halten Sie den Infrarotbrenner und die Brennerrohre des Hauptbrenners frei von Spinnennetzen und anderen Fremdkörpern, indem Sie sie regelmäßig inspizieren und reinigen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht unter brennbaren Konstruktionen.
- Bedecken Sie niemals mehr als 75 % der Grillfläche mit festem Metall
- Dieses Gerät muss während des Gebrauchs von brennbaren Materialien ferngehalten werden.
- Halten Sie zu brennbaren Stoffen stets einen Mindestabstand von 431 mm nach hinten und 229 mm zu den Seiten ein.
- Halten Sie immer einen Mindestabstand von 431 mm zu anderen Geräten ein.

MASSE AUFFANGSCHALE

MODELL		MASSE ÖFFNUNG (CM)				MASSE ÖFFNUNG (CM) MONTAGE EINBAU-EINFASSUNG			
		W	X	D	H	W	X	D	H
BIB18	Min.	18 / 45.7	21.50 / 54.6	19.4 / 49.3	10.25 / 26.0	22 / 55.9	23.38 / 59.4	21.38 / 54.3	10.38 / 26.4
	Max.	20 / 50.8	-	19.75 / 50.2	-	-	-	-	-
BIB12 / BI12	Min.	12 / 30.5	15.50 / 39.4	19.4 / 49.3	10.25 / 26.0	16 / 40.6	17.38 / 44.1	21.38 / 54.3	10.38 / 26.4
	Max.	14 / 35.6	-	19.75 / 50.2	-	-	-	-	-
BIB10 / BI10	Min.	10 / 25.4	-	18.75 / 47.6	6 / 15.2	-	-	-	-
	Max.	12 / 30.5	-	20.75 / 52.7	-	-	-	-	-



ACHTUNG! Schrankgehäuse und Schrank MÜSSEN aus nichtbrennbarem Material bestehen, wenn das Gerät nicht mit einer dafür vorgesehenen Einbau-Einfassung versehen ist. Genauere Angaben finden Sie in der Auflistung von Teilen in der Montageanleitung.

GASVERBINDUNGEN

Gaszylinder

Dieser Grill ist mit einem internen Regler ausgestattet, der weder modifiziert noch justiert werden darf. Verwenden Sie eine Propangasflasche von mindestens 6 kg oder eine Butangasflasche von 13 kg, die gemäß nationaler und regionaler Vorschriften hergestellt und gekennzeichnet ist. Nutzen Sie das Fach nur für die Aufbewahrung von Gasflaschen, die an das Gerät angeschlossen sind. Platzieren Sie nur Gasflaschen im integrierten Fach, wenn diese die maximalen Abmessungen für Breite und Höhe nicht überschreiten. Ersatzflaschen dürfen nicht im Fach oder in unmittelbarer Nähe eines Geräts, das gerade benutzt wird, gelagert werden.

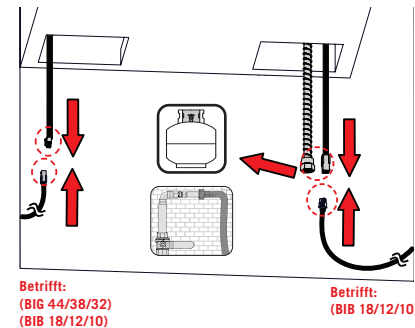
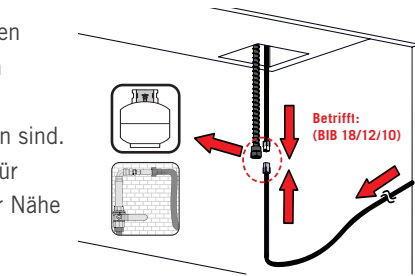
Gasschlauch

Verwenden Sie den Gasdruckregler und -schlauch von Napoleon. Sollten diese nicht im Lieferumfang enthalten sein, verwenden Sie einen Regler und Schlauch, die den nationalen und regionalen Vorschriften entsprechen. Der Schlauch darf nicht länger als 1,5 m sein. Prüfen Sie den Schlauch regelmäßig auf Risse, angeschmolzene Stellen und Abnutzungen. Ersetzen Sie ihn bei Bedarf.

Hinweis: Der Schlauch sollte vor dem aufgedruckten Verfallsdatum ersetzt werden.

Anschluss und Installation

1. Prüfen Sie die Flasche auf Dellen und Rost und lassen Sie sie von Ihrem Gaslieferanten inspizieren. Verwenden Sie niemals Gasflaschen mit beschädigtem Ventil.
2. Platzieren Sie den Zylinder in dem dafür vorgesehenen Bereich im Gehäuse.
3. Stellen Sie sicher, dass der Gasreglerschlauch nicht verdreht oder geknickt ist.
4. Entfernen Sie die Kappe oder den Stopfen vom Gasventil der Flasche.
5. Schrauben Sie den Regler am Flaschenventil an.
6. Halten Sie die Gasflasche fern von extremer Hitze und direkter Sonneneinstrahlung.
7. Prüfen Sie vor Inbetriebnahme des Grills alle Verbindungsstellen auf Lecks. Siehe „Prüfung auf Lecks“.

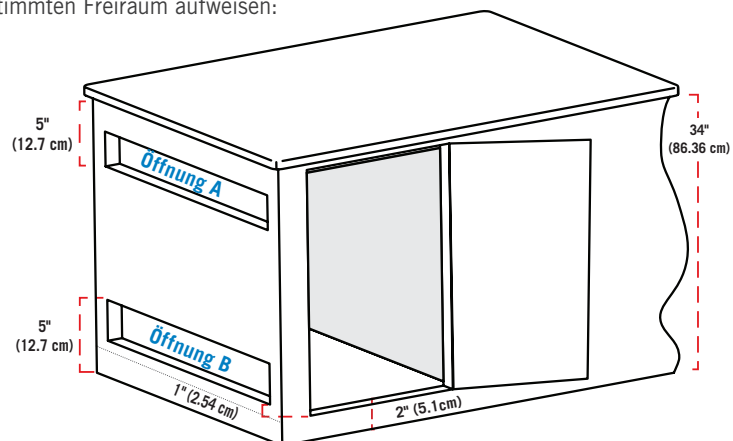
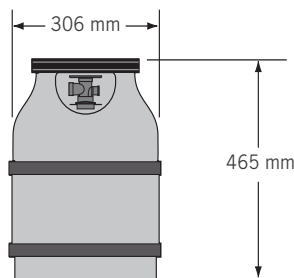


Integriertes Fach

- Das Fach ist so konzipiert, dass die Gasflasche angeschlossen und abgetrennt werden kann und die Anschlüsse außerhalb begutachtet und getestet werden können. Die Verbindungen, die beim Einsetzen der Flasche in das Fach beeinträchtigt werden könnten, können innen auf Lecks geprüft werden.
- Die Gasflasche muss vom Grillgehäuse isoliert und vor Strahlung, Flammen, herabtropfendem Fett sowie sonstigen Fremdkörpern und Gefahrstoffen geschützt sein.
- Behindern Sie niemals den Fluss von Belüftung und Verbrennungsluft.
- Halten Sie die Belüftungsöffnungen des Gasflaschenfachs an allen Seiten frei von Schmutz.
- Eine Tür am Gehäuse zum Zugriff auf die Flasche ist akzeptabel, wenn sie nicht abschließbar ist und ohne Verwendung von Werkzeugen geöffnet werden kann.
- Stellen Sie sicher, dass mindestens zwei hindernisfreie Belüftungsöffnungen auf der nach außen weisenden Seite des Fachs vorhanden sind, eine innerhalb von 12,7 cm von der Oberseite und eine weitere innerhalb von 2,54 cm von der Unterseite des Fachs aus gemessen.
- Die Öffnung muss je nach Größe der Gasflasche einen bestimmten Freiraum aufweisen:

Größe der Gasflasche	Bereich Öffnung A	Bereich Öffnung B
9,1 kg	130 cm ²	65 cm ²
13,6 kg	195 cm ²	100 cm ²

Maximale Maße der Gasflasche



VORSICHT! Stellen Sie sicher, dass die Schläuche nicht mit heißen Oberflächen des Grills in Berührung kommen.



PRÜFUNG AUF LECKS

Wenn Sie ein Leck feststellen,

1. ziehen Sie alle Verbindungen fest.
2. Wird der Gasaustritt dadurch nicht gestoppt, stellen Sie die Gaszufuhr sofort ab.
3. Lassen Sie den Grill von einem zertifizierten Installateur oder Händler inspizieren.
4. Benutzen Sie den Grill nicht, bis das Leck behoben wurde.

ANZÜNDEN DES GRILLS

Anzünden des seitlichen Brenners (falls vorhanden)

1. Öffnen Sie die Brennerabdeckung.
2. Drücken Sie den Knopf für den seitlichen Brenner und drehen Sie ihn langsam gegen den Uhrzeigersinn in die Position HIGH.
3. Drücken und halten Sie die Zündungstaste, bis der Brenner zündet, oder zünden Sie ihn mit einem Streichholz an.
4. Falls der Brenner nicht zündet - Brennerregler im Uhrzeigersinn in die Position OFF drehen. Warten Sie 5 Minuten. Wiederholen Sie Schritt 2 und 3.

Anzünden mit einem Streichholz

1. Klemmen Sie das Streichholz in den mitgelieferten Anzündstab.
2. Führen Sie das angezündete Streichholz durch die Grill- und Anbratplatten.
3. Währenddessen drehen Sie den jeweiligen Brennerknopf auf High.

Seitenbrenner (wenn vorhanden)

Wir empfehlen Töpfe oder Pfannen mit einem Durchmesser von 25 cm.

Reinigungs- und Wartungsanleitung

Grillroste aus Edelstahl

- Grillroste aus Edelstahl lassen sich reinigen, indem der Grill vorgeheizt und der Rost mit einer Drahtbürste von Rückständen befreit wird.
- Grillroste aus Edelstahl verfärben sich bei regelmäßigem Gebrauch aufgrund der hohen Temperaturen beim Grillen dauerhaft.

Infrarot-Seitenbrenner

- Verwenden Sie zur Reinigung der Keramikplatte keine Drahtbürste.
- Reinigen Sie die Keramikplatte nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Unmittelbare Temperaturänderungen können zu Brüchen führen.

Fettauffangschale

- Reinigen Sie die Auffangschale regelmäßig, um Fettablagerungen zu vermeiden – etwa bei jedem 4. bis 5. Gebrauch.

Bedienleiste

- Verwenden Sie AUSSCHLIESSLICH warme Seifenlauge.
- Auf dem Bedienfeld ist Text aufgedruckt, der sich bei Verwendung von Scheuermitteln oder Edelstahlreinigern allmählich ablöst.
- Bei sachgemäßer Reinigung des Bedienfelds bleibt der Text dunkel und lesbar.

ACHTUNG! Eine Prüfung auf Lecks muss jährlich sowie beim Austausch von Komponenten der Gaszufuhr oder beim Auftreten von Gasgeruch durchgeführt werden.

ACHTUNG! Verwenden Sie niemals offene Flammen, um Gaslecks zu finden. Funken oder Flammen können Feuer, Explosionen, Sachschäden, schwere Körperverletzungen oder tödliche Unfälle verursachen.

ACHTUNG! Grillen Sie Lebensmittel niemals direkt auf dem Seitenbrenner. Er ist nur für die Benutzung mit Töpfen und Pfannen gedacht.

ACHTUNG! Tragen Sie beim Reinigen des Grills immer Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille.

ACHTUNG! Es ist sehr wichtig, dass das Ventil/die Blende beim Wiedereinsetzen des Brenners nach der Reinigung und vor dem Anzünden des Grills in das Brennerrohr eingeführt wird, da es sonst zu Bränden oder Explosionen kommen kann.



TECHNISCHE DATEN

In der folgenden Tabelle sind Brutto-Feuerungsleistung und Gasverbrauch pro Einheit aufgeführt:

		BLENDENGRÖSSEN		(BRUTTO-) FEUERUNGSLEISTUNG (GESAMT)	GASVERBRAUCH (GESAMT)	
		I	II	I	I	II
BIB 10 RT & BIB 10 IR	HAUPTFLAMME	#64	1.25 mm	3 kW	255 g/hr	286 L/hr
BIB 12 RT	HAUPTFLAMME	1.20 mm	1.65 mm	10 kW	728 g/hr	953 L/hr
BIB 18 RT & BIB 18 IR	HAUPTFLAMME	1.20 mm	1.65 mm	10 kW	728 g/hr	953 L/hr
BIB 18 PB (Äußerer Ring)	HAUPTFLAMME	1.35 mm	1.95 mm	7 kW	509 g/hr	667 L/hr
BIB 18 PB (Innenring)	HAUPTFLAMME	1.15 mm	1.65 mm	5 kW	364 g/hr	476 L/hr
BI 12 RT	HAUPTFLAMME	1.20 mm	1.65 mm	10 kW	728 g/hr	953 L/hr
BI 10 RT	HAUPTFLAMME	#64	1.25 mm	3 kW	255 g/hr	286 L/hr

Die folgende Tabelle enthält alle zugelassenen Gasarten und den jeweiligen Druck. Überprüfen Sie, dass die Informationen auf dem Typenschild mit dieser Liste übereinstimmen.

Hinweis: Verwenden Sie nur Regler, die den hier angegebenen Druck herstellen können.

Gaskategorie	I _{3B/P(30)}	I _{3+(28-30/37)}	I _{3B/P(37)}	I _{3B/P(50)}	I _{2H}	I _{2E}	I _{2E+}
Blendengrößen	I	I	I	I	II	II	II
Gasarten/Druck	Butan / Propan 30mbar	Butan 28-30mbar Propan 37mbar	Butan / Propan 37mbar	Butan / Propan 50mbar	G20 at 20mbar	G20 at 20 mbar	G20 at 20 mbar, G25 at 25 mbar
Länder	AL, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IS, IT, LT, LU, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR	BE, CH, CZ, ES, FR, GB, GR, HR, HU, IE, IT, LT, NL, PL PT, RO, SI, SK, TR	AT, CH, CZ, DE, SK	AT, BG, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, HU, IE, IS, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR	DE, NL PL, RO	BE,FR

Überblick über die Einbau-Serie

Weitere Informationen erhalten Sie auf:

- Maße Auffangschale
- Reinigung
- Wartung
- Garantie

Auf <https://www.napoleon.com> finden Sie die komplette Übersicht über die **Einbau-Serie** von Napoleon.





INDBYGGEDE TALRÆKKER

Ejermanual BIB18, BIB12 & BIB10

Anvend serienummer

Få adgang til hele oversigten af **Built-In Serien**
Besøg: <https://www.napoleon.com>

Læs, og følg venligst denne ejermanual, før du bruger din grill, så du undgår skade på ejendele, personlige skader eller dødsfald.

UDENDØRS GASGRILL BRUG UDENDØRS I ET GODT VENTILERET RUM

FARE!

HVIS DU KAN LUGTE GAS:

- Luk for gasforsyningen
- Sluk for al åben ild
- Åbn låget
- Hvis lugten fortsætter, skal du blive væk fra anordningen og straks ringe til din gasleverandør eller brandvæsenet.

ADVARSEL!

Forsøg ikke at tænde for anordningen uden at læse "ANTÆNDINGS"-vejledningssektionen i denne manual

Opbevar eller brug ikke benzin eller andre brændbare væsker eller dampe i nærheden af denne eller nogen anden anordning

En gascylinder, som ikke er forbundet til brug, må ikke opbevares i nærheden af denne eller nogen anden anordning

Hvis informationen i denne vejledning ikke følges til punkt og prikke, kan der eventuelt opstå brand eller eksplosion og forårsages skader på ejendom, personlige skader eller dødsfald

Advar voksne og børn om farerne ved temperaturer på varme overflader. Tilgængelige dele kan være meget varme. **BEMÆRKNING TIL INSTALLATØREN:** Efterlad denne vejledning hos grillejeren, så han kan læse den i fremtiden. **BEMÆRKNING TIL FORBRUGEREN:** Behold denne vejledning, så du kan læse den i fremtiden.



ADVARSEL Generel information

Denne grill skal installeres i overensstemmelse med lokale foreskrifter.



ADVARSEL! Installation & samling

Udfør den påkrævede lækagetest, før du bruger grillen. Modificer ikke denne grill under nogle omstændigheder.



ADVARSEL! Opbevaring & manglende brug

Sluk for gassen på forsyningsventilen. Afbryd slangen mellem gascylinderen og grillen. Fjern gascylinderen, og opbevar den udendørs i et godt ventileret rum væk fra børn.

OPBEVAR IKKE gascylindere i en bygning, garage, et skur eller noget andet lukket rum.



ADVARSEL! Korrekt bortskaffelse af produktet

Denne mærkning anfører, at dette produkt ikke må bortskaffes med andet husholdningsaffald i EU-landene. For at forhindre mulig skade på miljøet eller menneskers helbred pga. ukontrolleret bortskaffelse af affald, skal det genbruges ansvarligt for at fremme bæredygtig genanvendelse af materialeressourcer. Brug venligst returnerings- og indsamlingssystemer til at returnere din brugte enhed, eller kontakt forhandleren der, hvor produktet blev købt. De kan aflevere dette produkt til miljø sikkert genbrug.



VIGTIGT! Skader, som er opstået ved undladelse af at følge disse instruktioner er IKKE dækket af din grill-garanti.

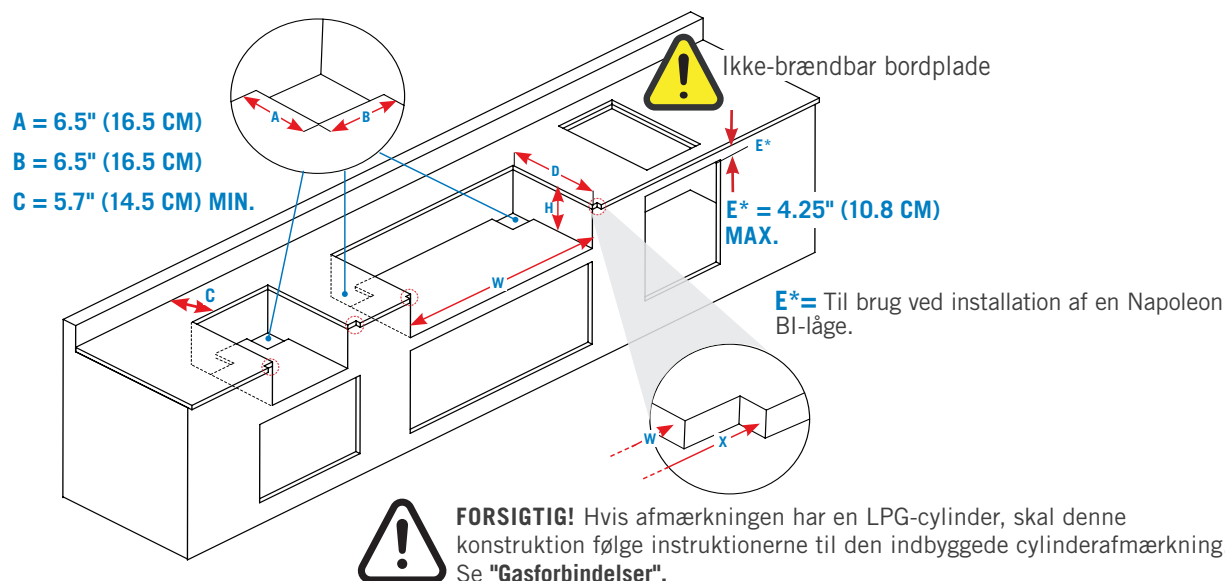
Kom igang

YDERLIGERE PRAKSIS FOR SIKKER DRIFT

- Før ikke slangen under drypbakken. Oprethold ordentlig slangeafstand til bunden af enheden.
- Bluskontrollen skal være slukket, når du tænder propencylinderventilen.
- Tænd ikke for blussene med lukket låg.
- Luk ikke låget på sideblusset, når det er i brug eller er varmt.
- Dybsteg ikke mad på sideblusset.
- Juster ikke på madlavningsristene, når du bruger dem, eller de er varme.
- Fjern ikke enheden under brug.
- Sluk for gassen på gasflasken efter brug.
- Modificér ikke anordningen.
- Vedligeholdelse bør kun udføres, når grillen er kold.
- Hold alle elektriske forsyningsledninger og brændstoffsforsyningslanger væk fra alle opvarmede overflader.
- Rengør fedtskuffen, drypskålen og svitsningspladerne regelmæssigt for at undgå opbygning af fedtbrande.
- Hold det infrarøde blus og hovedblussets venturi-rør fri for edderkoppespind og anden tilstopning ved at undersøge og rengøre dem regelmæssigt.
- Betjen ikke enheden i nærheden af nogen brandbare konstruktioner.
- Dæk aldrig mere end 75% af madlavningsoverfladen med fast metal
- Hold enheden væk fra brandbare materialer, mens den bruges.
- Oprethold altid en minimumdistance til letantændelige ting på 17" (431mm) til bagenden og 9" (228,6mm) til siderne.
- Oprethold altid en minimumdistance på 17" (431mm) mellem andre øvrige anordninger.

DIMENSIONER

MODEL		ÅBNINGSDIMENSIONER (INCH/CM)				ÅBNINGSDIMENSIONER (INCH/CM) INSTALLERING AF NUL-AFSTANDS-LINER			
		W	X	D	H	W	X	D	H
BIB18	Min.	18 / 45.7	21.50 / 54.6	19.4 / 49.3	10.25 / 26.0	22 / 55.9	23.38 / 59.4	21.38 / 54.3	10.38 / 26.4
	Max.	20 / 50.8	-	19.75 / 50.2	-	-	-	-	-
BIB12 / BI12	Min.	12 / 30.5	15.50 / 39.4	19.4 / 49.3	10.25 / 26.0	16 / 40.6	17.38 / 44.1	21.38 / 54.3	10.38 / 26.4
	Max.	14 / 35.6	-	19.75 / 50.2	-	-	-	-	-
BIB10 / BI10	Min.	10 / 25.4	-	18.75 / 47.6	6 / 15.2	-	-	-	-
	Max.	12 / 30.5	-	20.75 / 52.7	-	-	-	-	-



ADVARSEL! Kabinetrammen og kabinettet SKAL være lavet af ikke-brændbart materiale, når anordningen ikke er installeret med Zero Clearance Liner svarende til din enhed. Se reservedelslisten i din samlingsvejledning for specifik information.

GASFORBINDELSER

Gasflaske

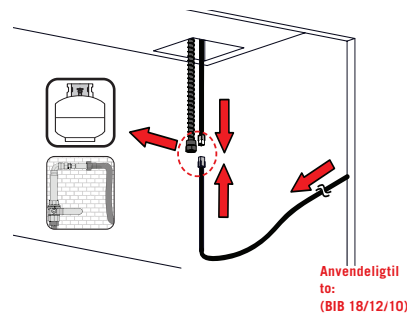
Denne grill er udstyret med en intern regulator, som ikke må ændes eller justeres på Brug en propencylinder på minimum seks kg eller en butancylinder på 13 kg konstrueret og afmærket i overensstemmelse med nationale og regionale forskrifter.

Kun cylindere forbundet til anordningen må opbevares i afskærmningen. Placer kun cylindere inden for maksimalbredde- og højdedimensionerne i den indbyggede afskærmning. Ekstra cylindere må ikke opbevares i afskærmningen eller i tæt afstand til en kørende enhed.

Gasledning

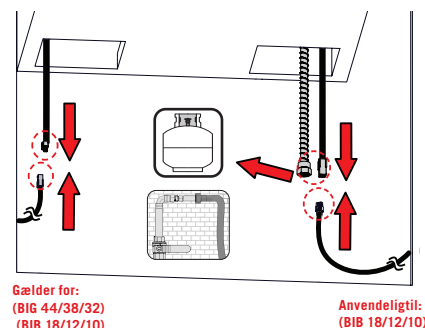
Brug en gasktryksregulator og slange leveret af Napoleon. Hvis den ikke er inkluderet, kan du bruge en regulator og ledning, som opfylder nationale og regionale forskrifter. Slangen må aldrig være længere end 1,5 m. Undersøg slangen regelmæssigt ift. smeltede flænger eller slid. Erstat hvis nødvendigt.

Bemærk: Slangen skal erstattes før udløbsdatoen, som er skrevet på den.



Montering og installering

1. Undersøg, om cylinderen har buler eller rust og få den inspiceret af din propanleverandør. Brug aldrig en cylinder med en ødelagt ventil.
2. Placer cylinderen i dens afmærkede område i afskærmningen.
3. Sørg for at gasregulatorslangen ikke er snoet eller knækket.
4. Fjern låget eller proppen fra cylinderens brændstofventil.
5. Stram regulatoren på cylinderventilen.
6. Sørg for at cylinderen ikke udsættes for ekstrem varme eller direkte sollys.
7. Foretag lækagetests på alle sammenføjninger, før du bruger grillen. Se "Lækagetest".

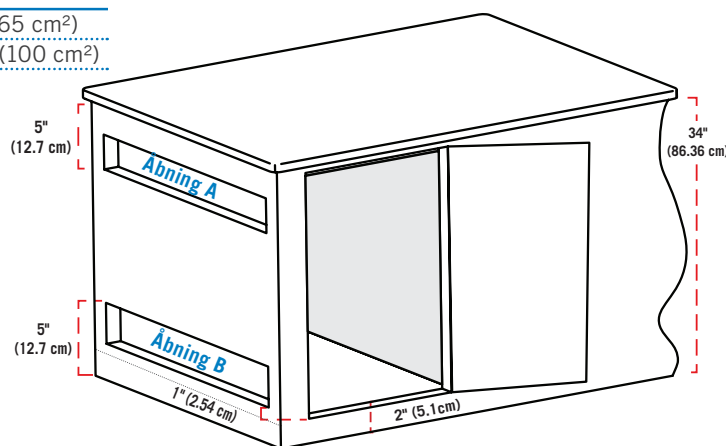
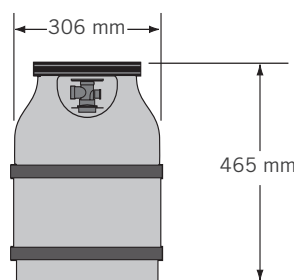


Indbygget afmærkning

- Afmærkningens design giver mulighed for, at gascylinderen kan forbindes, afbrydes og forbindelserne kan inspiceres og testes uden for den. Forbindelserne, som muligvis kan bringes i uorden, når cylinderen installeres i afmærkningen, kan lækagetestes inde i den.
- Cylinderen skal isoleres fra grillafmærkningen og beskyttes mod bestråling, flammer, varmedryp og andet fremmed eller farligt materiale.
- Lad være med at blokere ventilationsstrømmen og forbrændingsluft.
- Hold cylinderafskærmningens ventilationsåbninger fri for snavs på alle sider af afskærmningen.
- Det er acceptabelt at bruge en dør på afmærkningen til at få adgang til cylinderen, hvis det er en, som ikke låses og kan åbnes uden at bruge værktøjer.
- Sørg for, at der er mindst to frie ventilationsåbninger på den udsatte udvendige side af afmærkningen, en inden for fem inches (12,7 cm) på toppen af afmærkningen og en anden inden for en inch (2,54 cm) på cylinderåbningens nedre overflade.
- Åbningen skal have et fri område afhængigt af cylinderstørrelsen:

Cylinderstørrelse	Åbning A-område	Åbning B-område
20 lb (9,1 kg)	20 inches ² (130 cm ²)	10 inches (65 cm ²)
30 lb (13,6 kg)	30 inches ² (195 cm ²)	15 inches ² (100 cm ²)

Maksimal cylinderdimensioner



FORSIGTIG! Sørg for at slangerne ikke kommer i kontakt med nogle meget varme overflader på grillen.



LÆKAGETEST

Hvis du finder et læk

1. Stram alle løse sammenføjninger.
2. Hvis utætheden ikke kan stoppes, skal du straks slukke for gasforsyningen.
3. Få grillen inspiceret af en certificeret installatør eller forhandler.
4. Brug ikke grillen, før lækagen er blevet lavet.

OPTÆNDING AF DIN GRILL

Anzünden des seitlichen Brenners (falls vorhanden)

1. Öffnen Sie die Brennerabdeckung.
2. Drücken Sie den Knopf für den seitlichen Brenner und drehen Sie ihn langsam gegen den Uhrzeigersinn in die Position HIGH.
3. Drücken und halten Sie die Zündungstaste, bis der Brenner zündet, oder zünden Sie ihn mit einem Streichholz an.
4. Falls der Brenner nicht zündet - Brennerregler im Uhrzeigersinn in die Position OFF drehen. Warten Sie 5 Minuten. Wiederholen Sie Schritt 2 und 3.

Anzünden mit einem Streichholz

1. Klemmen Sie das Streichholz in den mitgelieferten Anzündstab.
2. Führen Sie das angezündete Streichholz durch die Grill- und Anbratplatten.
3. Währenddessen drehen Sie den jeweiligen Brennerknopf auf High.

Flammesidebrænder (hvis medfølger)

Den anbefalede gryde- eller pandediameter er 10" (25 cm).

Rengørings - og vedligeholdelsesvejledning

Riste af rustfrit stål

- Madlavningsriste af rustfrit stål kan rengøres ved at forvarme grillen og bruge en stålbørste til at fjerne rester.
- Riste af rustfrit stål vil blive permanent misfarvet ved regelmæssigt brug pga. høje temperaturer ved grill.

Infrarød sidebrænder

- Rengør ikke den keramiske flise med en stålbørste.
- Brug ikke vand eller andre væsker til at rengøre brænderen. Et øjeblikkeligt skift i temperaturen vil forårsage revner

Drypbakke

- Rengør ofte for at undgå, at fedtet hober sig op - ca. efter hver 4.-5. gang, den bruges.

Kontrolpanel

- Brug KUN varmt sæbevand
- Teksten er printet direkte på kontrolpanelet og vil gradvist forsvinde, hvis du bruger grove eller rustfri stål-rengøringsmidler.
- Ordentlig rengøring af kontrolpanelet vil sikre, at teksten forbliver mørk og letlæselig.

ADVARSEL! En lækagetest skal udføres årligt, og når en komponent i gasrøret er udskiftet, eller når der er en lugt af gas til stede.

ADVARSEL! Brug aldrig åben ild til at undersøge, om der er gaslækage. Gnister eller flammer vil forårsage en brand, eksplosion, skade på ejendom, seriøse fysiske skader eller dødsfald.

ADVARSEL! Grill aldrig mad direkte på flammesideblusset. Den er kun beregnet til brug med gryder og pander.

ADVARSEL! Brug altid beskyttelseshandsker og sikkerhedsbriller, når du rengør din grill.

ADVARSEL! Det er meget vigtigt, at ventilen/åbningen kommer ind i brænderrøret, når du reinstallerer brænderen efter rengøring og før optænding af din grill, eller der kan opstå en brand eller en eksplosion.



TEKNISKE DATA

Følgende tabel angiver det samlede varmeindtag og gasforbrugsværdier pr. enhed:

		ÅBNINGSSTØRRELSER		(SAMLET) VARMEINDTAG (TOTAL)	GASFORBRUG (TOTAL)	
		I	II	I	I	II
BIB 10 RT & BIB 10 IR	HOVEDFLAMME	#64	1.25 mm	3 kW	255 g/hr	286 L/hr
BIB 12 RT	HOVEDFLAMME	1.20 mm	1.65 mm	10 kW	728 g/hr	953 L/hr
BIB 18 RT & BIB 18 IR	HOVEDFLAMME	1.20 mm	1.65 mm	10 kW	728 g/hr	953 L/hr
BIB 18 PB (Yderring)	HOVEDFLAMME	1.35 mm	1.95 mm	7 kW	509 g/hr	667 L/hr
BIB 18 PB (Indre Ring)	HOVEDFLAMME	1.15 mm	1.65 mm	5 kW	364 g/hr	476 L/hr
BI 12 RT	HOVEDFLAMME	1.20 mm	1.65 mm	10 kW	728 g/hr	953 L/hr
BI 10 RT	HOVEDFLAMME	#64	1.25 mm	3 kW	255 g/hr	286 L/hr

Følgende tabel angiver alle certificerede gasser og tryk: Bekræft, at oplysningerne på vurderingspladen svarer til denne liste.

Bemærk: Brug kun regulatorer, som kan lave det tryk, som er angivet her.

Gaskategori	I _{3B/P(30)}	I _{3+(28-30/37)}	I _{3B/P(37)}	I _{3B/P(50)}	I _{2H}	I _{2E}	I _{2E+}
Åbningsstørrelse	I	I	I	I	II	II	II
Gasser/Tryk	Butan / Propan 30mbar	Butan 28-30mbar Propan 37mbar	Butan / Propan 37mbar	Butan / Propan 50mbar	G20 på 20mbar	G20 på 20 mbar	G20 på 20 mbar, G25 på 25 mbar
Lande	AL, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IS, IT, LT, LU, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR	BE, CH, CZ, ES, FR, GB, GR, HR, HU, IE, IT, LT, NL, PL PT, RO, SI, SK, TR	AT, CH, CZ, DE, SK	AT, BG, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, HU, IE, IS, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR	DE, NL PL, RO	BE,FR

Oversigt over Built-In serien

Få flere oplysninger på:

- Skær dimensioner ud
- Rengøring
- Vedligeholdelse
- Garanti

Besøg <https://www.napoleon.com> for den komplette oversigt over Napoleons **Indbyggede Serie**.





SERIE BUILT-IN

Manual del Usuario BIB18, BIB12 & BIB10

Coloque Aquí el Número de Serie

Tener acceso a la descripción general completa de la

SERIE BUILT-IN

Visita: <https://www.napoleon.com>

Por favor, lee y sigue este Manual antes de usar tu parrilla para evitar potenciales daños a tu propiedad, heridas a tu persona o la muerte.
UTILIZA TU PARRILLA AL AIRE LIBRE Y EN ESPACIOS BIEN VENTILADOS

PELIGRO!

SI PERCIBE EL OLOR A GAS:

- Detenga el flujo del gas a la parrilla.
- Extinga cualquier llama abierta
- Abra la tapa de la parrilla
- Si el olor continua, retírese de la parrilla e inmediatamente llame a su proveedor de gas o al departamento de bomberos.

ADVERTENCIA!

No encienda la parrilla sin antes haber leído las Instrucciones de Encendido en este manual.

No guarde o use gasolina u otros productos inflamables en las cercanías de esta o cualquier otra parrilla.

Un cilindro de gas propano que no esté debidamente conectado al asador no debe guardarse en las cercanías de esta o cualquier otra parrilla.

Si no sigue las instrucciones exactamente como las describe este manual, corre el riesgo de provocar un incendio o explosión que puede causar daños a la propiedad, heridas a su persona o la muerte.

Este atento a los peligros del contacto con superficies calientes. Los niños que se encuentren en las cercanías de la parrilla deben mantenerse bajo la supervisión de un adulto.

AVISO AL INSTALADOR: Deje estas instrucciones con el dueño de la parrilla para referencia futura.

AVISO AL CONSUMIDOR: Guarde estas instrucciones para referencia futura.



¡ADVERTENCIA! Información General

Esta parrilla debe ser instalada en conformidad con los códigos locales en vigor.



¡ADVERTENCIA! Instalación y Ensamblado

Realice las pruebas de fuga requeridas antes de encender la parrilla.
No modifique esta parrilla bajo ninguna circunstancia.



¡ADVERTENCIA! Almacenamiento y Desuso

Cierre el flujo de gas del tanque de propano o cierra la válvula del gas natural.
Desconecte la manguera de gas. Retire el tanque de gas propano y almacene la parrilla al aire libre en un espacio ventilado y alejado de los niños. No guarde tanques de gas en edificios, cocheras, cobertizos, o cualquier otro espacio cerrado.



¡ADVERTENCIA! Desecho correcto del producto

Este símbolo indica que el producto no debe desecharse como residuo doméstico en la Unión Europea. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud de las personas como resultado de la eliminación de residuos de forma descontrolada, recicle este producto de forma responsable con la finalidad de promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver la unidad usada, utilice los sistemas de devolución y recolección, o contacte al distribuidor a través del cual compró el producto. El distribuidor se encargará de reciclar el producto para proteger el medio ambiente.



¡IMPORTANTE! Los daños que resulten de no seguir estas instrucciones NO están cubiertos por la garantía de su parrilla.

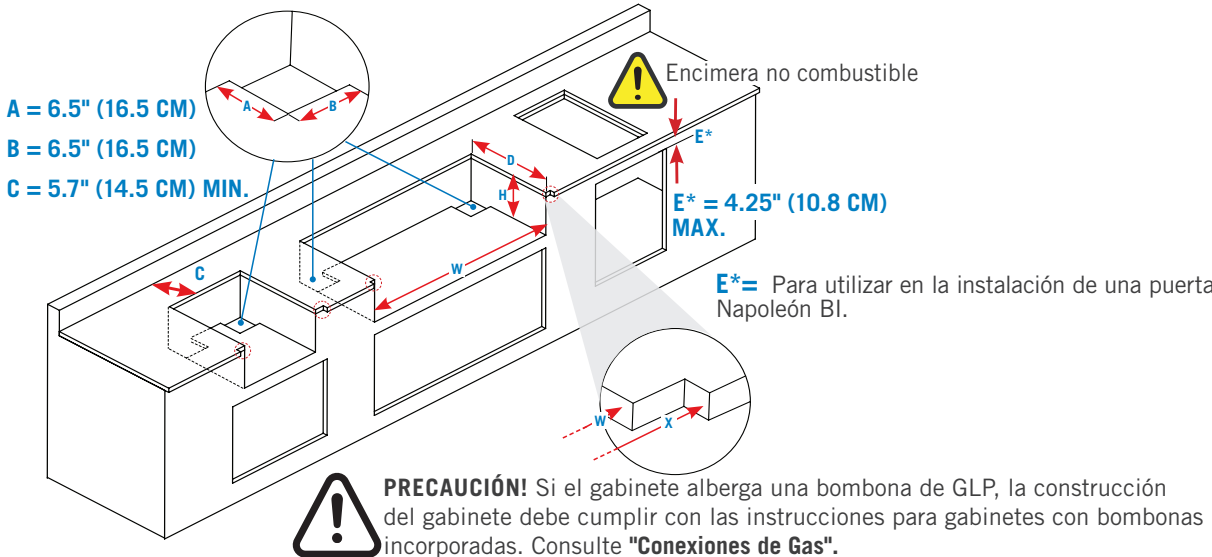
Para Comenzar

PRÁCTICAS DE OPERACIÓN SEGURA

- No posicione la manguera por debajo de la bandeja de goteo. Mantenga una distancia apropiada entre la manguera y la parte baja de la unidad.
 - Los quemadores deben estar apagados cuando abra la válvula del suministro de gas en el tanque de propano.
 - No encienda los quemadores con la tapa cerrada.
 - No cierre la tapa de del quemador lateral cuando esté caliente o encendido.
 - No ponga a freír alimentos en el quemador lateral.
 - No mueva las rejillas de la parrilla cuando está encendida o caliente.
 - No mueva la unidad durante su uso.
 - Cierre el suministro de gas del cilindro después de su uso.
 - No modifique el aparato.
 - Realice mantenimiento a la parrilla una vez que ésta se haya enfriado.
 - Mantenga todos los cables eléctricos y la manguera de suministro de gas alejados de superficies calientes.
 - Limpie regularmente las bandejas y charolas para grasa y los placas para sellar para evitar fuegos por acumulamiento de grasa.
- El tubos Venturi del quemador infrarrojo y quemador principal se puede obstruir por telarañas; asegúrese de revisarlo y limpiarlo periódicamente.
 - No coloque su parrilla donde pueda estar expuesta a fuertes corrientes de aire, especialmente si el viento puede impactar la parte trasera de la unidad de forma directa.
 - No lave con agua a presión ninguna parte de esta parrilla.
 - No utilice la unidad bajo ninguna construcción combustible.
 - Nunca cubra más del 75% de la superficie de la parrilla con metal sólido.
 - Este aparato debe mantenerse alejado de materiales inflamables durante su uso. Conservando distancias de 20" (508 mm) a la parte posterior de su parrilla y 7" (178 mm) a los lados.
 - Mantenga cualquier material combustible a una distancia de 17" (431mm) a la parte posterior de su parrilla y 9" (228.6mm) a los lados.
 - Instale con una distancia mínima de 15" (381mm) entre unidades adicionales como parrillas o quemadores laterales o drop-ins.

DIMENSIONES PARA EMPOTRAR

MODELO		DIMENSIONES DE LAS ABERTURAS (PULGADA / CM)				DIMENSIONES DE LAS ABERTURAS (PULGADA / CM) INSTALANDO REVESTIMIENTO AISLANTE (ZCL)			
		W	X	D	H	W	X	D	H
BIB18	Min.	18 / 45.7	21.50 / 54.6	19.4 / 49.3	10.25 / 26.0	22 / 55.9	23.38 / 59.4	21.38 / 54.3	10.38 / 26.4
	Max.	20 / 50.8	-	19.75 / 50.2	-	-	--	-	-
BIB12 / BI12	Min.	12 / 30.5	15.50 / 39.4	19.4 / 49.3	10.25 / 26.0	16 / 40.6	17.38 / 44.1	21.38 / 54.3	10.38 / 26.4
	Max.	14 / 35.6	-	19.75 / 50.2	-	-	-	-	-
BIB10 / BI10	Min.	10 / 25.4	-	18.75 / 47.6	6 / 15.2	-	-	-	-
	Max.	12 / 30.5	-	20.75 / 52.7	-	-	-	-	-



¡ADVERTENCIA!

El marco del gabinete y el gabinete DEBEN estar hechos de material no combustible cuando las unidades no se instalan usando el revestimiento o forro aislante (ZCL) correspondiente a su unidad.Consulte la lista de piezas en su Guía de Ensamblaje para obtener información específica.

!

CONEXIONES DE GAS

Utilice un cilindro de propano de un mínimo de 6 kg o un cilindro de butano de 13 kg construido y marcado de acuerdo con los códigos nacionales y regionales. Asegúrese que el cilindro pueda proporcionar suficiente combustible para operar la parrilla. En caso de duda, consulte con su proveedor de gas local. Solo los cilindros conectados a la parrilla y dentro de las dimensiones máximas de ancho y alto pueden almacenarse dentro del recinto. Los cilindros de repuesto no deben almacenarse dentro del recinto o cerca de una parrilla en funcionamiento.

Manguera de gas

Utilice un regulador de presión de gas y una manguera suministrados por Napoleon. De no ser incluidos con su parrilla, use un regulador y una manguera que cumplan con los códigos nacionales y regionales. La longitud recomendada de la manguera es de 0.9 m, y nunca debe tener una longitud superior a 1.5m. Revise la manguera con regularidad para ver si tiene rasgaduras o desgaste. En cuyo caso, reemplácela inmediatamente.

Nota: La manguera debe reemplazarse antes de la fecha de caducidad impresa en ella.

Conexión e instalación

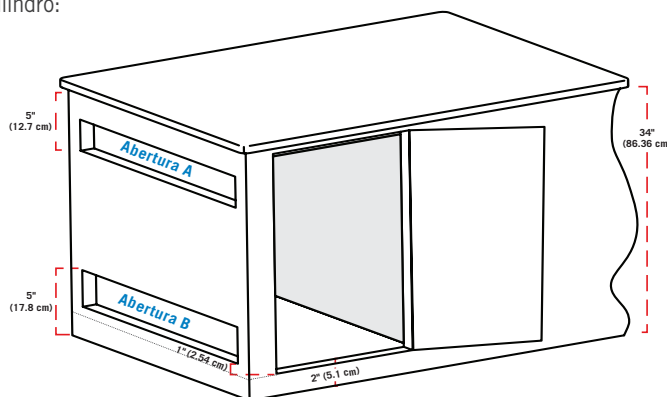
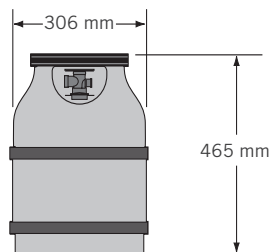
1. Revise el cilindro en busca de abolladuras u óxido y haga que sea inspeccionado por su proveedor local de propano. Nunca use un cilindro con una válvula dañada.
2. Coloque el cilindro en su área designada dentro del recinto.
3. Retire la tapa o el tapón de la válvula de combustible del cilindro.
4. Apriete el regulador a la válvula del cilindro.
5. Asegúrese de que la manguera no entre en contacto con la bandeja para grasa o cualquier superficie caliente en la parrilla porque se derretirá y provocará un incendio.
6. No exponga el cilindro al calor extremo o a la luz solar directa.
7. Haga una prueba de fugas a lo largo de todas las conexiones de gas antes de operar la parrilla. Consulte la sección "Prueba de fugas".

Si coloca el cilindro en un espacio dentro del gabinete.

- El diseño del gabinete debe permitir que el tanque de gas sea conectado, desconectado y las conexiones sean inspeccionadas y probadas fuera de la abertura. Las conexiones que podrían verse afectadas al instalar el cilindro en el gabinete pueden probarse en el interior.
- El tanque debe estar aislado de la abertura donde la parrilla será montada de manera que quede protegido de radiación, llamas, goteos calientes y otros materiales externos o peligrosos.
- Es aceptable instalar una puerta para tener acceso al tanque, siempre y cuando no pueda ser cerrada con llave y se abra sin la necesidad de usar herramientas.
- Debe haber una distancia mínima de 2 pulgadas (5.1 cm) entre el piso y la superficie inferior de la abertura para el tanque.
- Asegúrese que haya al menos dos aberturas de ventilación sin obstrucciones en los lados expuestos del gabinete. Una a 5 pulgadas (12.7 cm) de la parte superior del gabinete y otra a 1 pulgada (2.54 cm) de la superficie inferior de la abertura para el tanque.
- La abertura superior debe tener un área libre total de más de 20 in² (130 cm²) para un cilindro de 20 lb (9,1 kg) y 30 in² (195 cm²) para un cilindro de 30 lb (13,6 kg)
- La abertura inferior debe tener un área libre total de más de 10 in² (65 cm²) para un cilindro de 20 lb (9,1 kg) y 15 in² (100 cm²) para un cilindro de 30 lb (13,6 kg).
- El borde superior no debe estar a más de 5 pulgadas (127 mm) sobre el nivel del piso.
- Cada abertura debe ser lo suficientemente grande como para permitir la entrada de una varilla de 1/8 in (3.2 mm).
- La apertura debe tener un área libre dependiendo del tamaño del cilindro:

Tamaño del tanque	Abertura A	Abertura B
20 lb (9.1 kg)	20 inches ² (130 cm ²)	10 inches (65 cm ²)
30 lb (13.6 kg)	30 inches ² (195 cm ²)	15 inches ² (100 cm ²)

Dimensiones máximas del cilindro



¡PRECAUCIÓN! Asegúrese de que las mangueras no entren en contacto con superficies de alta temperatura de la parrilla.



PRUEBAS DE FUGAS

1. Si encuentra una fuga

1. Apriete cada unión que pueda estar suelta.
2. Cierre inmediatamente la válvula del suministro de gas si la fuga no puede detenerse y desconecte.
3. Lleve la parrilla a ser revisada por un instalador certificado o distribuidor.
4. No utilice la parrilla hasta que la fuga haya sido resuelta.

ENCENDER LA PARRILLA

Quemador lateral (si está equipado)

1. Abra la cubierta de la parrilla.
2. Presione y lentamente gire la perilla del quemador lateral en dirección contraria a las manecillas del reloj hasta llegar a la posición de llama alta.
3. Mantenga presionado el botón de ignición hasta que el quemador se haya encendido.
4. Si el quemador no enciende, regrese la perilla a la posición de apagado, espere 5 minutos y repita el paso 2 y 3.

Encendido con fósforo

1. Coloque el fósforo en la varilla incluida.
2. Inserte el fósforo encendido entre las rejillas y los placas sobre los quemadores mientras gira la perilla correspondiente a la posición de llama alta.

Quemador lateral Range (si está equipado)

Se recomienda utilizar sartenes de 10" (25 cm) de diámetro.

Instrucciones de Limpieza y Mantenimiento

Rejillas de acero inoxidable

- Las rejillas de acero inoxidable se limpian al precalentar la parrilla y al usar un cepillo de cerdas metálicas para remover residuos
- Con el tiempo y uso frecuente, las rejillas de acero inoxidable presentarán una descoloración debido a las altas temperaturas a las que se exponen cada vez que cocina. Esto es normal.

Quemador lateral infrarrojo

- Nunca limpie la cerámica con un cepillo metálico.
- No use agua u otros líquidos para limpiar el quemador. Un cambio drástico o repentino en la temperatura causará fracturas en la cerámica.

Bandeja para recolectar grasa

- Limpie frecuentemente la bandeja para evitar acumulamientos excesivos de grasa. Se recomienda limpiarla cada 4 o 5 usos.

Panel de control

- Únicamente utilice agua enjabonada.
- Hay texto impreso directamente en el panel de control y pueden desaparecer gradualmente si se usan limpiadores demasiado agresivos.
- Realizar una limpieza adecuada del panel de control asegurará que el texto permanezca claro y legible por más tiempo.

¡ADVERTENCIA! Se debe realizar una prueba de fugas anualmente y cuando se reemplaza cualquier componente del tren de gas, o cuando hay olor a gas.

¡ADVERTENCIA! Nunca use una llama abierta para verificar si hay fugas de gas. Las chispas o llamas provocarán un incendio, una explosión, daños a la propiedad, lesiones físicas graves o la muerte.

¡ADVERTENCIA! Nunca cocine alimentos directamente sobre el quemador del lado de la llama. Está diseñado para usarse solo con ollas y sartenes.

¡ADVERTENCIA! Siempre use guantes protectores y gafas de seguridad cuando limpie su parrilla.

¡ADVERTENCIA! Es muy importante que la válvula / orificio ingrese al tubo del quemador al volver a instalar el quemador después de limpiarlo y antes de encender la parrilla, o podría ocurrir un incendio o una explosión.



INFORMACIÓN TÉCNICA

La siguiente table muestra los valores de Aporte de Calor Bruto y los valores de Uso de Gas para cada modelo y tipo de quemador:

		TAMAÑOS DE ORIFICIOS		(BRUTO) APOORTE DE CALOR (TOTAL)	USO DE GAS (TOTAL)	
		I	II	I	I	II
BIB 10 RT & BIB 10 IR	LLAMA PRINCIPAL	#64	1.25 mm	3 kW	255 g/hr	286 L/hr
BIB 12 RT	LLAMA PRINCIPAL	1.20 mm	1.65 mm	10 kW	728 g/hr	953 L/hr
BIB 18 RT & BIB 18 IR	LLAMA PRINCIPAL	1.20 mm	1.65 mm	10 kW	728 g/hr	953 L/hr
BIB18PB (Anillo exterior)	LLAMA PRINCIPAL	1.35 mm	1.95 mm	7 kW	509 g/hr	667 L/hr
BIB18PB (Anillo interior)	LLAMA PRINCIPAL	1.15 mm	1.65 mm	5 kW	364 g/hr	476 L/hr
BI 12 RT	LLAMA PRINCIPAL	1.20 mm	1.65 mm	10 kW	728 g/hr	953 L/hr
BI 10 RT	LLAMA PRINCIPAL	#64	1.25 mm	3 kW	255 g/hr	286 L/hr

La siguiente tabla enumera todos los tipos de gas y valores de presión certificados. Verifique que la información en la placa de características corresponda con esta lista.

Nota: Únicamente utilice reguladores que suministren la presión que se indica aquí.

Categoría de Gas	I _{3B/P(30)}	I _{3+(28-30/37)}	I _{3B/P(37)}	I _{3B/P(50)}	I _{2H}	I _{2E}	I _{2E+}
Tamaños de Orificios	I	I	I	I	II	II	II
Gas / Presión	Butane / Propane 30mbar	Butane 28-30mbar Propane 37mbar	Butane / Propane 37mbar	Butane / Propane 50mbar	G20 at 20mbar	G20 at 20 mbar	G20 at 20 mbar, G25 at 25 mbar
Países	AL, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IS, IT, LT, LU, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR	BE, CH, CZ, ES, FR, GB, GR, HR, HU, IE, IT, LT, NL, PL PT, RO, SI, SK, TR	AT, CH, CZ, DE, SK	AT, BG, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, HU, IE, IS, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR	DE, NL PL, RO	BE,FR

DESCRIPCIÓN GENERAL DE LA SERIE INCORPORADA

Para acceder a más información sobre:

- Dimensiones recortadas
- Limpieza
- Mantenimiento
- Garantía

Visite <https://www.napoleon.com> para obtener una descripción general completa de la serie incorporada de Napoleon.





BUILT-IN-SARJA

Omistajan opas BIB18, BIB12 & BIB10

Anna sarjanumero

Käy sivulla <https://www.napoleon.com>
nähdäksesi täydellisen yleiskatsauksen
Built-In-sarjasta

Lue tämä omistajan opas ennen laitteen käyttämistä välttyäksesi omaisuus- ja henkilövahingoilta tai kuolemanriskiltä.
KAASUGRILLI ULKOKÄYTTÖÖN. KÄYTÄ ULKOTILOISSA JA VAIN HYVIN ILMASTOIDUSSA TILASSA

VAARA!

JOS TUNNET KAASUN HAJUA:

- Sulje kaasunsyöttö laitteeseen
- Sammuta avoin tuli
- Avaa kansi
- Jos tunnet edelleen kaasun hajun, pysy kaukana laitteesta ja soita kaasunmyyjällesi tai hälytä paikalle palokunta välittömästi.



VAROITUS!

Älä yritä sytyttää tätä laitetta, ennen kuin olet lukenut sytytysohjeet tästä oppaasta

Älä säilytä tai käytä bensiiniä tai muita helposti syttyviä nesteitä tai kaasuja tämän tai minkä tahansa muun laitteen läheisyydessä

Irrotettua kaasupulloa ei tule säilyttää tämän tai minkä tahansa muun laitteen läheisyydessä

Jos näitä ohjeita ei noudateta, on olemassa tulipalo- tai räjähdysvaara, joka voi johtaa omaisuus- tai henkilövahinkoihin tai kuolemaan



Varoita aikuisia ja lapsia kuumien pintojen vaaroista. Kosketettavissa olevat osat voivat olla erittäin kuumia. **HUOMIO ASENTAJA:**
Jätä nämä ohjeet grillin omistajalle, jotta hän voi palata niiden pariin tarvittaessa.
HUOMIO KULUTTAJA: Säilytä nämä ohjeet, jotta voit palata niiden pariin tarvittaessa.



VAROITUS! Yleistä tietoa

Tämä grilli tulee asentaa paikallisten määräysten mukaisesti.



VAROITUS! Asentaminen ja kokoaminen

Suorita vaadittu vuototesti, ennen kuin käytät grilliä. Älä tee muutoksia tähän grilliin missään olosuhteissa.



VAROITUS! Varastointi ja käytöstä poisto

Sulje kaasunsyöttö sulkuventtiilistä. Irrota kaasupullon ja grillin yhdistävä letku. Irrota kaasupullo ja säilytä pulloa ulkotiloissa hyvin ilmastoidussa tilassa poissa lasten ulottuvilta.

ÄLÄ säilytä kaasupulloja sisällä rakennuksissa, autotalleissa, vajoissa tai muissa suljeituissa tiloissa.



VAROITUS! Tuotteen oikeaoppinen kierrätys

Tämä merkintä osoittaa, että tätä tuotetta ei tule kierrättää muiden kotitalousjätteiden mukana Euroopan Unionin alueella. Kierrätä tuote vastuullisesti, jotta voit estää mahdolliset ympäristöhaitat tai terveyteen kohdistuvat haitat, mitä huolimaton kierrätys voi aiheuttaa. Samalla voit edistää aineellisten resurssien kestävä uudelleenkäyttöä. Jos haluat palauttaa käytetyn tuotteen, käytä hyödyksesi palautus- ja keräysjärjestelmää tai ota yhteyttä tuotteen myyneeseen jälleenmyyjään. He ottavat tuotteen vastaan ja kierrättävät sen ympäristöystävällisesti.



TÄRKEÄÄ! Grillin takuu EI korvaa vahinkoja, jotka ovat aiheutuneet näiden ohjeiden laiminlyönnistä.

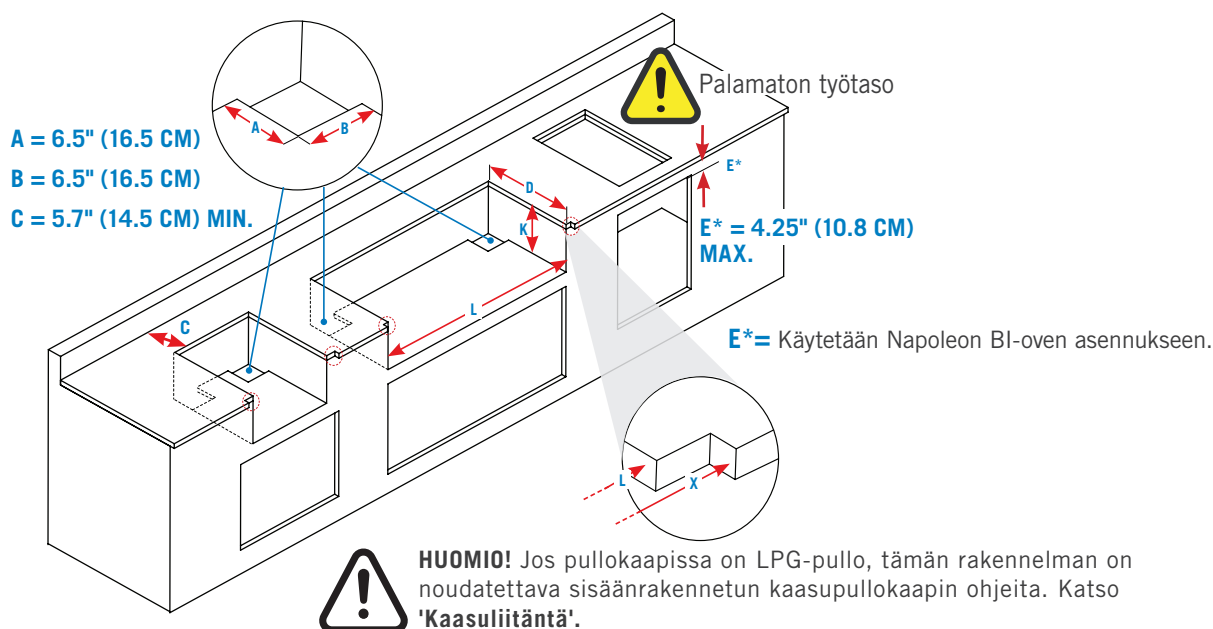
Käytön aloitus

MUITA TURVALLISUUSKÄYTÄNTÖJÄ

- Älä reititä letkua roiskekaukalon ali. Pidä letku tarpeellisen etäisyyden päästä yksikön pohjasta.
- Polttimien säätönappien tulee olla OFF-asennossa, kun kaasupullon venttiili käännetään auki.
- Älä sytytä polttimia, kun kansi on kiinni.
- Älä sulje sivupolttimen kantta, kun käytät grilliä tai kun grilli on kuuma.
- Älä käytä sivupoltinta uppopaistamiseen.
- Älä säädä ritaliitä, kun käytät grilliä tai kun grilli on kuuma.
- Älä liikuta laitetta käytön aikana.
- Laita kaasun syöttö pois päältä kaasupullolta käytön jälkeen.
- Älä muuntele laitetta.
- Huolla grilliä vain, kun grilli on jäähtynyt.
- Pidä kaikki virtajohdot ja polttoaineletkut kaukana kuumista pinnoista.
- Puhdista rasvakuppi ja roiskekaukalo säännöllisesti välttääksesi rasvan kertymisen ja rasvapalot.
- Tarkista ja puhdista infrapunapolttimen ja pääpolttimen venturiputket säännöllisesti, jottei niihin kerry hämähäkinseittejä tai muuta likaa.
- Älä käytä laitetta syttyvien rakenteiden alla.
- Älä koskaan peitä yli 75 prosenttia grillin keittotasosta kiinteällä metallilla.
- Tämä laite on pidettävä poissa syttyvien materiaalien läheisyydestä käytön aikana.
- Varmista, että grillin etäisyys helposti syttyviin materiaaleihin on aina vähintään 17" (431 mm) takana ja 9" (228,6 mm) sivuilla.
- Sijoita grilli vähintään 17" (431 mm) etäisyydelle muista laitteista.

AUKKOJEN MITAT

MALLI		AUKON MITAT (TUUMA / CM)				AUKON MITAT (TUUMA / CM) AUKON ERISTELEVYN ASENNUS			
		L	X	D	K	L	X	D	K
BIB18	Min.	18 / 45.7	21.50 / 54.6	19.4 / 49.3	10.25 / 26.0	22 / 55.9	23.38 / 59.4	21.38 / 54.3	10.38 / 26.4
	Max.	20 / 50.8	-	19.75 / 50.2	-	-	--	-	-
BIB12 / BI12	Min.	12 / 30.5	15.50 / 39.4	19.4 / 49.3	10.25 / 26.0	16 / 40.6	17.38 / 44.1	21.38 / 54.3	10.38 / 26.4
	Max.	14 / 35.6	-	19.75 / 50.2	-	-	-	-	-
BIB10 / BI10	Min.	10 / 25.4	-	18.75 / 47.6	6 / 15.2	-	-	-	-
	Max.	12 / 30.5	-	20.75 / 52.7	-	-	-	-	-



VAROITUS! Kaapiston kehyksen ja itse kaapiston TULEE olla palamatonta materiaalia, jos laite asennetaan ilman aukkoon sovitettua aukon eristyslevyä. Katso lisätietoja kokoamisoppaan varaosalistasta.



KAASULIITÄNNÄT

Kaasupullo

Tämä grilli on varustettu sisäisellä säätimellä, jota ei saa muuntaa tai säätää. Käytä vähintään 6 kilon propaanipulloa tai 13 kilon butaanipulloa, joka noudattaa kansallisia ja alueellisia säädöksiä.

Vain laitteeseen yhdistettyjä kaasupulloja saa säilyttää kaasupullokaapissa. Säilytä kaasupulloa sisäänrakennetussa kaapissa, mikäli pullo ei ylitä asetettuja maksimipituus- ja -leveysmittoja. Varakaasupulloja ei saa säilyttää kaapissa tai käytössä olevan yksikön läheisyydessä.

Kaasuletku

Käytä vain tämän grillin mukana tullutta paineensäädintä ja yhdysletkua. Jos grillin mukana ei tullut paineensäädintä tai yhdysletkua, käytä osia, jotka ovat kansallisten ja alueellisten säädösten mukaisia. Letkun ei tule olla yli 1,5 m. Tarkista letku säännöllisesti sulamisen tai kulumisen varalta. Vaihda tarvittaessa.

Huom: Letku tulee vaihtaa ennen letkussa ilmoitettua viimeistä käyttöpäivää.

Liitäntä ja asennus

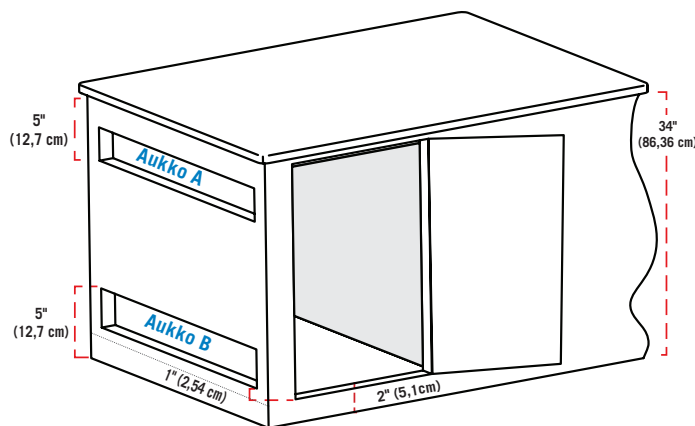
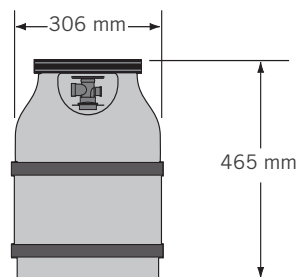
1. Varmista ettei kaasupullossa ole lommoja tai ruostetta, ja anna myös propaanimyyjäsi tarkistaa pullo. Älä käytä pulloa, jonka venttiili on vioittunut.
2. Säilytä kaasupulloa sille varatulla paikalla kaasupullokaapissa.
3. Varmista, ettei säätimen letku ole mutkalla.
4. Irrota pullon venttiilin korkki tai tulppa.
5. Kiristä säädin pullon venttiiliin.
6. Varmista, että kaasupullo ei altistu äärimmäiselle kuumuudelle tai suoralle auringonvalolle.
7. Tee vuototesti kaikille liitoksille ennen grillin käyttöä. Katso osio "Vuototesti".

Sisäänrakennettu kaasupullokaappi

- Kaapin muodon tulisi mahdollistaa sen, että kaasupullo voidaan kiinnittää, irrottaa ja liitännät voidaan tarkistaa ja testata sen ulkopuolella. Liitännät, jotka saattavat muuttua pullon kaappiin asennusprosessin aikana, voidaan testata pullon ollessa kaapin sisällä.
- Pullon tulee tällöin olla grillin ulkopuolella, ja pulloa tulee suojata säteilyltä, liekeiltä, kuumilta pisaroilta ja muilta vaarallisilta materiaaleilta.
- Älä tuki ilmanvaihtoa tai palamisilman virtausta.
- Pidä pullokaapin tuuletusaukot vapaina jäänteistä kaapin joka puolella.
- Kaapin oven tulee olla lukitsematon ja se tulee voida avata ilman työkaluja.
- Varmista, että kaapin paljaalla ulkopinnalla on vähintään kaksi esteetöntä tuuletusaukkoa: yksi 5 tuuman (12,7 cm) säteellä kaapin yläosasta ja toinen 1 tuuman (2,54 cm) säteellä alaosasta.
- Aukon vapaan pinta-alan koko riippuu kaasupullon koosta:

Kaasupullon koko	Aukko A pinta-ala	Aukko B pinta-ala
20 lb (9,1 kg)	20 neliötuumaa ² (130 cm ²)	10 neliötuumaa ² (65 cm ²)
30 lb (13,6 kg)	30 neliötuumaa ² (195 cm ²)	15 neliötuumaa ² (100 cm ²)

Kaasupullon maksimitat



HUOMIO! Varmista, että letkut eivät ole kosketuksessa grillin kuumien pintojen kanssa.



VUOTOTESTI

Jos löydät vuodon

1. Kiristä kaikki löysät liitännät
2. Jos vuotoa ei voida pysäyttää, katkaise kaasun syöttö välittömästi.
3. Anna koulutetun asentajan tai jälleenmyyjän tutkia grilli.
4. Älä käytä grilliä, ennen kuin vuoto on saatu korjattua.

GRILLIN SYTYTYS

Sivupolttimen sytyttäminen (jos varusteena)

1. Avaa polttimen kansi.
2. Työnnä ja käännä sivupolttimen nuppia hitaasti vastapäivään HIGH-asentoon.
3. Paina sytytyspainiketta ja pidä sitä painettuna, kunnes poltin syttyy, tai sytytä tulitikulla.
4. Jos poltin ei syty – käännä polttimen säätönuppi myötäpäivään OFF-asentoon. Odota 5 minuuttia. Toista vaiheet 2 ja 3.

Sytyttäminen tulitikulla

1. Kiinnitä tulitikku polttimen mukana toimitettuun sytytystankoon.
2. Työnnä syttynyt tulitikku keittoritilöiden ja paistotasojen läpi.
3. Käännä vastaava polttimen nuppi päälle (high).

Liekillä toimiva sivupoltin (jos sisältää)

Pannun tai kattilan suositeltu halkaisija on 10" (25 cm).

Puhdistus- ja huolto-ohjeet

Ruostumattomasta teräksestä valmistetut ritalät

- Ruostumattomasta teräksestä valmistetut ritalät voidaan puhdistaa esilämmittämällä grilli. Ruoanjäämät voi poistaa teräsharjan avulla.
- Ruostumattomasta teräksestä valmistetut ritalät voivat muuttaa väriä väliaikaisesti säännöllisessä käytössä. Tämän aiheuttaa grillauksessa käytetyt korkeat lämpötilat.

Infrapunasivupoltin

- Älä puhdista keraamisia pintoja teräsharjalla.
- Älä käytä vettä tai muita nesteitä keraamisten pintojen puhdistukseen. Välitön lämpötilanmuutos aiheuttaa halkeilua.

Roiskeaukalo

- Puhdista usein, jottei rasvakertymiä muodostu – noin neljän-viiden käyttökerran välein.

Ohjauspaneeli

- Käytä VAIN lämmintä saippuavettä.
- Ohjauspaneelin tekstit on tulostettu suoraan ohjauspaneeliin ja tekstit kuluvat, jos puhdistuksessa käytetään hankaavia tai ruostumattomalle teräkselle tarkoitettavia puhdistusvälineitä.
- Ohjauspaneelin oikeanlainen puhdistus takaa, että tekstit pysyvät tummina ja lukukelpoisina.

VAROITUS! Grillin vuototesti tulee suorittaa vuosittain ja aina kun jokin grillin osa vaihdetaan tai kun tunnet kaasun hajun.

VAROITUS! Älä käytä avointa liekkiä tarkistaaksesi mahdollisen kaasuvuodon. Kipinät tai liekit aiheuttavat tulipalon, räjähdysriskin, omaisuus- ja henkilövahinkoja tai kuoleman.

VAROITUS! Älä koskaan grilla ruokaa suoraan sivupolttimen liekin päällä. Sivupoltin on suunniteltu käytettäväksi pannujen ja kattiloiden kanssa.

VAROITUS! Käytä aina suojahanskoja ja -laseja, kun puhdistat grilliä.

VAROITUS! On erittäin tärkeää, että venttiili/aukko on kiinni polttimen putkessa, kun poltin asennetaan takaisin puhdistuksen jälkeen ja ennen grillin sytyttämistä, tai seurauksena voi olla tulipalo tai räjähdys.



TEKNISET TIEDOT

Seuraavassa taulukossa on lueteltu bruttolämmöntuotto ja kaasunkäyttöarvot per yksikkö:

		AUKKOKOOT		(BRUTTO) LÄMMÖNTUOTTO (YHTEENSÄ)	KAASUNKÄYTTÖ (YHTEENSÄ)	
		I	II	I	I	II
BIB 10 RT & BIB 10 IR	PÄÄ	#64	1.25 mm	3 kW	255 g/hr	286 L/hr
BIB 12 RT	PÄÄ	1.20 mm	1.65 mm	10 kW	728 g/hr	953 L/hr
BIB 18 RT & BIB 18 IR	PÄÄ	1.20 mm	1.65 mm	10 kW	728 g/hr	953 L/hr
BIB 18 PB (Ulompi kehä)	PÄÄ	1.35 mm	1.95 mm	7 kW	509 g/hr	667 L/hr
BIB 18 PB (Sisärengas)	PÄÄ	1.15 mm	1.65 mm	5 kW	364 g/hr	476 L/hr
BI 12 RT	PÄÄ	1.20 mm	1.65 mm	10 kW	728 g/hr	953 L/hr
BI 10 RT	PÄÄ	#64	1.25 mm	3 kW	255 g/hr	286 L/hr

Seuraavassa taulukossa on lueteltu kaikki hyväksytyt kaasut ja niiden paineet. Tarkista, että tyyppikilven tiedot täsmäävät luettelon tietoihin.

Huom: Käytä vain säätimiä, jotka sallivat tässä listatun paineen.

Kaasuluokitus	I _{3B/P(30)}	I _{3+(28-30/37)}	I _{3B/P(37)}	I _{3B/P(50)}	I _{2H}	I _{2E}	I _{2E+}
Aukkokoort	I	I	I	I	II	II	II
Kaasut / paineet	Butaani / Propani 30mbar	Butaani 28-30mbar Propani 37mbar	Butaani / Propani 37mbar	Butaani / Propani 50mbar	G20 at 20mbar	G20 at 20 mbar	G20 at 20 mbar, G25 at 25 mbar
Maat	AL, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IS, IT, LT, LU, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR	BE, CH, CZ, ES, FR, GB, GR, HR, HU, IE, IT, LT, NL, PL PT, RO, SI, SK, TR	AT, CH, CZ, DE, SK	AT, BG, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, HU, IE, IS, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR	DE, NL PL, RO	BE,FR

Yleiskatsaus Built-In-sarjasta

Saadaksesi lisätietoa:

- Aukkojen mitoista
- Puhdistamisesta
- Huollosta
- Takuusta

Käy sivulla <https://www.napoleon.com> nähdäksesi täydellisen yleiskatsauksen Napoleonin **Built-In-sarjasta**.





SÉRIE BUILT-IN

Manuel du Propriétaire BIB18, BIB12 & BIB10

Numéro de Série

Avoir accès à l'ensemble de la vue d'ensemble
de la **SÉRIE BUILT-IN**
Visitez: <https://www.napoleon.com>

Veuillez lire et suivre ce mode d'emploi avant d'utiliser votre gril pour éviter des dommages matériels, blessures corporelles ou décès.
UTILISER A PLEIN AIR DANS UN ESPACE BIEN VENTILÉ

DANGER!

Si VOUS DÉTECTEZ UNE ODEUR DE GAZ:

- Coupez l'admission de gaz de l'appareil.
- Eteindre toute flamme nue.
- Ouvrir le couvercle.
- Si l'odeur persiste, éloignez-vous de l'appareil et appelez immédiatement le fournisseur de gaz ou votre service d'incendie.

AVERTISSEMENT!

N'essayez pas d'allumer cet appareil sans lire les instructions de la section Allumer Votre Gril de ce manuel.

Ne pas entreposer ni utiliser l'essence ou d'autres liquides inflammables ou des vapeurs à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.

Une bouteille de propane non raccordée ne doit pas être entreposée à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.

Si l'information contenue dans ces instructions n'est pas respectée exactement, un incendie ou une explosion peut en résulter et causer des dommages matériels, blessures corporelles ou décès.

Sensibiliser les adultes et les enfants aux dangers des températures de surface élevées.

Surveillez les jeunes enfants près du gril

AVIS À L'INSTALLATEUR : Laissez ces instructions au propriétaire du gril pour référence ultérieure.

AVIS AU CONSOMMATEUR : Conservez ces instructions pour référence ultérieure.



AVERTISSEMENT! Informations générales

Ce gril doit être installé conformément aux codes.



AVERTISSEMENT! Installation & Montage

Effectuer le test d'étanchéité requis avant l'utilisation du gril. Ne modifiez en aucun cas ce gril à gaz.



AVERTISSEMENT! Entreposage et désuétude

Fermez le gaz à la vanne d'alimentation Débranchez le tuyau entre la bouteille de gaz et le gril. Retirez la bouteille des gaz et stockez-la à l'extérieur dans un espace bien ventilé, loin des enfants.

NE PAS entreposer les bouteilles de gaz dans un bâtiment, un garage, une remise ou tout autre espace clos.



AVERTISSEMENT! Mise au Rebut du Produit

À travers l'UE, ce symbole indique que le produit ne doit pas être mis au rebut avec les autres ordures ménagères. Afin de protéger l'environnement et la santé publique contre les déchets non contrôlés, veuillez recycler l'appareil de manière responsable afin d'encourager la réutilisation durable de ressources de matériaux. Afin de retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour ou de récupération ou contactez le revendeur auprès duquel l'appareil a été acheté. Ils peuvent reprendre l'appareil afin de le faire recycler et ainsi protéger l'environnement.



IMPORTANT! Les dommages résultant du non-respect de ces instructions ne sont PAS couverts par la garantie de votre gril.

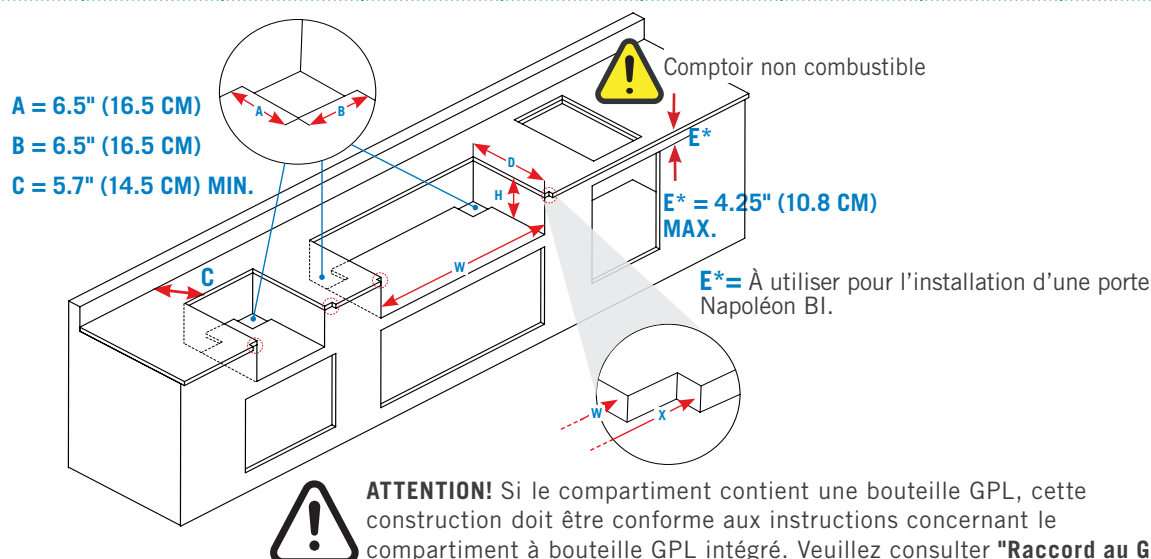
Pour commencer

AUTRES PRATIQUES D'EXPLOITATION SÉCURITAIRES

- Ne pas faire passer le tuyau sous le bac d'égouttement. Gérer le dégagement approprié du tuyau jusqu'au fond de l'appareil.
- S'assurer que les plaques de cuisson sont positionnées correctement selon les critères suivants instructions d'installation de la plaque de recherche.
- N'allumez pas les brûleurs avec le couvercle fermé.
- Ne pas utiliser le brûleur arrière avec les brûleurs principaux.
- Ne fermez pas le couvercle du brûleur latéral lorsque le brûleur est en marche ou chaud.
- Ne faites pas frire les aliments sur le brûleur latéral.
- Ne réglez pas les grilles de cuisson lorsqu'elles sont en marche ou chaudes.
- Ne déplacez pas l'appareil pendant son utilisation.
- Couper l'alimentation en gaz de la bouteille de gaz après utilisation.
- Ne modifiez pas l'appareil.
- L'entretien ne doit être effectué que lorsque le gril est froid.
- Gardez tous les cordons d'alimentation électrique et les tuyaux d'alimentation en carburant éloignés de toutes les surfaces chauffées.
- Nettoyer régulièrement le bac à graisse, lèchefrite et saisir les plaques pour éviter l'accumulation et les feux de graisse.
- Ne rangez pas de briquets, d'allumettes ou de tout autre combustible dans le plateau à condiments.
- Inspecter et nettoyer le tubes de venturi du brûleur infrarouge et brûleur principal périodiquement en raison de toiles d'araignées et d'autres obstructions.
- Ne pas placer ce gril à un endroit où il peut être exposé à des vents violents, en particulier lorsque le vent peut souffler directement derrière l'appareil.
- Ne fonctionnez pas le gril sous une construction combustible.
- Ne recouvrez jamais plus de 75% de la surface de cuisson avec métal solide.
- N'utilisez pas d'appareil de cuisson en plein air à des fins autres que celles prévues.
- Toujours maintenir une distance minimale de 17" (431mm) à l'arrière et de 9" (228.6mm) sur les côtés par rapport aux combustibles.
- Toujours maintenir une distance minimale de 15" (381mm) entre les autres appareils additionnels.

DIMENSIONS DÉCOUPÉES

MODÈLE		DIMENSIONS D'OUVERTURE (POUCES / CM)				DIMENSIONS D'OUVERTURE (POUCES / CM)			
		W	X	D	H	INSTALLATION DE DOUBLURE ZÉRO CLEARNACE			
BIB18	Min.	18 / 45.7	21.50 / 54.6	19.4 / 49.3	10.25 / 26.0	22 / 55.9	23.38 / 59.4	21.38 / 54.3	10.38 / 26.4
	Max.	20 / 50.8	-	19.75 / 50.2	-	-	-	-	-
BIB12 / BI12	Min.	12 / 30.5	15.50 / 39.4	19.4 / 49.3	10.25 / 26.0	16 / 40.6	17.38 / 44.1	21.38 / 54.3	10.38 / 26.4
	Max.	14 / 35.6	-	19.75 / 50.2	-	-	-	-	-
BIB10 / BI10	Min.	10 / 25.4	-	18.75 / 47.6	6 / 15.2	-	-	-	-
	Max.	12 / 30.5	-	20.75 / 52.7	-	-	-	-	-



ATTENTION! Le cadre de l'armoire et l'armoire DOIVENT être faits d'un matériau incombustible lorsque l'appareil n'est pas installé avec la doublure à dégagement zéro correspondant à votre appareil. Reportez-vous à la liste de pièces de votre Guide d'Assemblage pour des informations spécifiques.

RACCORDEMENT AU GAZ

Vers une conduite d'alimentation en gaz domestique

Ce gril est équipé d'un régulateur interne qui ne doit pas être modifié ou ajusté. Utilisez une bouteille de propane d'au moins 6 kg ou une bouteille de butane de 13 kg construite et marquée conformément aux codes nationaux et régionaux.

Seuls les bouteilles connectées à l'appareil peuvent être stockées dans l'enceinte. Ne placez les bouteilles que dans les dimensions maximales de largeur et de hauteur dans l'enceinte intégrée. Les bouteilles de rechange ne doivent pas être stockées dans l'enceinte ou à proximité immédiate d'une unité de commande.

Tuyau de gaz

Utilisez un régulateur de pression de gaz et un tuyau fournis par Napoléon; s'il n'est pas inclus, utilisez un régulateur et un tuyau conformes aux codes nationaux et régionaux. Le tuyau ne doit jamais dépasser 1,5 m. Vérifiez régulièrement que le tuyau n'est pas déchiré ou s'il est usé. Remplacez si nécessaire.

Remarque: le tuyau doit être remplacé avant la date d'expiration imprimée dessus.

Vers une bouteille de propane portative

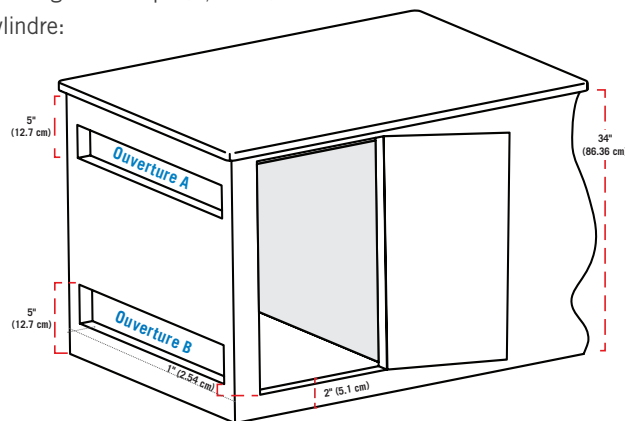
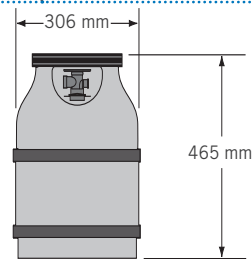
1. Vérifiez que la bouteille n'est pas bosselée ou rouillée et faites-la inspecter par votre fournisseur de propane.
2. Assurez-vous que le tuyau du régulateur de gaz n'est pas plié.
3. N'acheminez pas le tuyau à proximité du bac d'égouttement.
4. Retirez le bouchon ou le bouchon du robinet de carburant du cylindre.
5. Insérez le mamelon noir du régulateur QCC1 sur le robinet de carburant QCC1.
6. Assurez-vous que le tuyau n'entre en contact avec aucune surface à haute température du gril, car il fondrait et provoquerait un incendie..
7. Vérifiez l'étanchéité de tous les joints avant d'utiliser le gril. Voir "Test de fuité".

Si vous placez le cylindre dans un boîtier intégré

- La conception de la cloture doit permettre le raccordement et le débranchement de la bouteille de gaz, ainsi que l'inspection et l'essai des raccords à l'extérieur de celle-ci. Les raccords qui pourraient éventuellement être perturbés lors de l'installation du cylindre dans le boîtier peuvent être testés à l'intérieur.
- La bouteille doit être isolée de la cloture du gril et protégée contre les radiations, les flammes, les gouttes chaudes et autres matières étrangères ou dangereuses.
- Une porte sur le boîtier pour accéder au cylindre est acceptable si elle n'est pas verrouillable et peut être ouverte sans utiliser d'outils.
- Il doit y avoir un dégagement minimum de 5.08 cm (2 po) entre le plancher de l'enceinte du cylindre et le sol.
- S'assurer qu'il y a au moins deux ouvertures de ventilation non obstruées sur le côté extérieur exposé de l'enceinte, l'une à moins de 5 pouces (12,7 cm) du haut de l'enceinte et l'autre à moins de 1 pouce (2,54 cm) de la face inférieure de l'ouverture du cylindre.
- L'ouverture supérieure doit avoir une surface libre totale de plus de 130 cm² (20 po²) pour une bouteille de 9,1 kg (20 lb) et de 195 cm² (30 po²) pour une bouteille de 13,6 kg (30 lb).
- L'ouverture inférieure doit avoir une surface libre totale de plus de 65 cm² (10 po²) pour un cylindre de 9,1 kg (20 lb) et de 100 cm² (15 po²) pour un cylindre de 13,6 kg (30 lb).
- Le bord supérieur ne doit pas être à plus de 127 mm (5 po) au-dessus du niveau du plancher.
- Chaque ouverture doit être assez grande pour permettre l'entrée d'une tige de 1/8 po (3,2 mm).
- L'ouverture doit avoir une surface libre en fonction de la taille du cylindre:

Taille du Cylindre	Ouverture A d'une zone	Ouverture B d'une zone
20 lb (9.1 kg)	20 po ² (130 cm ²)	10 po ² (65 cm ²)
30 lb (13.6 kg)	30 po ² (195 cm ²)	15 po ² (100 cm ²)

Dimensions maximales des conteneurs



MISE EN GARDE! Assurez-vous que les tuyaux ne touchent aucune surface à haute température du gril.



TEST DE FUITE

Si vous trouvez une fuite

1. Serrez tous les joints desserrés.
2. Couper immédiatement l'alimentation en gaz si la fuite ne peut être colmatée, se déconnecter.
3. Faites inspecter le gril par un installateur certifié ou un détaillant.
4. N'utilisez pas le gril avant que la fuite n'ait été réparée.

ALLUMER VOTRE GRIL

Éclairage du brûleur latéral (si équipé)

1. Ouvrez le couvercle du brûleur.
2. Poussez et tournez lentement le bouton du brûleur latéral dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position HAUTE.
3. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton de l'allumeur jusqu'à ce que le brûleur s'allume, ou allumez par allumette.
4. Le brûleur ne s'allume pas - tourner le bouton de commande du brûleur dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la position OFF. Attendre 5 minutes. Répétez l'étape 2 et 3.

Éclairage à l'aide d'une allumette

1. Fixer l'allumette dans le support fourni. tige d'éclairage.
2. Passer l'allumette allumée à travers les grilles de cuisson et saisir les plaques en tournant le brûleur correspondant le bouton de réglage est trop haut.

Brûleur latéral de flamme (si équipé)

Le diamètre recommandé du pot ou de la casserole est de 10" (25 cm).

Instructions de nettoyage et d'entretien

Grilles en acier inoxydable

- Les grilles de cuisson en acier inoxydable peuvent être nettoyées en préchauffant le gril et en utilisant une brosse métallique pour éliminer les résidus.
- Les grilles en acier inoxydable se décolorent de façon permanente suite à une utilisation régulière en raison des températures élevées lors de la cuisson.

Brûleur latéral infrarouge

- Ne nettoyez pas les carreaux de céramique avec une brosse métallique.
- N'utilisez pas d'eau ou d'autres liquides pour nettoyer les carreaux de céramique. Un changement immédiat de température provoquera des fissures

Lèchefrite

- Nettoyez fréquemment pour éviter l'accumulation de graisse - environ toutes les 4 à 5 utilisations.

Panneau de configuration

- Utilisez UNIQUEMENT de l'eau savonneuse tiède.
- Le texte est imprimé directement sur le panneau de commande et s'effacera progressivement si des nettoyeurs abrasifs ou pour acier inoxydable sont utilisés.
- Un nettoyage approprié du panneau de commande garantira que le texte reste sombre et lisible.

ATTENTION! Un test d'étanchéité doit être effectué annuellement et lorsqu'un composant du train de gaz est remplacé ou lorsque l'odeur de gaz est présente.

ATTENTION! N'utilisez jamais de flamme nue pour rechercher des fuites de gaz. Des étincelles ou des flammes provoqueront un incendie, une explosion, des dommages matériels, des blessures graves ou la mort.

ATTENTION! Ne faites jamais griller des aliments directement sur le brûleur côté flamme. Il est conçu pour être utilisé uniquement avec des casseroles et des poêles.

ATTENTION! Portez toujours des gants de protection et des lunettes de sécurité lorsque vous nettoyez votre gril.

ATTENTION! Il est très important que la valve / l'orifice pénètre dans le tube du brûleur lors de la réinstallation du brûleur après le nettoyage et avant d'allumer votre gril, sinon un incendie ou une explosion pourrait se produire.



DONNÉES TECHNIQUES

Le tableau suivant répertorie les valeurs d'entrée de chaleur brute et d'utilisation du gaz par unité:

		TAILLES D'ORIFICE		(BRUT) ENTRÉE DE CHALEUR (TOTAL)	UTILISATION DE GAZ (TOTAL)	
		I	II	I	I	II
BIB 10 RT & BIB 10 IR	PRINCIPALE	#64	1.25 mm	3 kW	255 g/hr	286 L/hr
BIB 12 RT	PRINCIPALE	1.20 mm	1.65 mm	10 kW	728 g/hr	953 L/hr
BIB 18 RT & BIB 18 IR	PRINCIPALE	1.20 mm	1.65 mm	10 kW	728 g/hr	953 L/hr
BIB 18 PB (Anneau extérieur)	PRINCIPALE	1.35 mm	1.95 mm	7 kW	509 g/hr	667 L/hr
BIB 18 PB (Bague intérieure)	PRINCIPALE	1.15 mm	1.65 mm	5 kW	364 g/hr	476 L/hr
BI 12 RT	PRINCIPALE	1.20 mm	1.65 mm	10 kW	728 g/hr	953 L/hr
BI 10 RT	PRINCIPALE	#64	1.25 mm	3 kW	255 g/hr	286 L/hr

Le tableau suivant répertorie tous les gaz et pressions certifiés. Vérifiez que les informations sur la plaque signalétique correspondent à cette liste.

Remarque: utilisez uniquement des régulateurs qui fournissent la pression indiquée ici.

Catégorie de Gaz	I _{3B/P(30)}	I _{3+(28-30/37)}	I _{3B/P(37)}	I _{3B/P(50)}	I _{2H}	I _{2E}	I _{2E+}
Tailles d'orifice	I	I	I	I	II	II	II
Pression du gaz	Butane / Propane 30mbar	Butane 28-30mbar Propane 37mbar	Butane / Propane 37mbar	Butane / Propane 50mbar	G20 à 20mbar	G20 à 20 mbar	G20 à 20 mbar, G25 à 25 mbar
Des pays	AL, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IS, IT, LT, LU, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR	BE, CH, CZ, ES, FR, GB, GR, HR, HU, IE, IT, LT, NL, PL PT, RO, SI, SK, TR	AT, CH, CZ, DE, SK	AT, BG, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, HU, IE, IS, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR	DE, NL PL, RO	BE,FR

Aperçu de la série intégrée

Pour accéder à plus d'informations sur:

- Découpez les dimensions
- Nettoyage
- Entretien
- garantie

Visitez <https://www.napoleon.com> pour un aperçu complet de la **SÉRIE NAPOLEON BUILT-IN**.





ΣΕΙΡΕΣ BUILT-IN

Εγχειρίδιο ιδιοκτήτη BIB18, BIB12 & BIB10

Εφαρμογή Σειριακού Αριθμού

Αποκτήστε πρόσβαση σε όλη την προβολή των
Σειρών Built-In
Επισκεφθείτε το: <https://www.napoleon.com>

Διαβάστε το Εγχειρίδιο Ιδιοκτήτη, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, για να αποφύγετε περιουσιακές βλάβες, προσωπικά ατυχήματα ή θάνατο.

ΜΠΑΡΜΠΕΚΙΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ ΧΩΡΟΥ ΜΕ ΑΕΡΙΟ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ ΣΕ ΚΑΛΑ ΑΕΡΙΖΟΜΕΝΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΧΩΡΟ.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

ΑΝ ΣΑΣ ΜΥΡΙΣΕΙ ΑΕΡΙΟ:

- Κλείστε την παροχή αερίου της συσκευής
- Σβήστε τις φλόγες, αν υπάρχουν
- Ανοίξτε το καπάκι
- Αν η οσμή επιμένει, απομακρυνθείτε από τη συσκευή και καλέστε άμεσα τον προμηθευτή αερίου ή την πυροσβεστική.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Μη δοκιμάσετε να ανάψετε τη συσκευή χωρίς να διαβάσετε τις οδηγίες «ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ» στο παρόν εγχειρίδιο

Μην αποθηκεύετε ή χρησιμοποιείτε βενζίνη ή άλλα εύφλεκτα υγρά ή υδρατμούς κοντά σε αυτήν ή οποιαδήποτε άλλη συσκευή

Μια φιάλη υγραερίου που δεν συνδέεται για χρήση δεν πρέπει να αποθηκεύεται κοντά σε αυτήν ή άλλη συσκευή

Αν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες με ακρίβεια, μπορεί να προκληθεί φωτιά ή έκρηξη, που θα προκαλέσει περιουσιακές βλάβες, προσωπικά τραύματα ή θάνατο

Προειδοποιήστε τους ενήλικες και τα παιδιά για τους κινδύνους των καυτών επιφανειών. Τα εξαρτήματα μπορεί να καίνε πολύ. Κρατήστε τα μικρά παιδιά μακριά. ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ: Αφήστε τις οδηγίες στον ιδιοκτήτη της ψησταριάς για μελλοντική χρήση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΕΣ: Κρατήστε τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Γενικές πληροφορίες

Αυτή η ψησταριά θα πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με τους τοπικούς νόμους.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Εγκατάσταση και Συναρμολόγηση

Πραγματοποιήστε την απαιτούμενη Δοκιμή Διαρροών, πριν από τη λειτουργία της ψησταριάς. Μην τροποποιείτε αυτήν την ψησταριά σε καμία περίπτωση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αποθήκευση & Παραμέληση

Απενεργοποιήστε το υγραέριο στη βαλβίδα τροφοδοσίας. Αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα μεταξύ των φιάλων υγραερίου και της σχάρας. Αφαιρέστε την φιάλη υγραερίου και αποθηκεύστε σε εξωτερικούς χώρους σε καλά αεριζόμενο χώρο μακριά από παιδιά. ΜΗΝ αποθηκεύετε τις φιάλες υγραερίου σε κτίρια, γκαράζ, υπόστεγα ή σε οποιοδήποτε άλλο κλειστό χώρο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Σωστή Απόρριψη Προϊόντος

Αυτή η σήμανση υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με άλλα οικιακά απόβλητα σε ολόκληρη την ΕΕ. Για να αποφύγετε πιθανές βλάβες στο περιβάλλον ή την ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη διάθεση αποβλήτων, ανακυκλώστε την υπεύθυνα για να προωθήσετε την βιώσιμη επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων. Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη συσκευή σας, παρακαλούμε χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και παραλαβής ή επικοινωνήστε με το κατάστημα λιανικής όπου αγοράσατε το προϊόν. Μπορούν να πάρουν αυτό το προϊόν για ανακύκλωση με ασφάλεια στο περιβάλλον.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Ζημιές που οφείλονται σε ελλιπή συμμόρφωση με τις οδηγίες ΔΕΝ καλύπτονται από την εγγύηση της ψησταριάς σας.

Ξεκινήστε

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΡΑΚΤΙΚΕΣ ΑΣΦΑΛΟΥΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

- Μην κατευθύνετε τον εύκαμπτο σωλήνα κάτω από το δοχείο συλλογής αποστράγγισης. Διατηρήστε τη σωστή απόσταση από τον σωλήνα στο κάτω μέρος της μονάδας.
- Τα κουμπιά της εστίας πρέπει να είναι σε θέση off, κατά την ενεργοποίηση της βαλβίδας της παροχής υγραερίου.
- Μην ανάβετε την εστία με το καπάκι κλειστό.
- Μην κλείνετε το καπάκι της πλευρικής εστίας όταν λειτουργεί ή είναι ζεστή.
- Μην τηγανίζετε τρόφιμα στην πλευρική εστία.
- Μην ρυθμίζετε τις σχάρες μαγειρέματος κατά τη λειτουργία ή όταν είναι ζεστές.
- Μη μετακινείται τη συσκευή, όταν χρησιμοποιείται.
- Απενεργοποιήστε την παροχή υγραερίου στη φιάλη, μετά τη χρήση.
- Μην τροποποιείτε τη συσκευή.
- Η συντήρηση πρέπει να γίνεται μόνο όταν η σχάρα είναι κρύα.

- Διατηρείτε όλα τα καλώδια τροφοδοσίας και τους εύκαμπτους σωλήνες παροχής καυσίμων μακριά από όλες τις θερμαινόμενες επιφάνειες.
- Καθαρίζετε τακτικά τον δίσκο και το δοχείο συλλογής, για να αποφύγετε τη συσσώρευση λιπών και τις φλόγες.
- Διατηρήστε την εστία υπέρυθρων και την κύρια εστία σωληνών venturi απαλλαγμένες από ιστούς αραχνών και άλλα εμπόδια ελέγχοντας και καθαρίζοντας τακτικά.
- Μη λειτουργείτε τη συσκευή κάτω από εύφλεκτη κατασκευή.
- Ποτέ μην καλύπτετε περισσότερο από το 75% της επιφάνειας μαγειρέματος με συμπαγές μέταλλο.
- Αυτή η συσκευή πρέπει να μην είναι κοντά σε εύφλεκτα υλικά, κατά τη χρήση της.
- Διατηρείτε πάντα μια ελάχιστη απόσταση από τα καύσιμα 17" (431 mm) προς τα πίσω και 9" (228,6 mm) προς τα πλάγια.
- Διατηρείτε πάντα μια ελάχιστη απόσταση 17" (431mm) μεταξύ άλλων πρόσθετων συσκευών.

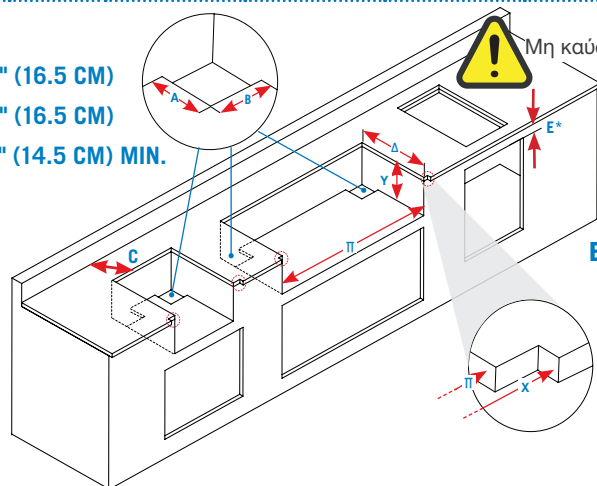
ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ

ΜΟΝΤΕΛΟ		ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΑΝΟΙΓΑΤΟΣ (ΙΝΤΣΕΣ / ΕΚ)				ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΑΝΟΙΓΑΤΟΣ (ΙΝΤΣΕΣ / ΕΚ) ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ZERO CLEARANCE LINER			
		Π	Χ	Δ	Υ	Π	Χ	Δ	Υ
BIB18	Min.	18 / 45.7	21.50 / 54.6	19.4 / 49.3	10.25 / 26.0	22 / 55.9	23.38 / 59.4	21.38 / 54.3	10.38 / 26.4
	Max.	20 / 50.8	-	19.75 / 50.2	-	-	-	-	-
BIB12 / B12	Min.	12 / 30.5	15.50 / 39.4	19.4 / 49.3	10.25 / 26.0	16 / 40.6	17.38 / 44.1	21.38 / 54.3	10.38 / 26.4
	Max.	14 / 35.6	-	19.75 / 50.2	-	-	-	-	-
BIB10 / B10	Min.	10 / 25.4	-	18.75 / 47.6	6 / 15.2	-	-	-	-
	Max.	12 / 30.5	-	20.75 / 52.7	-	-	-	-	-

A = 6.5" (16.5 CM)

B = 6.5" (16.5 CM)

C = 5.7" (14.5 CM) MIN.



E* = 4.25" (10.8 ΕΚ.)
ΜΕΓΙΣΤΗ.

E* = Για χρήση με την εγκατάσταση της θύρας Napoleon BI.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν το περίβλημα διαθέτει κύλινδρο LPG, αυτή η κατασκευή πρέπει να συμμορφώνεται με τις οδηγίες του ενσωματωμένου κυλίνδρου του περιβλήματος. Ανατρέξτε στην ενότητα 'Σύνδεση Αερίου'.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Το πλαίσιο της καμπίνας και η καμπίνα ΠΡΕΠΕΙ να είναι από μη εύφλεκτα υλικά, όταν η συσκευή δεν έχει εγκατασταθεί με την αντίστοιχη Zero Clearance Liner της μονάδας σας. Συμβουλευτείτε τη λίστα με τα εξαρτήματα στον Οδηγό Συναρμολόγησης για συγκεκριμένες πληροφορίες.



ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ ΥΓΡΑΕΡΙΟΥ

Φιάλη Υγραερίου

Αυτή η ψησταριά διαθέτει εσωτερικό ρυθμιστή που δεν πρέπει να τροποποιηθεί ή να αλλαχθεί. Χρησιμοποιήστε μια φιάλη προπανίου τουλάχιστον 6 κιλών ή φιάλη βουτανίου 13 κιλών κατασκευασμένες και επισημασμένες σύμφωνα με τους εθνικούς και περιφερειακούς νόμους. Μόνο φιάλες συνδεδεμένες ε τη συσκευή μπορούν να αποθηκευτούν στον θάλαμο. Τοποθετείτε αποκλειστικά φιάλες με το μέγιστο πλάτος και ύψος στον ενσωματωμένο θάλαμο. Οι χρησιμοποιημένες φιάλες δεν πρέπει να αποθηκεύονται στον θάλαμο ή κοντά στη συσκευή, όταν λειτουργεί.

Σωλήνας αερίου

Χρησιμοποιήστε τον ρυθμιστή πίεσης αερίου και τον σωλήνα που σας παρέχει η Napoleon. Αν δεν συμπεριλαμβάνονται, χρησιμοποιήστε έναν ρυθμιστή και μια σωλήνα που πληρούν τα εθνικά και περιφερειακά πρότυπα. Η σωλήνα δεν πρέπει ποτέ να είναι πάνω από 1,5 μ. Ελέγχετε τη σωλήνα τακτικά για σχισμές ή φθορές. Αντικαταστήστε, αν χρειάζεται.

Σημείωση: Η σωλήνα πρέπει να αντικαθίσταται, πριν την τυπωμένη ημερομηνία λήξης.

Σύνδεση και εγκατάσταση

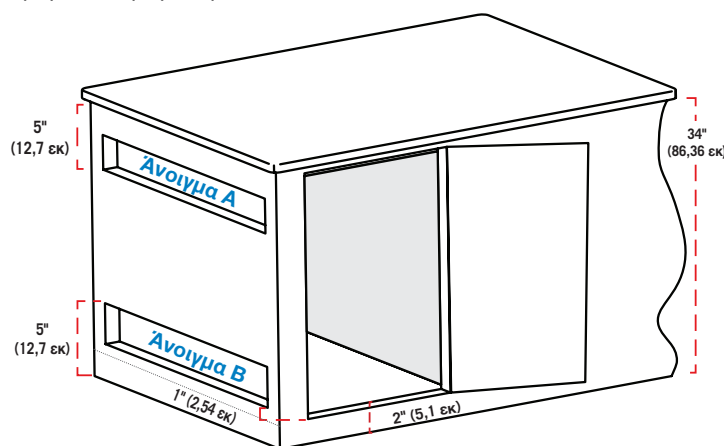
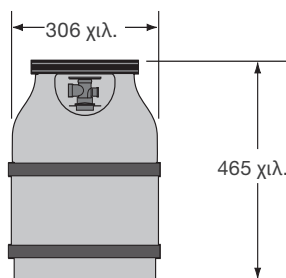
1. Ελέγξτε εσείς και ο προμηθευτής προπανίου τη φιάλη για βαθουλώματα ή σκουριά. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μια φιάλη με χαλασμένη βαλβίδα.
2. Τοποθετήστε τη φιάλη στο προκαθορισμένο σημείο στον αποθηκευτικό χώρο.
3. Βεβαιωθείτε ότι η σωλήνα ρύθμισης αερίου δεν έχει συστροφές ή τσακίσεις.
4. Αφαιρέστε το καπάκι ή το πώμα από τη βαλβίδα καυσίμου της φιάλης.
5. Σφίξτε τον ρυθμιστή της βαλβίδας της φιάλης.
6. Βεβαιωθείτε ότι η φιάλη δεν είναι εκτεθειμένη σε υπερβολική ζέστη ή στο φως του ηλίου.
7. Ελέγξτε όλες τις ενώσεις για διαρροές, πριν τη χρήση της ψησταριάς. Δείτε «Τεστ διαρροών».

Ενσωματωμένος αποθηκευτικός χώρος

- Η σχεδίαση του αποθηκευτικού χώρου επιτρέπει στη φιάλη αερίου να συνδέεται, να αποσυνδέεται και να ελέγχεται χωρίς να χρειαστεί να βγει. Οι ενώσεις, που μπορεί να υποστούν βλάβες κατά την εγκατάσταση της φιάλης στον αποθηκευτικό χώρο, μπορούν να ελεγχθούν για διαρροές εντός του χώρου αυτού.
- Η φιάλη πρέπει να μην ακουμπά στον αποθηκευτικό χώρο και να προστατεύεται από ακτινοβολία, φλόγες, καυτά λίπη και άλλα ξένα ή επικίνδυνα υλικά.
- Μην εμποδίζετε τη ροή του εξαερισμού και ανάφλεξης.
- Κρατάτε ανοίγματα εξαερισμού της φιάλης καθαρά σε όλο τον αποθηκευτικό χώρο.
- Μπορείτε να βάλετε ένα πορτάκι στον αποθηκευτικό χώρο, αν παραμένει ακλειδωτο και μπορεί να ανοιχτεί χωρίς εργαλεία.
- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχουν τουλάχιστον δύο ελεύθερα ανοίγματα εξαερισμού στην εξωτερική πλευρά του αποθηκευτικού χώρου, μία 5 ίντσες (12,7 εκ.) από την οροφή και άλλη μία στη 1 ίντσα (2,54 εκ.) από την κάτω επιφάνεια της φιάλης.
- Το άνοιγμα πρέπει να έχει ελεύθερο χώρο, ανάλογα με το μέγεθος της φιάλης:

Μέγεθος φιάλης	Άνοιγμα σημείου A	Άνοιγμα σημείου B
20 λίβρες (9,1 κιλά)	20 ίντσες ² (130 τ.εκ.)	10 ίντσες (65 τ.εκ.)
30 λίβρες (13,6 κιλά)	30 ίντσες ² (195 τ.εκ.)	15 ίντσες 2 (100 τ.εκ.)

Μέγιστες διαστάσεις φιάλης



ΠΡΟΣΟΧΗ! Βεβαιωθείτε ότι οι εύκαμπτοι σωλήνες δεν έρχονται σε επαφή με επιφάνειες υψηλής θερμοκρασίας στη ψησταριά.



ΔΟΚΙΜΗ ΔΙΑΡΡΟΩΝ

Αν εντοπίσετε μια διαρροή

1. σφίξτε κάθε χαλαρή ένωση.
2. Αν η διαρροή δεν σταματήσει, κλείστε την παροχή αερίου και αποσυνδέστε την ψησταριά.
3. Καλέστε ένα πιστοποιημένο τεχνίτη ή αντιπρόσωπο, για να ελέγξει την ψησταριά.
4. Μη χρησιμοποιείτε την ψησταριά, αν δεν διορθωθούν οι διαρροές.

ΑΝΑΨΤΕ ΤΗΝ ΨΗΣΤΑΡΙΑ ΣΑΣ

Έναυση Πλευρικής Εστίας (εάν διατίθεται)

1. Ανοίξτε το κάλυμμα της εστίας.
2. Πιέστε και περιστρέψτε αργά τον διακόπτη της πλευρικής εστίας αριστερόστροφα στη θέση HIGH.
3. Πατήστε και κρατήστε πατημένο τον διακόπτη ανάφλεξης έως ότου ανάψει η εστία ή ανάψτε με ένα σπίρτο.
4. Εάν η εστία δεν ανάβει - γυρίστε τον διακόπτη ελέγχου της εστίας δεξιόστροφα στη θέση OFF. Περιμένετε 5 λεπτά. Επαναλάβετε τα βήματα 2 και 3.

Ανάψτε με ένα σπίρτο

1. Τοποθετήστε το σπίρτο στην παρεχόμενη ράβδο εναύσεως.
2. Εισαγάγετε το αναμμένο σπίρτο μέσα από τις σχάρες μαγειρέματος και τις πλάκες.
3. Γυρίζοντας ταυτόχρονα τον αντίστοιχο διακόπτη της εστίας στη θέση HIGH.

Πλαϊνή Εστία με Φλόγες (αν υπάρχει)

Η προτεινόμενη διάσταση της κατσαρόλας ή του τηγανιού είναι 10" (25 εκ.)

Οδηγίες Καθαρισμού και Συντήρησης

Σχάρες από ανοξείδωτο ατσάλι

- Οι σχάρες μαγειρέματος από ανοξείδωτο ατσάλι μπορούν να καθαριστούν, προθερμαίνοντας την ψησταριά και χρησιμοποιώντας μια συρμάτινη βούρτσα, για να αφαιρέσετε τα υπολείμματα.
- Οι σχάρες από ανοξείδωτο ατσάλι θα αποχρωματιστούν μόνιμα από τη συχνή χρήση, εξαιτίας της υψηλής θερμοκρασίας.

Πλαϊνή Εστία με Υπέρυθρες

- Μην καθαρίζετε το κεραμικό πλακάκι με συρμάτινη βούρτσα.
- Μη χρησιμοποιείτε νερό ή άλλα υγρά, για να καθαρίσετε το κεραμικό πλακάκι. Μια απότομη αλλαγή στη θερμοκρασία θα προκαλέσει ρωγμές

Δοχείο συλλογής

- Απαιτείται συχνός καθαρισμός, για να μη συσσωρεύεται το λίπος – περίπου ανά 4-5 χρήσεις.

Πίνακας Ελέγχου

- Χρησιμοποιείτε ΜΟΝΟ ζεστό νερό και σαπούνι.
- Το κείμενο έχει τυπωθεί απευθείας πάνω στον πίνακα ελέγχου και σταδιακά θα σβηστεί, αν χρησιμοποιείτε τραχειά καθαριστικά ή καθαριστικά για ανοξείδωτο ατσάλι.
- Ο κατάλληλος καθαρισμός του πίνακα ελέγχου διασφαλίζει ότι το κείμενο θα παραμείνει σκούρο και ευανάγνωστο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πρέπει να πραγματοποιείται έλεγχος για διαρροές ετησίως και όταν αντικαθίσταται οποιοδήποτε εξάρτημα του αγωγού υγραερίου ή όταν υπάρχει μυρωδιά υγραερίου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ανοιχτή φλόγα για να ελέγξετε για διαρροές υγραερίου. Οι σπινθήρες ή οι φλόγες θα προκαλέσουν πυρκαγιά, έκρηξη, καταστροφή περιουσίας, σοβαρό σωματικό τραυματισμό ή θάνατο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ποτέ μην ψήνετε τα τρόφιμα απευθείας στην θερμαινόμενη πλευρική εστία. Είναι σχεδιασμένη για χρήση μόνο με κατσαρόλες και ταψιά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Να φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια και γυαλιά ασφαλείας όταν καθαρίζετε τη ψησταριά σας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Είναι πολύ σημαντικό η βαλβίδα / στόμιο να εισέλθει στον σωλήνα της εστίας κατά την επανεγκατάσταση της εστίας μετά τον καθαρισμό και πριν ανάψετε τη ψησταριά σας, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά ή έκρηξη.



ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Ο ακόλουθος πίνακας καταγράφει τη Μεικτή εισροή θερμότητας και την κατανάλωση Υγραερίου ανά μονάδα:

		ΜΕΓΕΘΗ ΣΤΟΜΙΟΥ		(ΜΕΙΚΤΗ) ΕΙΣΡΟΗ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ (ΣΥΝΟΛΟ)	ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ ΥΓΡΑΕΡΙΟΥ (ΣΥΝΟΛΟ)	
		I	II	I	I	II
BIB 10 RT & BIB 10 IR	ΚΥΡΙΟΣ	#64	1.25 mm	3 kW	255 γρ/ώρα	286 L/ώρα
BIB 12 RT	ΚΥΡΙΟΣ	1.20 mm	1.65 mm	10 kW	728 γρ/ώρα	953 L/ώρα
BIB 18 RT & BIB 18 IR	ΚΥΡΙΟΣ	1.20 mm	1.65 mm	10 kW	728 γρ/ώρα	953 v
BIB 18 PB (Εξωτερικός δακτύλιος)	ΚΥΡΙΟΣ	1.35 mm	1.95 mm	7 kW	509 γρ/ώρα	667 L/ώρα
BIB 18 PB (Εσωτερικός δακτύλιος)	ΚΥΡΙΟΣ	1.15 mm	1.65 mm	5 kW	364 γρ/ώρα	476 L/ώρα
BI 12 RT	ΚΥΡΙΟΣ	1.20 mm	1.65 mm	10 kW	728 γρ/ώρα	953 L/ώρα
BI 10 RT	ΚΥΡΙΟΣ	#64	1.25 mm	3 kW	255 γρ/ώρα	286 L/ώρα

Ο ακόλουθος πίνακας καταγράφει όλα τα πιστοποιημένα υγραέρια και πιέσεις. Επαληθεύστε ότι οι πληροφορίες στην ενδεικτική πινακίδα αντιστοιχούν σε αυτήν τη λίστα.

Σημείωση: Χρησιμοποιείτε μόνο ρυθμιστές που παρέχουν την πίεση που αναφέρεται εδώ.

Κατηγορία Υγραερίου	I _{3B/P(30)}	I _{3+(28-30/37)}	I _{3B/P(37)}	I _{3B/P(50)}	I _{2H}	I _{2E}	I _{2E+}
Μεγέθη Στομίου	I	I	I	I	II	II	II
Υγραέρια / Πιέσεις	Βουτάνιο / Προπάνιο 30mbar	Βουτάνιο 28-30mbar Προπάνιο 37mbar	Βουτάνιο / Προπάνιο 37mbar	Βουτάνιο / Προπάνιο 50mbar	G20 στο 20mbar	G20 στο 20 mbar	G20 στο 20 mbar, G25 στο 25 mbar
Χώρες	AL, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IS, IT, LT, LU, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR	BE, CH, CZ, ES, FR, GB, GR, HR, HU, IE, IT, LT, NL, PL PT, RO, SI, SK, TR	AT, CH, CZ, DE, SK	AT, BG, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, HU, IE, IS, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR	DE, NL PL, RO	BE, FR

Περίληψη Σειρών Built-In

Για περισσότερες πληροφορίες:

- Διαστάσεις ανοίγματος
- Καθαρισμός
- Συντήρηση
- Εγγύηση

Επισκεφθείτε το <https://www.napoleon.com> για την πλήρη σύνοψη των **Σειρών Built-In** της Napoleon.





UGRADBENA SERIJA

Upute za uporabu BIB18, BIB12 & BIB10

Primijenite serijski broj

Imajte pristup cjelokupnom pregledu
ugradbenih serija
Posjetite: <https://www.napoleon.com>

Prije upotrebe uređaja pročitajte ovaj Korisnički priručnik kako biste izbjegli materijalnu štetu, osobne ozljede ili smrt.

VANJSKI PLINSKI ROŠTILJ. KORISTITE VANJSKO SAMO U DOBRO PROZRAČENOM PROSTORU.

OPASNOST!

AKO SMIRETE PLIN:

- Isključite plin iz uređaja
- Ugasite svaki otvoreni plamen
- Otvorite poklopac
- Ako se miris nastavi, držite se podalje od uređaja i odmah nazovite dobavljača plina ili vatrogasce.



UPOZORENJE!

Ne pokušavajte upaliti ovaj uređaj bez čitanja odjeljka s uputama „RASVJETA“ u ovom priručniku

Nemojte skladištiti ili koristiti benzin ili druge zapaljive tekućine ili pare u blizini ovog ili bilo kojeg drugog uređaja

Plinska boca koja nije spojena za uporabu ne smije se čuvati u blizini ovog ili bilo kojeg drugog uređaja

Ako se podaci iz ovih uputa ne poštuju točno, može doći do požara ili eksplozije i prouzročiti materijalnu štetu, tjelesne ozljede ili smrt



Upozorite odrasle i djecu na opasnost od vrućih površinskih temperatura. Pristupačni dijelovi mogu biti vrlo vrući. Držite malu djecu podalje. **OBAVIJEST INSTALATERU:** Ostavite ove upute kod vlasnika roštilja za buduću uporabu.

OBAVIJEST POTROŠAČU: Zadržite ove upute za buduću upotrebu.



UPOZORENJE! Opće informacije

Ovaj roštilj treba instalirati u skladu s lokalnim propisima.



UPOZORENJE! Instalacija i montaža

Izvedite potreban test nepropusnosti prije rada s roštiljem. Ni u kojem slučaju nemojte mijenjati ovaj roštilj.



UPOZORENJE! Pohrana i uporaba

Isključite plin na dovodnom ventilu. Rasključite crijevo između plinske boce i roštilja. Izvadite plinsku bocu i čuvajte na otvorenom u dobro prozračenom prostoru, daleko od djece.

NEMOJTE čuvati plinske boce u zgradi, garaži, šupi ili bilo kojem drugom zatvorenom prostoru.



UPOZORENJE! Ispravno odlaganje proizvoda

Ova oznaka označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s ostalim otpadom iz domaćinstva diljem EU-a. Da biste spriječili moguću štetu okolišu ili ljudskom zdravlju nekontroliranim odlaganjem otpada, odgovorno ga reciklirajte kako biste promovirali održivu ponovnu upotrebu materijalnih resursa. Da biste vratili svoj upotrijebljeni uređaj, upotrijebite sustave za povrat i prikupljanje ili kontaktirajte prodavača kod kojeg je proizvod kupljen. Ovaj proizvod mogu odnijeti na ekološki sigurno recikliranje.



VAŽNO! Šteta nastala zbog nepridržavanja ovih uputa NIJE pokrivena vašim jamstvom za roštilj.

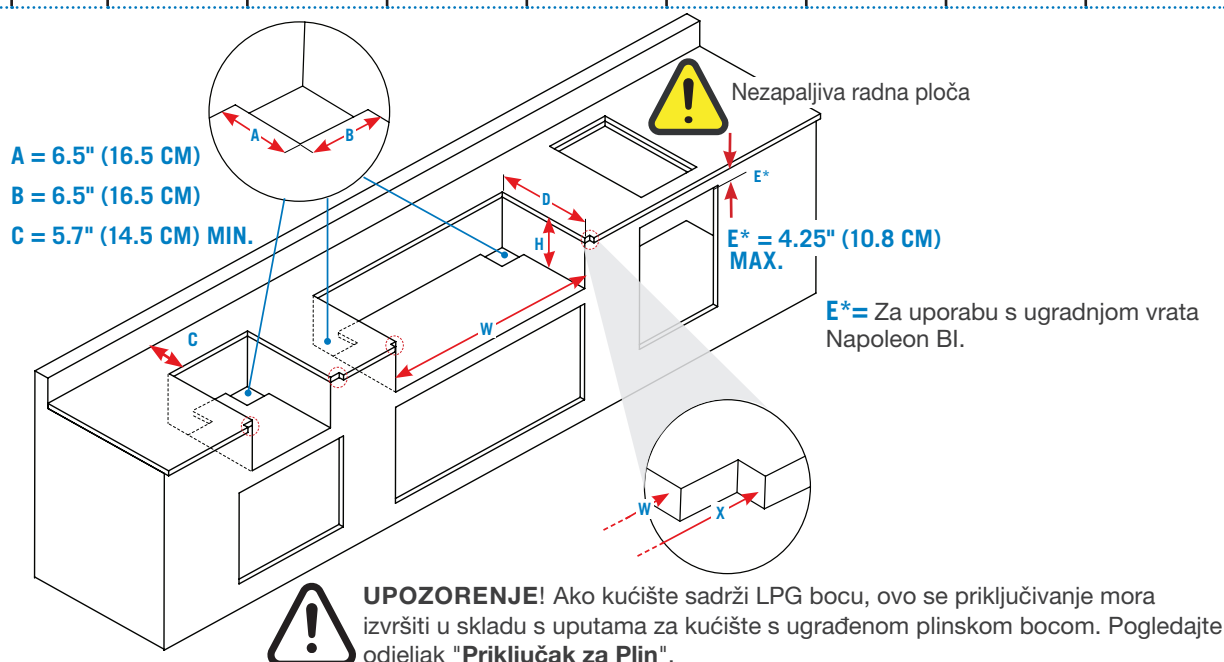
Početak rada

DODATNE PRAKSE SIGURNOG RADA

- Ne usmjeravajte crijevo ispod posude za kapanje. Održavajte pravilan razmak crijeva do dna jedinice.
- Kontrole plamenika moraju biti isključene prilikom uključivanja ventila za dovod plina.
- Ne palite plamenike s zatvorenim poklopcem.
- Ne zatvarajte bočni poklopac plamenika dok radi ili je vruć.
- Nemojte duboko pržiti hranu na bočnom plameniku.
- Ne podešavajte rešetke za kuhanje dok radite ili je vruće.
- Nemojte micati uređaj tijekom uporabe.
- Nakon uporabe isključite dovod plina na plinskoj boci.
- Nemojte modificirati uređaj.
- Održavanje treba obavljati samo kad je roštilj hladan.
- Držite sve kabele za napajanje i crijeva za dovod goriva dalje od svih grijanih površina.
- Očistite ladicu za masnoću i redovito kapajte kako biste izbjegli nakupljanje i požare masti.
- Redovito ih pregledavajte i čistite kako infracrveni plamenik i cijevi venturijeve cijevi glavnog plamenika ne bi imali paukove mreže i druge prepreke.
- Uređaj nemojte koristiti ni u jednoj gorivoj konstrukciji.
- Nikada ne prekrivajte više od 75% površine za kuhanje čvrstim metalom.
- Ovaj uređaj tijekom uporabe mora biti podalje od zapaljivih materijala.
- Uvijek održavajte minimalnu udaljenost zida od zapaljivih tvari od 17" (431 mm) straga i 9" (228,6 mm) sa strane.
- Uvijek održavajte minimalnu udaljenost od 17" (431 mm) između ostalih dodatnih uređaja.

DIMENZIJE OTVORA ZA UGRADNJU

MODEL		DIMENZIJE OTVORA (INCH / CM)				DIMENZIJE OTVORA (INCH / CM) INSTALACIJA OBLOGE NULTOG RAZREDA			
		W	X	D	H	W	X	D	H
BIB18	Min.	18 / 45.7	21.50 / 54.6	19.4 / 49.3	10.25 / 26.0	22 / 55.9	23.38 / 59.4	21.38 / 54.3	10.38 / 26.4
	Max.	20 / 50.8	-	19.75 / 50.2	-	-	-	-	-
BIB12 / BI12	Min.	12 / 30.5	15.50 / 39.4	19.4 / 49.3	10.25 / 26.0	16 / 40.6	17.38 / 44.1	21.38 / 54.3	10.38 / 26.4
	Max.	14 / 35.6	-	19.75 / 50.2	-	-	-	-	-
BIB10 / BI10	Min.	10 / 25.4	-	18.75 / 47.6	6 / 15.2	-	-	-	-
	Max.	12 / 30.5	-	20.75 / 52.7	-	-	-	-	-



UPOZORENJE! Okvir ormara i ormar MORAJU biti izrađeni od nezapaljivog materijala kada aparat nije instaliran s podlogom za nulu koja odgovara vašoj jedinici. Za specifične informacije pogledajte popis dijelova u Vodiču za montažu. **BILJEŠKA:** Nemaju svi modeli podlogu s nultim zazorom.

PRIKLJUČCI ZA PLIN

Plinski cilindar

Ovaj je roštilj opremljen unutarnjim regulatorom koji se ne smije mijenjati ili podešavati. Upotrijebite bocu za propan od najmanje 6 kg ili bocu za butan od 13 kg izrađenu i označenu u skladu s nacionalnim i regionalnim propisima.

U kućište se mogu čuvati samo cilindri povezani s uređajem. U ugrađeno kućište postavljajte cilindre samo unutar maksimalnih dimenzija širine i visine. Rezervni cilindri ne smiju se čuvati u kućištu ili u neposrednoj blizini pogonske jedinice.

Crijevo za plin

Upotrijebite regulator tlaka plina i crijevo Napoleona; ako nisu uključeni, upotrijebite regulator i crijevo koje odgovaraju nacionalnim i regionalnim propisima. Crijevo nikada ne smije biti duže od 1,5 m. Redovito provjeravajte crijevo da li se pukotine tope ili troše. Zamijenite ako je potrebno.

Bilješka: Crijevo treba zamijeniti prije isteka roka valjanosti otisnutog na njemu.

Kačenje i ugradnja

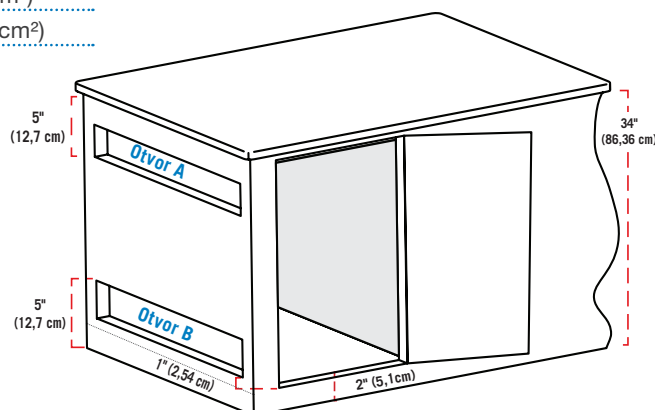
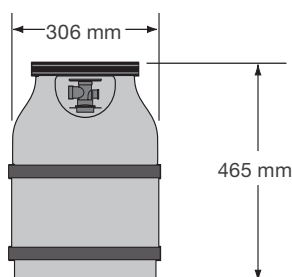
1. Provjerite ima li na cilindru udubljenja ili hrđe i neka ga pregleda vaš dobavljač propana. Nikada nemojte koristiti cilindar s oštećenim ventilom.
2. Postavite cilindar na određeno mjesto u kućištu.
3. Osigurajte da crijevo regulatora plina nije uvijen ili previjen.
4. Uklonite poklopac ili čep ventila za gorivo cilindra.
5. Pritegnite regulator na ventil cilindra.
6. Pazite da cilindar ne bude izložen jakoj vrućini ili izravnoj sunčevoj svjetlosti.
7. Ispitajte nepropusnost svih spojeva prije rada s roštiljem. Pogledajte „Ispitivanje nepropusnosti“.

Ugrađeno kućište

- Dizajn kućišta trebao bi omogućiti spajanje, odspajanje plinske boce i provjeru i ispitivanje priključaka izvan nje. Priključci koji bi mogli biti poremećeni prilikom ugradnje cilindra u kućište mogu se testirati na nepropusnost.
- Cilindar mora biti izoliran od kućišta roštilja i zaštićen od zračenja, plamena, vrućih kapa i drugih stranih ili opasnih materijala.
- Ne ometajte protok ventilacije i zraka za izgaranje.
- Držite otvore za ventilaciju u kućištu cilindra čistim od smeća oko svih strana kućišta.
- Vrata na kućištu za pristup cilindru prihvatljiva su ako se ne zaključavaju i mogu se otvoriti bez upotrebe alata.
- Osigurajte da postoje najmanje dva neometana ventilacijska otvora na otvorenoj vanjskoj strani kućišta, jedan unutar 5 inča (12,7 cm) od vrha kućišta, a drugi unutar 1 inča (2,54 cm) od donje površine otvora cilindra.
- Otvor mora imati slobodno područje, ovisno o veličini cilindra:

Veličina cilindra	Područje otvora A	Područje otvora B
20 lb (9,1 kg)	20 inča ² (130 cm ²)	10 inča ² (65 cm ²)
30 lb (13,6 kg)	30 inča ² (195 cm ²)	15 inča ² (100 cm ²)

Maksimalne dimenzije cilindra



OPREZ! Pazite da crijeva ne dodiruju površinu roštilja s visokom temperaturom.



ISPITIVANJE NEPROPUSNOSTI

Ako identificirate curenje

1. Zategnite sve labave spojeve.
2. Ako se curenje ne može zaustaviti, odmah prekinite dovod plina.
3. Neka roštilj pregleda ovlašteni instalater ili prodavač.
4. Ne koristite rešetku dok se ne popravi curenje.

OSVJETLJENJE VAŠEG ROŠTILJA

Bočno paljenje plamenika (ako je uređaj opremljen tom značajkom)

1. Otvorite poklopac plamenika.
2. Gurnite i polako okrenite gumb bočnog plamenika u smjeru suprotnom od kazaljke na satu u položaj **PODIGNUTO**.
3. Pritisnite i držite gumb upaljača dok se plamenik ne upali, ili upalite šibicom.
4. Ako se plamenik ne upali - okrenite gumb za upravljanje plamenikom u smjeru kazaljke na satu u položaj **ISKLJUČENO**. Pričekajte 5 minuta. Ponovite korake 2 i 3.

Paljenje šibicom

1. Utaknite šibicu u isporučenu palicu za paljenje.
2. Umetnite upaljenu šibicu kroz rešetke za kuhanje i ploče za pečenje.
3. Dok okrećete odgovarajući gumb plamenika u podignut položaj.

Bočni plamenik (ako postoji)

Preporučeni promjer lonca ili posude je 10 "(25 cm).

Upute za čišćenje i održavanje

Rešetke od nehrđajućeg čelika

- Rešetke za kuhanje od nehrđajućeg čelika mogu se očistiti prethodno zagrijavanjem roštilja i pomoću žičane četke za uklanjanje ostataka.
- Rešetke od nehrđajućeg čelika trajno će se promijeniti zbog redovite uporabe zbog visokih temperatura na roštilju.

Infracrveni bočni plamenik

- Ne čistite keramičke pločice žičanom četkom.
- Nemojte koristiti vodu ili druge tekućine za čišćenje keramičkih pločica. Neposredna promjena temperature uzrokovat će pucanje.

Kapa za kapljanje

- Čistite često kako biste izbjegli nakupljanje masnoće - otprilike svakih 4-5 korištenja.

Upravljačka ploča

- Koristite SAMO toplu vodu s deterdžentom.
- Tekst se ispisuje izravno na upravljačkoj ploči i postupno će se istrljavati ako se koriste abrazivna sredstva za čišćenje ili nehrđajući čelik.
- Ispravno čišćenje upravljačke ploče osigurat će da tekst ostane taman i čitljiv.

UPOZORENJE! Ispitivanje nepropusnosti mora se provoditi svake godine i kada se zamijeni bilo koja komponenta plinskog sklopa ili kada je prisutan miris plina.

UPOZORENJE! Nikada ne koristite otvoreni plamen za provjeru curenja plina. Iskre ili plamen izazvat će požar, eksploziju, materijalnu štetu, ozbiljne fizičke ozljede ili smrt.

UPOZORENJE! Hranu nikada nemojte peći izravno na plamenu plamenika. Dizajniran je samo za lonce i tave.

UPOZORENJE! Tijekom čišćenja roštilja uvijek nosite zaštitne rukavice i zaštitne naočale.

UPOZORENJE! Vrlo je važno da ventil/otvor ulazi u cijev plamenika prilikom ponovne instalacije plamenika nakon čišćenja i prije paljenja roštilja, jer bi moglo doći do požara ili eksplozije.



TEHNIČKI PODACI

Sljedeća tablica navodi bruto ulazne vrijednosti topline i vrijednosti potrošnje plina po jedinici:

		VELIČINA OTVORA		(BRUTO) UNOS TOPLINE (UKUPNO)	POTROŠNJA PLINA (UKUPNO)	
		I	II	I	I	II
BIB 10 RT & BIB 10 IR	GLAVNI	#64	1.25 mm	3 kW	255 g/hr	286 L/hr
BIB 12 RT	GLAVNI	1.20 mm	1.65 mm	10 kW	728 g/hr	953 L/hr
BIB 18 RT & BIB 18 IR	GLAVNI	1.20 mm	1.65 mm	10 kW	728 g/hr	953 L/hr
BIB18PB (Vanjski prsten)	GLAVNI	1.35 mm	1.95 mm	7 kW	509 g/hr	667 L/hr
BIB18PB (Unutarnji prsten)	GLAVNI	1.15 mm	1.65 mm	5 kW	364 g/hr	476 L/hr
BI 12 RT	GLAVNI	1.20 mm	1.65 mm	10 kW	728 g/hr	953 L/hr
BI 10 RT	GLAVNI	#64	1.25 mm	3 kW	255 g/hr	286 L/hr

Sljedeća tablica navodi sve certificirane plinove i tlakove. Provjerite odgovaraju li podaci na pločici s ovim popisom.

Napomena: Koristite samo regulatore koji opskrbljuju tlak koji je ovdje naveden.

Kategorija Plina	3B/P(30)	3+(28-30/37)	3B/P(37)	3B/P(50)	2H	2E	2E+
Veličine Otvora	I	I	I	I	II	II	II
Plinovi / Tlakovi	Butan / Propan 30mbar	Butan 28-30mbar Propan 37mbar	Butan / Propan 37mbar	Butan / Propan 50mbar	G20 na 20mbar	G20 na 20 mbar	G20 na 20 mbar, G25 na 25 mbar
Zemlje	AL, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IS, IT, LT, LU, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR	BE, CH, CZ, ES, FR, GB, GR, HR, HU, IE, IT, LT, NL, PL PT, RO, SI, SK, TR	AT, CH, CZ, DE, SK	AT, BG, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, HU, IE, IS, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR	DE, NL PL, RO	BE,FR

Pregled ugradivih serija

Da biste pridobili više informacija na:

- Dimenzije otvora za ugradnju
- Čišćenje
- Održavanje
- Uvid u

Jamstvo <https://www.napoleon.com> za cjelovit pregled Napoleon **ugradive serije**.





SERIE INCORPORATA

Manuale d'uso BIB18, BIB12 e BIB10

Applicare il numero di serie

Si accede all'intera panoramica della **serie incorporata**

Visitare: <https://www.napoleon.com>

Leggere e seguire il presente Manuale d'uso prima di utilizzare il grill per evitare danni alle cose, lesioni personali o morte.

BARBECUE A GAS ALL'APERTO. UTILIZZO ALL'APERTO IN UNO SPAZIO BEN VENTILATO

PERICOLO!

SE SI SENTE ODORE DI GAS:

- Spegner il gas all'apparecchio
- Spegner qualsiasi fiamma libera
- Aprire il coperchio
- Se l'odore continua, tenersi lontani dall'apparecchio e chiamare immediatamente il fornitore di gas o i vigili del fuoco.

AVVERTENZA!

Non tentare di accendere questo apparecchio senza aver letto la sezione "ACCENSIONE" delle istruzioni di questo manuale

Non conservare o utilizzare benzina o altri liquidi o vapori infiammabili nelle vicinanze di questo o di qualsiasi altro apparecchio

Una bombola di gas non collegata per l'uso non deve essere conservata nelle vicinanze di questo o di qualsiasi altro apparecchio

Se le informazioni contenute in queste istruzioni non vengono seguite esattamente, possono derivare un incendio o un'esplosione che provocherebbero danni alle cose, lesioni personali o morte

Avvertire adulti e bambini del pericolo di temperature superficiali elevate. Le parti accessibili possono essere molto calde. AVVISO ALL'INSTALLATORE: lasciare queste istruzioni al proprietario del grill per riferimento futuro. AVVISO AL CONSUMATORE: conservare queste istruzioni per riferimento futuro.



AVVERTENZA! Informazioni generali

Questo grill deve essere installato in conformità con le normative locali.



AVVERTENZA! INSTALLAZIONE e montaggio

Eseguire il test di tenuta richiesto prima di azionare il grill. Non modificare questo grill in alcun caso.



AVVERTENZA! Conservazione e messa fuori esercizio

Chiudere il gas alla valvola di alimentazione. Scollegare il tubo flessibile tra la bombola del gas e il grill. Rimuovere la bombola del gas e conservarla all'aperto in uno spazio ben ventilato, lontano dalla portata dei bambini.

NON conservare le bombole del gas in un edificio, in un garage, in un capannone o in qualsiasi altro spazio chiuso.



AVVERTENZA! Corretto smaltimento del prodotto

Questo marchio indica che questo prodotto non deve essere smaltito insieme ad altri rifiuti domestici in tutta l'UE. Per prevenire possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti da uno smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclarli in modo responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo usato, si prega di utilizzare i sistemi di restituzione e di raccolta o di contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Possono prendere questo prodotto per il riciclaggio sicuro per l'ambiente.



IMPORTANTE! I danni derivanti dalla mancata osservanza di queste istruzioni NON sono coperti dalla garanzia del grill.

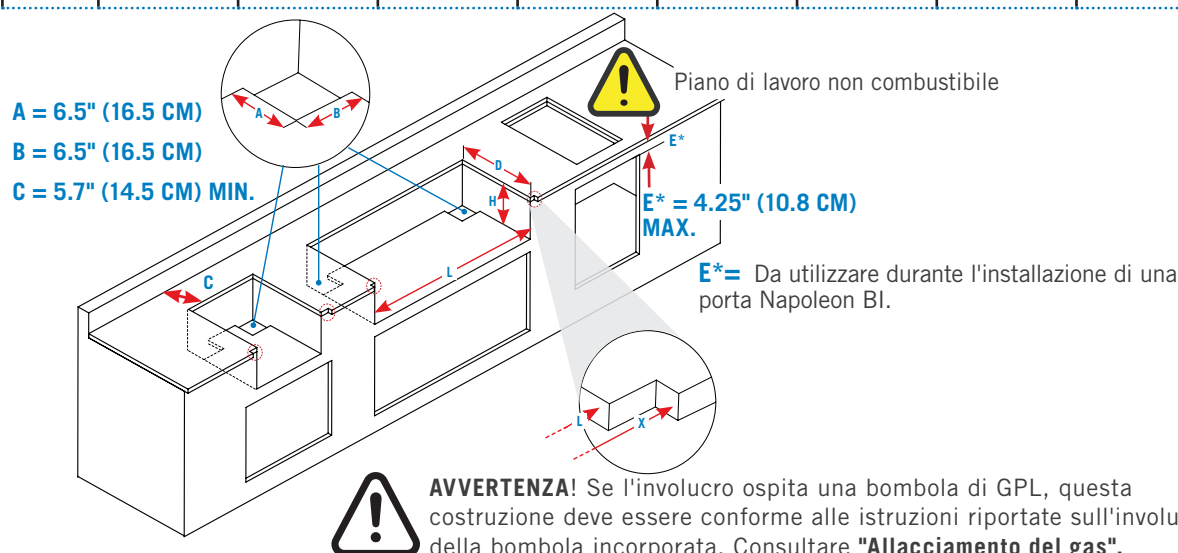
Guida introduttiva

ULTERIORI PRATICHE OPERATIVE SICURE

- Non inostrare il tubo flessibile sotto la vasca di raccolta. Mantenere un adeguato spazio libero per il tubo flessibile sul fondo dell'unità.
- I comandi del bruciatore devono essere spenti quando si accende la valvola della bombola di propano.
- Non accendere i bruciatori con il coperchio chiuso.
- Non chiudere il coperchio del bruciatore laterale quando è in funzione o è caldo.
- Non friggere il cibo in profondità sul bruciatore laterale.
- Non regolare le griglie di cottura quando sono in funzione o roventi.
- Non spostare l'apparecchio durante l'uso.
- Spegner l'alimentazione del gas alla bombola del gas dopo l'uso.
- Non modificare l'apparecchio.
- La manutenzione deve essere effettuata solo quando il grill è freddo.
- Tenere tutti i cavi di alimentazione elettrica e i tubi flessibili di alimentazione del carburante lontano da tutte le superfici riscaldate.
- Pulire regolarmente la vasca del grasso, la vasca di raccolta e le piastre di scottatura per evitare accumuli e incendi di grasso.
- Mantenere i tubi Venturi del bruciatore a infrarossi e del bruciatore principale liberi da ragnatele e altri ostacoli, ispezionandoli e pulendoli regolarmente.
- Non mettere in funzione l'apparecchio sotto qualsiasi tipo di struttura combustibile.
- Non coprire mai più del 75% della superficie di cottura con metallo solido
- Questo apparecchio deve essere tenuto lontano da materiali infiammabili durante l'uso.
- Mantenere sempre una distanza minima dalla parete ai combustibili di 431 mm (17") sul retro e di 228,6 mm (9") sui lati.
- Mantenere sempre una distanza minima di 431 mm (17") fra gli altri apparecchi aggiuntivi.

DIMENSIONI DELLA SFINESTRATURA

MODELLO		DIMENSIONI DELL'APERTURA (POLLICI / CM)				DIMENSIONI DELL'APERTURA (POLLICI / CM) INSTALLAZIONE DEL RIVESTIMENTO A GIOCO ZERO			
		L	X	P	H	L	X	P	H
BIB18	Min.	18 / 45.7	21.50 / 54.6	19.4 / 49.3	10.25 / 26.0	22 / 55.9	23.38 / 59.4	21.38 / 54.3	10.38 / 26.4
	Max.	20 / 50.8	-	19.75 / 50.2	-	-	-	-	-
BIB12 / BI12	Min.	12 / 30.5	15.50 / 39.4	19.4 / 49.3	10.25 / 26.0	16 / 40.6	17.38 / 44.1	21.38 / 54.3	10.38 / 26.4
	Max.	14 / 35.6	-	19.75 / 50.2	-	-	-	-	-
BIB10 / BI10	Min.	10 / 25.4	-	18.75 / 47.6	6 / 15.2	-	-	-	-
	Max.	12 / 30.5	-	20.75 / 52.7	-	-	-	-	-



AVVERTENZA! Il telaio dell'armadietto e l'armadietto DEVONO essere realizzati in materiale non combustibile quando l'apparecchio non è installato con il rivestimento a gioco zero corrispondente alla propria unità. Per informazioni specifiche, consultare l'elenco dei componenti nella Guida al montaggio. **NOTA:** non tutti i modelli sono dotati di rivestimento a gioco zero.

CONNESSIONI DEL GAS

Bombola di gas

Questa griglia è dotata di un regolatore interno che non deve essere modificato o regolato. Utilizzare una bombola di propano di almeno 6 kg o una bombola di butano di 13 kg costruita e marcata secondo i codici nazionali e regionali.

Solo le bombole collegate all'apparecchio possono essere conservate nell'involucro. Posizionare le bombole solo entro le dimensioni massime di larghezza e altezza nell'involucro incorporato. Le bombole di ricambio non devono essere conservate nell'involucro o in prossimità di un'unità operativa.

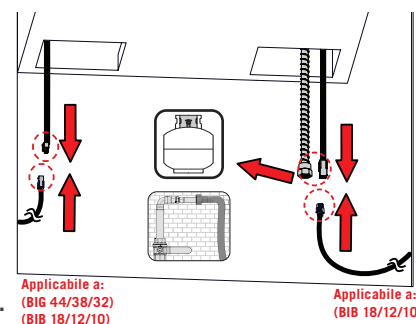
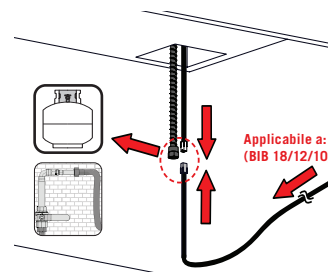
Tubo flessibile del gas

Utilizzare un regolatore di pressione del gas e un tubo flessibile forniti da Napoleon; se non sono inclusi, utilizzare un regolatore e un tubo flessibile conformi alle normative nazionali e regionali. Il tubo flessibile non deve mai essere più lungo di 1,5 m. Controllare regolarmente il tubo flessibile per verificare che non vi siano strappi, segni di fusione o usura. Sostituire se necessario.

Nota: il tubo flessibile deve essere sostituito prima della data di scadenza stampata sullo stesso.

Aggancio e installazione

1. Controllare che la bombola non presenti ammaccature o ruggine e farla ispezionare dal fornitore di propano. Non utilizzare mai una bombola con una valvola danneggiata.
2. Posizionare la bombola nell'area designata all'interno dell'involucro.
3. Assicurarsi che il tubo flessibile del regolatore del gas non abbia torsioni o attorcigliamenti.
4. Rimuovere il cappuccio o il tappo dalla valvola del carburante della bombola.
5. Serrare il regolatore alla valvola della bombola.
6. Assicurarsi che la bombola non sia lasciata esposta a calore estremo o alla luce diretta del sole.
7. Eseguire il test di tenuta di tutti i giunti prima di azionare il grill. Vedere "Test di tenuta".

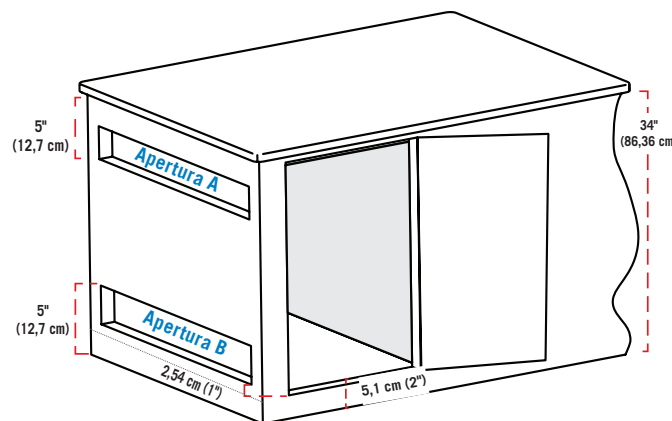
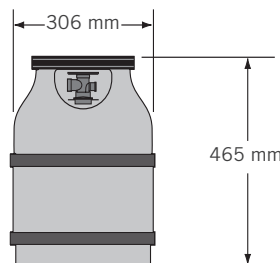


Involucro incorporato

- La progettazione dell'involucro deve consentire la connessione e disconnessione della bombola di gas, e l'ispezione e i test delle connessioni al suo esterno. I collegamenti che potrebbero essere disturbati durante l'installazione della bombola nell'involucro possono essere sottoposti a test di tenuta all'interno.
- La bombola deve essere isolata dall'involucro del grill e protetta da radiazioni, fiamme, gocciolamenti caldi e altri materiali estranei o pericolosi.
- Non ostruire il flusso dell'aria di ventilazione e di combustione.
- Mantenere le aperture di ventilazione dell'involucro della bombola libere da detriti intorno a tutti i lati dell'involucro.
- Uno sportello sull'involucro per accedere al cilindro è accettabile se non è a blocco e può essere aperto senza l'uso di attrezzi.
- Assicurarsi che vi siano almeno due aperture di ventilazione libere sul lato esterno esposto dell'involucro, una a meno di 12,7 cm (5 pollici) dalla parte superiore dell'involucro, e un'altra a meno di 2,54 cm (1 pollice) dalla superficie inferiore dell'apertura della bombola.
- L'apertura deve avere una zona libera a seconda della dimensione della bombola:

Dimensioni della bombola	Superficie di apertura A	Superficie di apertura B
20 libbre (9,1 kg)	20 pollici ² (130 cm ²)	10 pollici (65 cm ²)
30 libbre (13,6 kg)	30 pollici ² (195 cm ²)	15 pollici ² (100 cm ²)

Dimensioni massime della bombola



ATTENZIONE! Assicurarsi che i tubi flessibili non entrino in contatto con le superfici ad alta temperatura del grill.



TEST DI TENUTA

Se si trova una perdita

1. Serrare eventuali giunti allentati.
2. Se la perdita non può essere arrestata, interrompere immediatamente l'alimentazione del gas.
3. Far ispezionare il grill da un installatore certificato o da un rivenditore.
4. Non utilizzare il grill fino a quando la perdita non sia stata risolta.

ACCENSIONE DEL GRILL

Accensione del bruciatore laterale (se installato)

1. Aprire il coperchio del bruciatore.
2. Spingere e ruotare lentamente la manopola del bruciatore laterale in senso antiorario fino alla posizione HIGH.
3. Premere e tenere premuto il pulsante di accensione fino a quando il bruciatore non si accende, o accenderlo con un fiammifero.
4. Se il bruciatore non si accende – ruotare la manopola di comando del bruciatore in senso orario fino alla posizione OFF. Attendere 5 minuti. Ripetere i punti 2 e 3.

Accensione con un fiammifero

1. Inserire il fiammifero nell'asta di illuminazione in dotazione.
2. Inserire il fiammifero acceso attraverso le griglie e le piastre di cottura
3. Ruotando la corrispondente manopola del bruciatore verso l'alto.

Bruciatore laterale a fiamma (se in dotazione)

Il diametro consigliato della padella o della pentola è di 25 cm (10").

Istruzioni per la pulizia e la manutenzione

Griglie in acciaio inossidabile

- Le griglie di cottura in acciaio inossidabile possono essere pulite preriscaldando il grill e utilizzando una spazzola metallica per rimuovere i residui.
- Le griglie in acciaio inossidabile si scoloriscono in modo permanente per l'uso regolare a causa delle alte temperature durante la grigliatura.

Bruciatore laterale a infrarossi

- Non pulire la piastrina di ceramica con una spazzola metallica.
- Non utilizzare acqua o altri liquidi per pulire il bruciatore. Un immediato cambiamento di temperatura causerebbe incrinature

Vasca di raccolta

- Pulire frequentemente per evitare l'accumulo di grasso, circa ogni 4-5 utilizzi.

Pannello di controllo

- Utilizzare SOLO acqua calda saponata.
- Il testo viene stampato direttamente sul pannello di controllo e si sfrega gradualmente se si utilizzano detergenti abrasivi o per acciaio inossidabile.
- Una corretta pulizia del pannello di controllo assicura che il testo rimanga scuro e leggibile.

AVVERTENZA! Un test di tenuta deve essere eseguito ogni anno e quando viene sostituito un qualsiasi componente della catena del gas o quando è presente odore di gas.

AVVERTENZA! Non utilizzare mai una fiamma libera per controllare la presenza di fughe di gas. Scintille o fiamme causeranno un incendio, un'esplosione, danni alle cose, gravi lesioni fisiche o la morte.

Non grigliare mai il cibo direttamente sul bruciatore lato fiamma. È progettato per essere utilizzato solo con pentole e padelle.

AVVERTENZA! Indossare sempre guanti protettivi e occhiali di sicurezza quando si pulisce il grill.

AVVERTENZA! È molto importante che la valvola/l'orifizio entrino nel tubo del bruciatore quando si reinstalla il bruciatore dopo la pulizia e prima di accendere il grill, altrimenti potrebbero verificarsi un incendio o un'esplosione.



DATI TECNICI

La seguente tabella elenca i valori di potenza termica lorda assorbita e i valori di utilizzo del gas per unità:

		DIMENSIONI DELL'ORIFIZIO		(LORDO) INGRESSO CALORE (TOTALE)	UTILIZZO DEL GAS (TOTALE)	
		I	II	I	I	II
BIB 10 RT & BIB 10 IR	PRINCIPALE	#64	1.25 mm	3 kW	255 g/hr	286 L/hr
BIB 12 RT	PRINCIPALE	1.20 mm	1.65 mm	10 kW	728 g/hr	953 L/hr
BIB 18 RT & BIB 18 IR	PRINCIPALE	1.20 mm	1.65 mm	10 kW	728 g/hr	953 L/hr
BIB 18 PB (Anello Esterno)	PRINCIPALE	1.35 mm	1.95 mm	7 kW	509 g/hr	667 L/hr
BIB 18 PB (Anello interno)	PRINCIPALE	1.15 mm	1.65 mm	5 kW	364 g/hr	476 L/hr
BI 12 RT	PRINCIPALE	1.20 mm	1.65 mm	10 kW	728 g/hr	953 L/hr
BI 10 RT	PRINCIPALE	#64	1.25 mm	3 kW	255 g/hr	286 L/hr

La seguente tabella elenca tutti i gas e le pressioni certificati. Verificare che le informazioni sulla targhetta corrispondano a questo elenco.

Nota: utilizzare solo regolatori che forniscano la pressione qui elencata.

Categoria del Gas	I _{3B/P(30)}	I _{3+(28-30/37)}	I _{3B/P(37)}	I _{3B/P(50)}	I _{2H}	I _{2E}	I _{2E+}
Dimensioni Dell'orifizio	I	I	I	I	II	II	II
Gas / Pressioni	Butano / Propano 30mbar	Butano 28-30mbar Propano 37mbar	Butano / Propano 37mbar	Butano / Propano 50mbar	G20 a 20mbar	G20 a 20 mbar	G20 a 20 mbar, G25 a 25 mbar
Paesi	AL, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IS, IT, LT, LU, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR	BE, CH, CZ, ES, FR, GB, GR, HR, HU, IE, IT, LT, NL, PL PT, RO, SI, SK, TR	AT, CH, CZ, DE, SK	AT, BG, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, HU, IE, IS, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR	DE, NL PL, RO	BE,FR

Panoramica della serie incorporata

Per accedere a ulteriori informazioni su:

- Dimensioni della sfinestratura
- Pulizia
- Manutenzione
- Garanzia

Visitare <https://www.napoleon.com> per la panoramica completa della **serie incorporata** Napoleon.





INBOUW-SERIE

Gebruikershandleiding voor de BIB18, BIB12 en BIB10

Breng hier het serienummer aan

Ga voor een overzicht van alle producten in de **inbouwserie** naar: <https://www.napoleon.com>

Lees deze gebruikershandleiding door voordat u uw apparaat gebruikt om materiële schade, persoonlijk letsel of overlijden te voorkomen.

GASBARBECUE VOOR BUITEN. ALLEEN BUITENSHUIS OP EEN GOED GEVENTILEERDE LOCATIE GEBRUIKEN.

GEVAAR!

ALS U GAS RIUKT:

- Sluit de gastoevoer naar het apparaat af
- Doof eventueel open vuur
- Open het deksel
- Als de geur aanhoudt, blijf dan uit de buurt van het apparaat en bel onmiddellijk uw gasleverancier of de brandweer.

WAARSCHUWING!

Steek het apparaat niet aan voordat u de instructies in het gedeelte 'AANSTEKEN' van deze handleiding hebt gelezen.

Bewaar of gebruik geen benzine of andere ontvlambare vloeistoffen of dampen in de buurt van dit of enig ander apparaat.

Een gasfles die niet voor gebruik is aangesloten, mag niet bewaard worden in de nabijheid van dit of enig ander apparaat.

Het niet nauwlettend naleven van deze instructies kan resulteren in brand of een explosie, wat kan leiden tot materiële schade, persoonlijk letsel of overlijden.

Wij adviseeren volwassenen en kinderen om de gevaren van hete oppervlakken. Bereikbare delen kunnen zeer heet zijn. Houd kleine kinderen uit de buurt.**OPMERKING VOOR DE INSTALLATEUR:** Geef deze instructies aan de eigenaar van de barbecue voor toekomstig gebruik.

OPMERKING VOOR DE CONSUMENT: Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.



WAARSCHUWING! Algemene informatie

Deze barbecue moet in overeenstemming met de lokale verordeningen worden geïnstalleerd.



WAARSCHUWING! Installatie en montage

Voer de verplichte lektest uit voordat u de barbecue in gebruik neemt. Breng nooit wijzigingen aan deze barbecue aan.



WAARSCHUWING! Opslag en buitengebruikstelling

Draai de gaskraan dicht. Verwijder de slang tussen de gasfles en de barbecue. Verwijder de gasfles en bewaar deze buitenshuis op een goed geventileerde locatie buiten bereik van kinderen.

Bewaar gasflessen NIET in een gebouw, garage, schuur of andere afgesloten ruimte.



WAARSCHUWING! Juiste verwijdering van het product

Deze markering geeft aan dat het product in de EU niet mag worden afgevoerd als huishoudelijk afval. Het product dient op verantwoorde wijze gerecycled te worden om mogelijke schade aan de natuur of persoonlijk letsel door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen en duurzaam hergebruik van materialen te bevorderen. Maak gebruik van inzamel- en verwijderingssystemen of neem contact op met de winkel waar het product is gekocht voor het afvoeren van uw gebruikte product. Zij kunnen dit product op een milieuvriendelijke manier recycleren.



BELANGRIJK! Schade door het niet opvolgen van deze instructies valt NIET onder de garantie van uw barbecue.

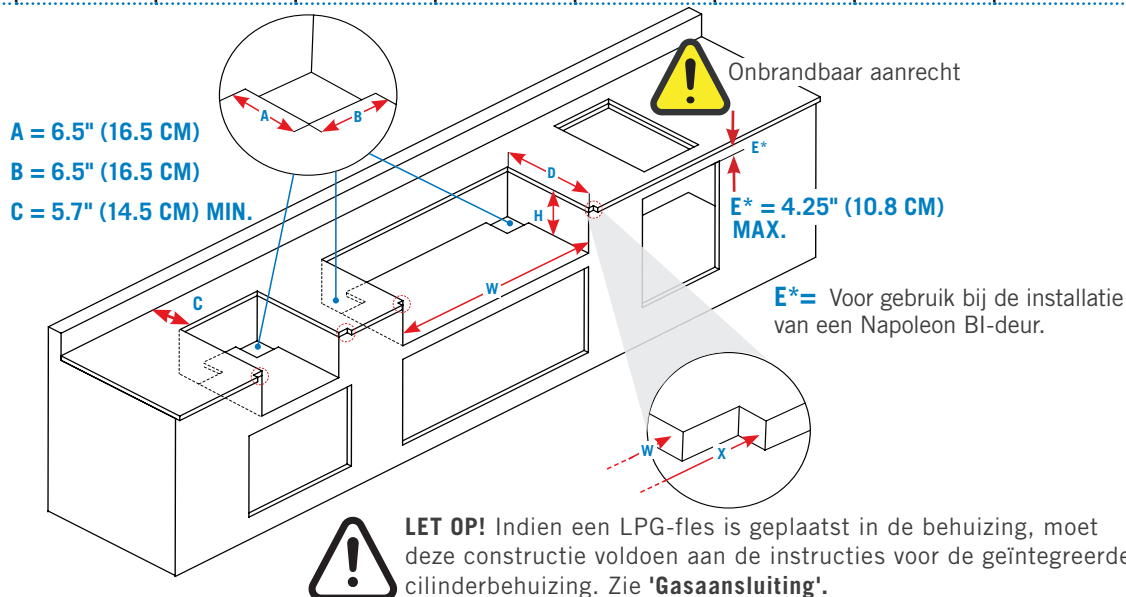
Aan de slag

ANDERE INSTRUCTIES VOOR EEN VEILIGE BEDIENING

- Voer de slang niet onder de lekbak door. Zorg voor de juiste minimale afstand van de slang tot de onderkant van de unit.
- Branderknoppen moeten in uit staan als de gasfles opengedraaid wordt.
- Steek de branders niet aan met gesloten deksel.
- Sluit het deksel van de zijbrander niet als deze in gebruik is of heet is.
- Frituur geen voedsel op de zijbrander.
- Verstel de grillroosters niet als deze in gebruik zijn of heet zijn.
- Verplaats het apparaat niet tijdens gebruik.
- Draai na gebruik de kraan op de gasfles dicht.
- Voer geen wijzigingen uit aan het apparaat.
- Onderhoud mag alleen uitgevoerd worden als de barbecue afgekoeld is.
- Houd alle voedingskabels en brandstofslangen uit de buurt van verwarmde oppervlakken.
- Maak de vetopvangbak en de lekbak regelmatig schoon om vuilophoping en brandend vet te voorkomen.
- Houd de venturibuizen van infraroodbranders en hoofdbranders vrij van spinrag en andere obstructies door ze regelmatig te inspecteren en te reinigen.
- Gebruik het apparaat niet onder een brandbare constructie.
- Bedek nooit meer dan 75% van het grilloppervlak met massief metaal.
- Houd dit apparaat tijdens gebruik uit de buurt van brandbare materialen.
- Houd altijd een minimale afstand tot brandbare materialen van 50 cm aan de achterkant van de unit en 17 cm aan de zijkanten.
- Een extra afstand van 60 cm wordt aanbevolen in de
- Houd altijd een minimale afstand tot brandbaar wandmateriaal van 43 cm aan de achterkant en 23 cm aan de zijkanten.
- Houd altijd een minimale afstand van 40 cm tot andere apparaten.

INBOUWAFMETINGEN

MODEL		AFMETINGEN OPENING IN CM				AFMETINGEN OPENING IN CM BIJ GEBRUIK VAN INSTALLATIEMODULE			
		W	X	D	H	W	X	D	H
BIB18	Min.	18 / 45.7	21.50 / 54.6	19.4 / 49.3	10.25 / 26.0	22 / 55.9	23.38 / 59.4	21.38 / 54.3	10.38 / 26.4
	Max.	20 / 50.8	-	19.75 / 50.2	-	-	-	-	-
BIB12 / BI12	Min.	12 / 30.5	15.50 / 39.4	19.4 / 49.3	10.25 / 26.0	16 / 40.6	17.38 / 44.1	21.38 / 54.3	10.38 / 26.4
	Max.	14 / 35.6	-	19.75 / 50.2	-	-	-	-	-
BIB10 / BI10	Min.	10 / 25.4	-	18.75 / 47.6	6 / 15.2	-	-	-	-
	Max.	12 / 30.5	-	20.75 / 52.7	-	-	-	-	-



WAARSCHUWING! Het frame van de kast en de kast zelf **MOETEN** gemaakt zijn van onbrandbaar materiaal als het apparaat niet wordt geïnstalleerd met de juiste installatiemodule voor uw unit. Raadpleeg voor specifieke informatie de onderdelenlijst in uw montagegids. **OPMERKING:** Niet alle modellen hebben een installatiemodule.

GASAANSLUITINGEN

Gasfles

Deze barbecue is uitgerust met een interne regelaar die niet mag worden gewijzigd of aangepast. Gebruik een propaanfles van minimaal 6 kg of een butaanfles van 13 kg die gemaakt en gemarkeerd is in overeenstemming met nationale en regionale verordeningen. Alleen gasflessen die op het apparaat zijn aangesloten, mogen in de behuizing bewaard worden. Plaats alleen flessen in de geïntegreerde behuizing die kleiner zijn dan de maximale hoogte en breedte. Reservegasflessen mogen niet worden bewaard in de behuizing of in de directe nabijheid van een barbecue die in gebruik is.

Gasslang

Gebruik een door Napoleon geleverde drukregelaar en slang. Als die niet meegeleverd zijn, gebruik dan een regelaar en slang die voldoen aan nationale en regionale voorschriften. De slang mag nooit langer zijn dan 1,5 meter. Controleer de slang op scheurtjes en beschadigingen door smelten of slijtage. Indien nodig vervangen.

Opmerking: De slang moet voor de erop vermelde vervaldatum worden vervangen.

Aansluiting en installatie

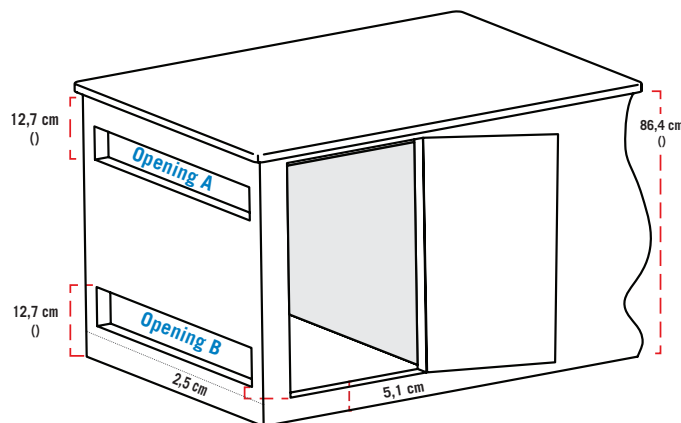
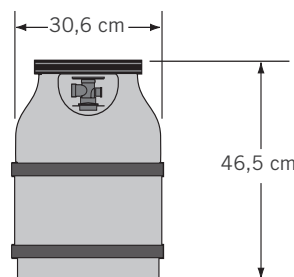
1. Controleer de gasfles op deuken of roest en laat de fles door uw propaanleverancier inspecteren. Gebruik nooit een gasfles met een beschadigde kraan.
2. Plaats de gasfles op de daarvoor bestemde plaats in de behuizing.
3. Zorg dat de slang van de drukregelaar niet geknikt of gedraaid is.
4. Verwijder de dop of plug van de gasfleskraan.
5. Bevestig de drukregelaar op de gasfles.
6. Stel de gasfles niet bloot aan extreme hitte of direct zonlicht.
7. Test alle aansluitingen op lekkage voordat u de barbecue gebruikt. Zie "Lektest".

Geïntegreerde behuizing

- De behuizing is zo ontworpen dat het aansluiten en loskoppelen van de gasfles en het inspecteren en testen van de verbindingen buiten de behuizing plaats kan vinden. De verbindingen die door het installeren van de gasfles in de behuizing verstoord kunnen worden, kunnen binnen de behuizing op lekken getest worden.
- De gasfles mag niet in contact komen met de behuizing van de barbecue en moet beschermd worden tegen straling, vlammen, hete druppels en andere vreemde of gevaarlijke materialen.
- Belemmer de stroom van ventilatie- en verbrandingslucht niet.
- Houd de ventilatieopeningen voor de gasfles aan alle zijden van de behuizing schoon.
- Een deur in de behuizing voor toegang tot de gasfles is toegestaan zolang deze niet vergrendelt en zonder gereedschap geopend kan worden.
- Er zijn minimaal twee onbelemmerde ventilatieopeningen aan de buitenkant van de behuizing nodig: de ene op minder dan 12,7 cm van de bovenkant van de behuizing en de andere op minder dan 2,54 cm van de onderkant van de bodem van de ruimte voor de gasfles.
- De opening moet een vrij oppervlak hebben dat afhankelijk is van het formaat van de gasfles:

Formaat gasfles	Oppervlak opening A	Oppervlak opening B
9,1 kg	130 cm ²	65 cm ²
13,6 kg	195 cm ²	100 cm ²

Maximale afmetingen van gasfles



LET OP! Zorg dat de slangen niet in contact komen met warme oppervlakken van de barbecue.



LEKTEST

Als u een lek vindt

1. Draai losse aansluitingen vaster aan.
2. Als het lek niet gedicht kan worden, sluit u de gastoevoer onmiddellijk af.
3. Laat de barbecue inspecteren door een erkende installateur of een dealer.
4. Gebruik de barbecue niet voordat het lek verholpen is.

UW BARBECUE AANSTEKEN

Verlichting zijbrander (indien aanwezig)

1. Open het branderdekseel.
2. Druk en draai de knop van de zijbrander langzaam linksom naar de stand HOOG.
3. Houd de ontstekingsknop ingedrukt totdat de brander aangaat, of steek aan met een lucifer.
4. Als de brander niet wil ontsteken, draai de regelknop van de brander dan met de klok mee naar de stand UIT. Wacht 5 minuten. Herhaal stap 2 en 3.

Aansteken met een lucifer

1. Klem de lucifer in de meegeleverde lichtstaaf.
2. Steek de aangestoken lucifer door de grillroosters en schroeiplates
3. Terwijl u de bijbehorende branderknop naar HOOG draait.

Vlamzijbrander (indien aanwezig)

De aanbevolen diameter voor pannen is 25 cm.

Instructies voor reinigen en onderhoud

RVS-grillroosters

- RVS-grillroosters kunnen schoongemaakt worden door de barbecue voor te verwarmen en residu met een draadborstel te verwijderen.
- Bij regelmatig gebruik van RVS-grillroosters treedt permanente verkleuring op door de hoge grilltemperaturen.

Infrarood zijbrander

- Reinig de keramische tegel niet met een draadborstel.
- Gebruik geen water of andere vloeistoffen om de keramische tegel schoon te maken. Door plotselinge temperatuurwijzigingen kunnen er barstjes ontstaan.

Lekbak

- Maak regelmatig schoon om vetophoping te voorkomen, ongeveer na elke 4-5 keer gebruiken.

Bedieningspaneel

- Gebruik ALLEEN een warm zeepsopje.
- Tekst is rechtstreeks op het bedieningspaneel aangebracht en zal bij gebruik van schurende of RVS-reinigers geleidelijk verdwijnen.
- Door het bedieningspaneel op de juiste manier schoon te maken, blijft de tekst donker en goed leesbaar.

WAARSCHUWING! Voer eenmaal per jaar en na het vervangen van onderdelen van de gastoevoer of als er een gaslucht wordt waargenomen een lektest uit.

WAARSCHUWING! Gebruik nooit een open vlam om op gaslekken te controleren. Vonken of vlammen veroorzaken brand, een explosie, materiële schade, ernstig persoonlijk letsel of overlijden.

WAARSCHUWING! Gril nooit voedsel direct op de vlamzijbrander. Die is alleen bedoeld voor gebruik met pannen.

WAARSCHUWING! Draag tijdens het schoonmaken van uw barbecue altijd beschermende handschoenen en een veiligheidsbril.

WAARSCHUWING! Het is erg belangrijk dat de klep/opening in de branderbuis zit bij het terugplaatsen van de brander na het schoonmaken en voordat u de barbecue aansteekt, anders kan er een explosie plaatsvinden.



TECHNISCHE GEGEVENS

In onderstaande tabel zijn de waarden voor bruto warmte-inbreng en gasverbruik per unit opgenomen:

		AFMETINGEN OPENINGEN		(BRUTO) WARMTE-INBRENG (TOTAAL)	GASVERBRUIK (TOTAAL)	
		I	II	I	I	II
BIB 10 RT & BIB 10 IR	HOOFD	#64	1.25 mm	3 kW	255 g/hr	286 L/hr
BIB 12 RT	HOOFD	1.20 mm	1.65 mm	10 kW	728 g/hr	953 L/hr
BIB 18 RT & BIB 18 IR	HOOFD	1.20 mm	1.65 mm	10 kW	728 g/hr	953 L/hr
BIB 18 PB (Buitenste ring)	HOOFD	1.35 mm	1.95 mm	7 kW	509 g/hr	667 L/hr
BIB 18 PB (Binnenring)	HOOFD	1.15 mm	1.65 mm	5 kW	364 g/hr	476 L/hr
BI 12 RT	HOOFD	1.20 mm	1.65 mm	10 kW	728 g/hr	953 L/hr
BI 10 RT	HOOFD	#64	1.25 mm	3 kW	255 g/hr	286 L/hr

In onderstaande tabel zijn alle gecertificeerde gassen en drukwaarden opgenomen. Controleer of de informatie op het typeplaatje overeenkomt met deze lijst.

Opmerking: gebruik alleen drukregelaars die de hier vermelde druk leveren.

Gascategorieën	I _{3B/P(30)}	I _{3+(28-30/37)}	I _{3B/P(37)}	I _{3B/P(50)}	I _{2H}	I _{2E}	I _{2E+}
Afmetingen Openingen	I	I	I	I	II	II	II
Gassen/ drukwaarden	Butaan / Propan 30mbar	Butaan 28-30mbar Propan 37mbar	Butaan / Propan 37mbar	Butaan / Propan 50mbar	G20 om 20mbar	G20 om 20 mbar	G20 om 20 mbar, G25 om 25 mbar
Landen	AL, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IS, IT, LT, LU, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR	BE, CH, CZ, ES, FR, GB, GR, HR, HU, IE, IT, LT, NL, PL PT, RO, SI, SK, TR	AT, CH, CZ, DE, SK	AT, BG, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, HU, IE, IS, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR	DE, NL PL, RO	BE,FR

Overzicht van de inbouwserie

Ga voor meer informatie over:

- inbouwafmetingen
- reiniging
- onderhoud
- garantie

Voor een overzicht van alle producten in de **inbouwserie** van Napoleon naar <https://www.napoleon.com>.





INNEBYGGET SERIE

Brukerhåndbok BIB18, BIB12 & BIB10

Skriv inn serienummer

Få tilgang til hele oversikten
over **Innebygget serie**
Gå til: <https://www.napoleon.com>

Les denne brukerhåndboken før du bruker apparatet for å unngå skade på eiendom, personskade eller død.

UTENDØRS GASSGRILL BRUK KUN UTENDØRS I ET VELVENTILERT ROM

FARE!

HVIS DU KJENNER GASSLUKT:

- Slå av gassen til apparatet
- Slukk åpen flamme
- Åpne lodd
- Hvis lukten fortsetter, må du holde deg borte fra apparatet og umiddelbart ringe bensinleverandøren eller brannvesenet



ADVARSEL!

Ikke prøv å tenne på dette apparatet uten å lese instruksjonene "ANTENNING" i denne håndboken

Ikke oppbevar eller bruk bensin eller andre brennbare væsker eller damp i nærheten av dette eller andre apparater

En gassflaske som ikke er tilkoblet for bruk, må ikke lagres i nærheten av dette eller andre apparater

Hvis informasjonen i denne instruksjonen ikke følges nøyaktig, kan det føre til brann eller eksplosjon og forårsake materiell skade, personskade eller død



Varsle voksne og barn om faren ved varme overflatetemperaturer. Tilgjengelige deler kan være veldig varme. Hold unge barn på avstand. **MERKNAD TIL INSTALLATØREN:** Oppbevar disse instruksjonene med grillen for fremtidig referanse.

MERKNAD TIL FORBRUKER: Oppbevar disse instruksjonene for fremtidig referanse.



ADVARSEL! Generell informasjon

Denne grillen skal installeres i samsvar med lokale retningslinjer.



ADVARSEL! Installasjon og montering

Utfør den nødvendige lekkasjetesten før du bruker grillen. Ikke modifier denne grillen under noen omstendigheter.



ADVARSEL! Lagring og oppvarming når enheten ikke er i bruk.

Slå av tilførselsventilen for gass. Koble fra slangen mellom gassflasken og grillen. Fjern gassflasken og oppbevar utendørs i et godt ventilert rom borte fra barn.

IKKE oppbevar gassflasker i en bygning, garasje, skur eller annet lukket rom.



ADVARSEL! RIKTIG avhending av produktet

Denne merkingen indikerer at dette produktet ikke skal kastes sammen med annet husholdningsavfall og gjelder for hele EU. For å forhindre mulig skade på miljøet eller menneskers helse fra ukontrollert avfallshåndtering må du resirkulere det på en ansvarlig måte for å fremme bærekraftig gjenbruk av materielle ressurser. For å returnere den brukte enheten, vennligst bruk retur- og innsamlingssystemene eller kontakt forhandleren der produktet ble kjøpt. De kan ta i mot dette produktet for miljøssikker resirkulering.



VIKTIG! Skader som følge av manglende overholdelse av disse instruksjonene dekkes IKKE av grillgarantien.

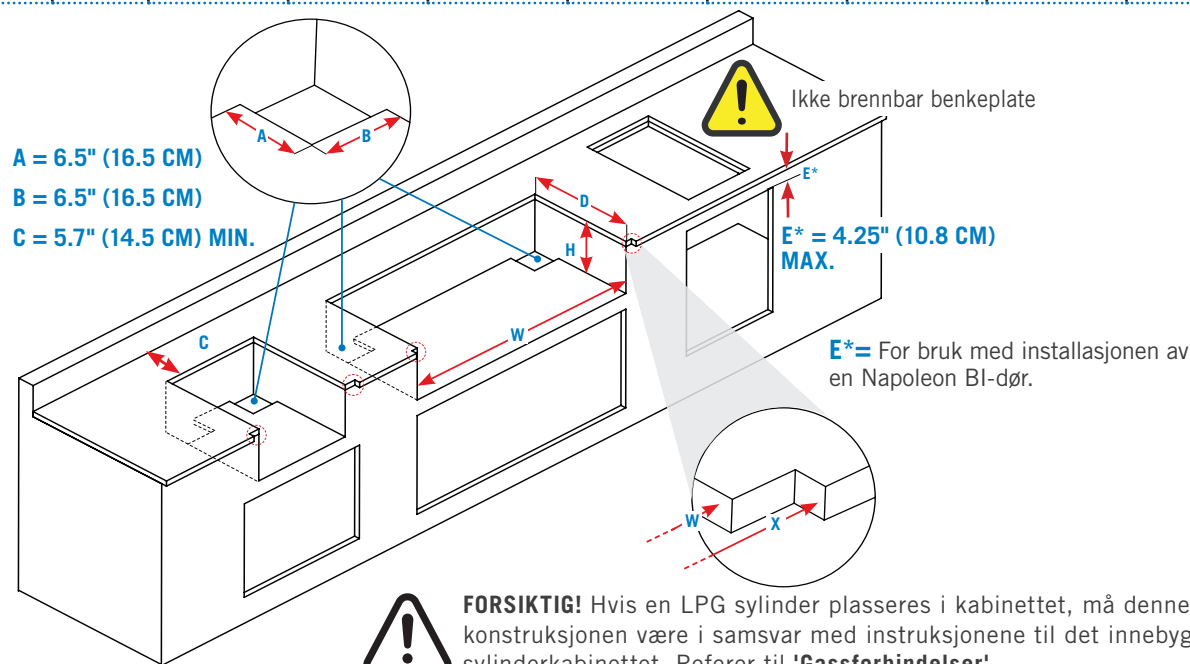
Komme i gang

YTTERLIGERE TRYGGE BRUKSMETODER

- Ikke legg gassslangen under dryppekaret. Hold riktig slangeklaring til bunnen av enheten.
- Brennerkontrollene må være av når gassylinderventilen slås på.
- Ikke tenn brennerne med lokket lukket
- Ikke lukk sidebrennerdekselet når det er i drift eller varmt.
- Ikke frityrstek mat på sidebrenneren.
- Ikke juster kokeristene når de er i bruk eller varme.
- Ikke flytt apparatet under bruk.
- Slå av gassforsyningen ved gassylinderen etter bruk.
- Ikke modifier apparatet.
- Vedlikehold skal bare utføres når grillen er kjølig.
- Hold alle ledninger og drivstoffslanger borte fra alle oppvarmede overflater.
- Rengjør fettbrettet, dryppekaret og grillplatene regelmessig for å unngå opphopning og fettbrann.
- Hold den infrarøde brenneren og hovedbrennerventurirørene fri for edderkoppnett og andre hindringer ved å inspisere og rengjøre den regelmessig.
- Ikke bruk apparatet under noen brennbare konstruksjoner.
- Aldri dekk til mer enn 75 % av kokeflaten med solid metall
- Dette apparatet må holdes på avstand fra brennbare materialer under bruk.
- Hold alltid en minste veggavstand til brennbare stoffer på 431 mm (17") bak og 228,6 mm (9") til sidene.
- Hold alltid en minimumsavstand på 431 mm (17") mellom andre tilleggsapparater.

UTSKJÆRINGSMÅL

MODELL		ÅPNINGSDIMENSJONER (CM / TOMMER)				ÅPNINGSDIMENSJONER (CM / TOMMER) INSTALLERE ZERO CLEARANCE LINER			
		W	X	D	H	W	X	D	H
BIB18	Min.	18 / 45.7	21.50 / 54.6	19.4 / 49.3	10.25 / 26.0	22 / 55.9	23.38 / 59.4	21.38 / 54.3	10.38 / 26.4
	Max.	20 / 50.8	-	19.75 / 50.2	-	-	-	-	-
BIB12 / BI12	Min.	12 / 30.5	15.50 / 39.4	19.4 / 49.3	10.25 / 26.0	16 / 40.6	17.38 / 44.1	21.38 / 54.3	10.38 / 26.4
	Max.	14 / 35.6	-	19.75 / 50.2	-	-	-	-	-
BIB10 / BI10	Min.	10 / 25.4	-	18.75 / 47.6	6 / 15.2	-	-	-	-
	Max.	12 / 30.5	-	20.75 / 52.7	-	-	-	-	-



ADVARSEL! Kabinetttrammen og kabinettet MÅ være laget av ikke-brennbart materiale når apparatet ikke er installert med Zero Clearance Liner som passer til enheten din. Se delelisten i monteringsveiledningen for spesifikk informasjon. MERK: Ikke alle modeller har en Zero Clearance Liner.

GASSTILKOBLINGER

Gassylinder

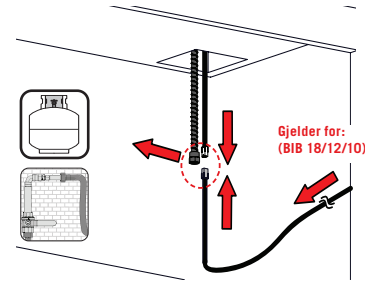
Denne grillen er utstyrt med en intern regulator som ikke må modifiseres eller justeres. Bruk en propansylinder på minst 6 kg eller en butansylinder på 13 kg konstruert og merket i samsvar med nasjonale og regionale koder.

Bare sylindere som er koblet til apparatet, kan lagres i kapslingen. Plasser bare sylindere innenfor den maksimale bredde- og høydedimensjonen i det innebygde kabinettet. Reservesylindere må ikke oppbevares i kabinettet eller i nærheten av en enhet i bruk.

Gass-slange

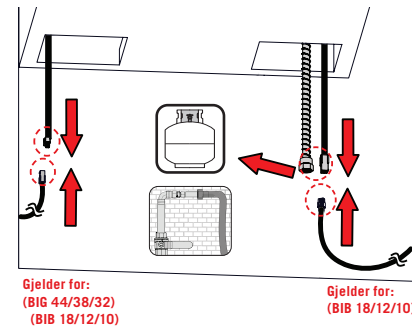
Bruk en gasstrykkregulator og slange levert av Napoleon; hvis ikke inkludert, bruk en regulator og slange som oppfyller nasjonale og regionale koder. Den anbefalte lengden på slangen er 0,9 m. Slangen må aldri være lenger enn 1.5 m. Sjekk slangen regelmessig for rifter, smelting eller slitasje. Bytt ut om nødvendig

Merk: Slangen bør skiftes ut før utløpsdatoen som er trykt på den.



Tilkobling og installasjon

1. Sjekk sylindren for bulker eller rust, og få den inspisert av propanleverandøren. Bruk aldri en sylinder med en skadet ventil.
2. Plasser sylindren på det angitte området i kabinettet.
3. Forsikre deg om at gassreguleringsslangen ikke har vridninger eller knekk.
4. Fjern hetten eller pluggen fra sylindrens drivstoffventil.
5. Stram regulatoren til sylinderventilen.
6. Forsikre deg om at sylindren ikke blir utsatt for ekstrem varme eller direkte sollys.
7. Lekkasjetest alle skjøtene før grillen brukes. Se "Lekkasjetest".

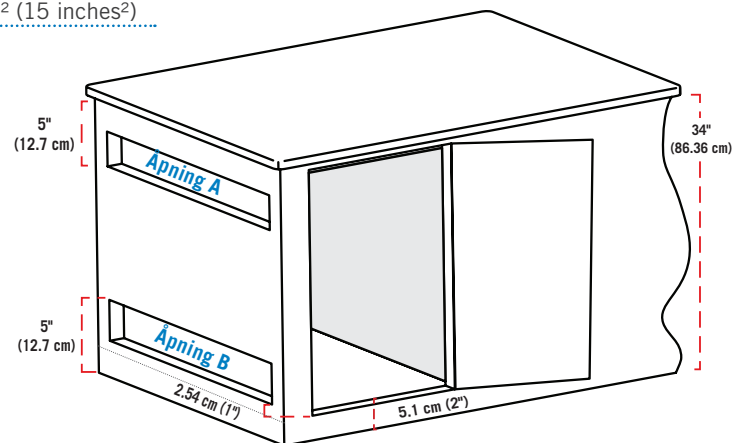
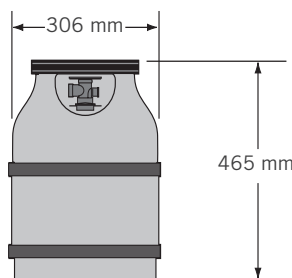


Innebygd kabinett

- Utformingen av kabinettet skal tillate at gassflasken kobles til, kobles fra og tilkoblingene inspiseres og testes utenfor den. Koblingene som muligens kan bli forstyrret når du installerer sylindren i kabinettet, kan lekkasjetestes inne.
- Sylindren må være isolert fra grillkabinettet og beskyttet mot stråling, flammer, varm drypp og andre fremmede eller farlige materialer.
- Ikke hindre strømmen av ventilasjon og forbrenningsluft.
- Hold ventilasjonsåpningene på sylinderkabinettet fri for smuss rundt alle sider av kabinettet.
- En dør på kabinettet for å få tilgang til sylindren er akseptabel hvis den ikke er låsbar og kan åpnes uten bruk av verktøy.
- Forsikre deg om at det er minst to uhindrede ventilasjonsåpninger på den utsatte utsiden av kabinettet, en innen 12,7 cm (5 in) fra toppen av kabinettet, og en innen 2,54 cm (1 in) fra sylinderåpningens bunnflate.
- Åpningen må ha et fritt område avhengig av sylindrestørrelsen:

Størrelse på sylinder	Åpning A-område	Åpning B-område
9.1 kg (20 lb)	130 cm ² (20 inches ²)	65 cm ² (10 inches ²)
13.6 kg (30 lb)	195 cm ² (30 inches ²)	100 cm ² (15 inches ²)

Maksimale sylinderdimensjoner



FORSIKTIG! Forsikre deg om at gass-slangene ikke kommer i kontakt med grillens overflater med høy temperatur.



LEKKASJETEST

Hvis du finner en lekkasje

1. Stram eventuelle løse skjøter.
2. Hvis lekkasjen ikke kan stoppes, må du umiddelbart stenge av gasstilførselen.
3. La grillen inspiseres av en sertifisert installatør eller forhandler.
4. Ikke bruk grillen før lekkasjen er løst.

TENNING AV DIN GRILL

Tenning av sidebrenner (hvis utstyrt)

1. Åpne brennerdekslet.
2. Skyv in og dreii sidebrennerknotten sakte mot klokkeretningen til HØY-posisjon.
3. Trykk og hold inne tenningsknappen, eller tenn med en fyrstikk.
4. Hvis brenneren ikke tennes – dreii kontrollknotten til brenneren med klokkeretningen til AV-posisjon. Vent 5 minutter. Gjenta trinn 2 og 3.

Tenne med en fyrstikk

1. Sett fyrstikken inn i den medfølgende tenningsstaven.
2. Sett den tente fyrstikken inn gjennom tilberedningsristene og stekeplatene
3. Dreii den tilhørende brennerknotten samtidig til høy.

Sidebrenner med flamme (hvis utstyrt)

Den anbefalte gryte- eller pannediameteren er 25 cm (10").

Instruksjoner for rengjøring og vedlikehold

Grillrister i rustfritt stål

- Rist av rustfritt stål kan rengjøres ved å forvarme grillen og bruke en stålborste for å fjerne rester.
- Rister i rustfritt stål vil misfarges permanent fra vanlig bruk på grunn av høye temperaturer når du griller.

Infrarød sidebrenner

- Ikke rengjør keramiske fliser med en stålborste.
- Ikke bruk vann eller andre væsker til å rengjøre keramikkflisen. En umiddelbar temperaturendring vil forårsake sprekker

Dryppekar

- Rengjør ofte for å unngå opphopning av fett - omtrent hver 4-5 bruk.

Kontrollpanel

- Bruk KUN varmt såpevann.
- Tekst skrives ut direkte på kontrollpanelet og vil gradvis gni av hvis det brukes slipende eller rengjøringsmidler av rustfritt stål.
- Riktig rengjøring av kontrollpanelet vil sikre at teksten forblir mørk og lesbar.

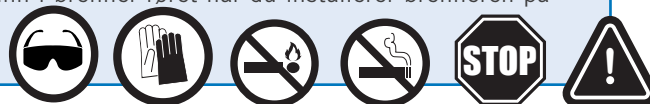
ADVARSEL! En lekkasjeprøve må utføres årlig og når en hvilken som helst komponent av gassleveransen byttes ut, eller når det er lukt av gass.

ADVARSEL! Bruk aldri åpen flamme for å se etter gasslekkasjer. Gnister eller flammer vil forårsake brann, eksplosjon, materielle skader, alvorlig fysisk skade eller dødsfall.

ADVARSEL! Grill aldri mat direkte på flammen på side-brenneren. Den er kun beregnet på bruk med gryter og panner.

ADVARSEL! Bruk alltid vernehansker og vernebriller når du rengjør grillen.

ADVARSEL! Det er veldig viktig at ventilen/ åpningen kommer inn i brenner-røret når du installerer brenneren på nytt etter rengjøring og før du tenner grillen, ellers kan det oppstå brann eller eksplosjon.



TEKNISK INFORMASJON

Følgende tabell viser verdier for bruttotilførsel og gassbruk per enhet:

		STØRRELSER PÅ ÅPNINGER		(BRUTTO) VARMEINNGANG (TOTALT)	GASSBRUK (TOTALT)	
		I	II	I	I	II
BIB 10 RT & BIB 10 IR	HOVED	#64	1.25 mm	3 kW	255 g/hr	286 L/hr
BIB 12 RT	HOVED	1.20 mm	1.65 mm	10 kW	728 g/hr	953 L/hr
BIB 18 RT & BIB 18 IR	HOVED	1.20 mm	1.65 mm	10 kW	728 g/hr	953 L/hr
BIB 18 PB (Ytre ring)	HOVED	1.35 mm	1.95 mm	7 kW	509 g/hr	667 L/hr
BIB 18 PB (Indra ring)	HOVED	1.15 mm	1.65 mm	5 kW	364 g/hr	476 L/hr
BI 12 RT	HOVED	1.20 mm	1.65 mm	10 kW	728 g/hr	953 L/hr
BI 10 RT	HOVED	#64	1.25 mm	3 kW	255 g/hr	286 L/hr

Tabellen nedenfor viser alle sertifiserte gasser og trykk. Kontroller at informasjonen på typeskiltet samsvarer med denne listen.

Merk: Bruk bare regulatorer som leverer trykket som er oppført her.

Gass kategorier	I _{3B/P(30)}	I _{3+(28-30/37)}	I _{3B/P(37)}	I _{3B/P(50)}	I _{2H}	I _{2E}	I _{2E+}
Størrelser på åpninger	I	I	I	I	II	II	II
Gasser/ trykk	Butan / Propan 30mbar	Butan 28-30mbar Propan 37mbar	Butan / Propan 37mbar	Butan / Propan 50mbar	G20 på 20mbar	G20 på 20 mbar	G20 på 20 mbar, G25 på 25 mbar
Landekoder	AL, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IS, IT, LT, LU, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR	BE, CH, CZ, ES, FR, GB, GR, HR, HU, IE, IT, LT, NL, PL PT, RO, SI, SK, TR	AT, CH, CZ, DE, SK	AT, BG, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, HU, IE, IS, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR	DE, NL PL, RO	BE,FR

Innebygd serie Oversikt

For å få tilgang til mer informasjon om:

- Utskjæringsmål
- Rengjøring
- Vedlikehold
- Garanti

Gå til <https://www.napoleon.com> for fullstendig oversikt over Napoleon **innebygd serien**.





SERIA BUILT-IN

Instrukcja obsługi BIB18, BIB12 & BIB10

Zastosuj numer seryjny

Uzyskaj dostęp do pełnego przeglądu
Serii Built-In
Wejdź na: <https://www.napoleon.com>

Przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi przed użyciem urządzenia, aby uniknąć uszkodzenia mienia, obrażeń ciała lub śmierci.

GRILL GAZOWY ZEWNĘTRZNY DO UŻYTKU WYŁĄCZNIE NA ZEWNĄTRZ W DOBRZE WENTYLOWANYM MIEJSCU.

ZAGROŻENIE!

JEŚLI CZUJESZ ZAPACH GAZU:

- Odetnij dopływ gazu do urządzenia
- Zgaś otwarty ogień
- Otwórz pokrywę
- Jeśli zapach się utrzymuje, ustaw się dala od urządzenia i natychmiast skontaktuj się z dostawcą gazu lub strażą pożarną.



OSTRZEŻENIE!

Nie próbuj zapalać tego urządzenia bez przeczytania sekcji „ZAPALANIE” w niniejszej instrukcji

Nie przechowuj ani nie używaj benzyny ani innych łatwopalnych cieczy lub oparów w pobliżu tego lub jakiegokolwiek innego urządzenia

Butla z gazem, która nie jest podłączona do użytku, nie może być przechowywana w pobliżu tego lub jakiegokolwiek innego urządzenia

Jeśli informacje zawarte w niniejszej instrukcji nie będą dokładnie przestrzegane, może dojść do pożaru lub wybuchu, a w konsekwencji do uszkodzenia mienia, obrażeń ciała lub śmierci



Ostrzeż dorosłych i dzieci o niebezpieczeństwie związanym z wysoką temperaturą powierzchni. Dostępne części mogą być bardzo gorące. Małe dzieci należy trzymać z daleka. UWAGA DLA INSTALATORA: Niniejszą instrukcję należy zostawić właścicielowi grilla do wykorzystania w przyszłości.

UWAGA DLA UŻYTKOWNIKA: Niniejszą instrukcję należy zachować do wykorzystania w przyszłości.



OSTRZEŻENIE! Informacje ogólne

Ten grill należy zainstalować zgodnie z lokalnymi przepisami.



OSTRZEŻENIE! Instalacja i montaż

Przed uruchomieniem grilla wykonaj wymagany test szczelności. W żadnym wypadku nie modyfikuj tego grilla.



OSTRZEŻENIE! Przechowywanie i okresy nieużywania

Odetnij dopływ gazu na zaworze zasilającym. Odłącz wąż między butlą z gazem a grillem. Wyjmij butlę z gazem i przechowuj ją na zewnątrz w dobrze wentylowanym miejscu, z dala od dzieci.

NIE PRZECHOWUJ butli gazowych w budynku, garażu, szopie ani żadnej innej zamkniętej przestrzeni.



OSTRZEŻENIE! Prawidłowa utylizacja produktu

To oznaczenie wskazuje, że tego produktu nie należy wyrzucać razem z innymi odpadami domowymi na terenie całej Unii Europejskiej. Aby zapobiec możliwemu szkodliwemu wpływowi na środowisko lub zdrowie ludzkie w wyniku niekontrolowanej gospodarki odpadami, poddaj produkt recyklingowi w sposób odpowiedzialny, aby wspierać zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych. Aby zwrócić zużyte urządzenie, skorzystaj z systemów zwrotu i odbioru towaru lub skontaktuj się ze sprzedawcą, u którego produkt został zakupiony. Podmioty te mogą zabrać produkt w celu przeprowadzenia bezpiecznego dla środowiska recyklingu.



WAŻNE! Uszkodzenia wynikające z nieprzestrzegania niniejszej instrukcji NIE są objęte gwarancją na grill.

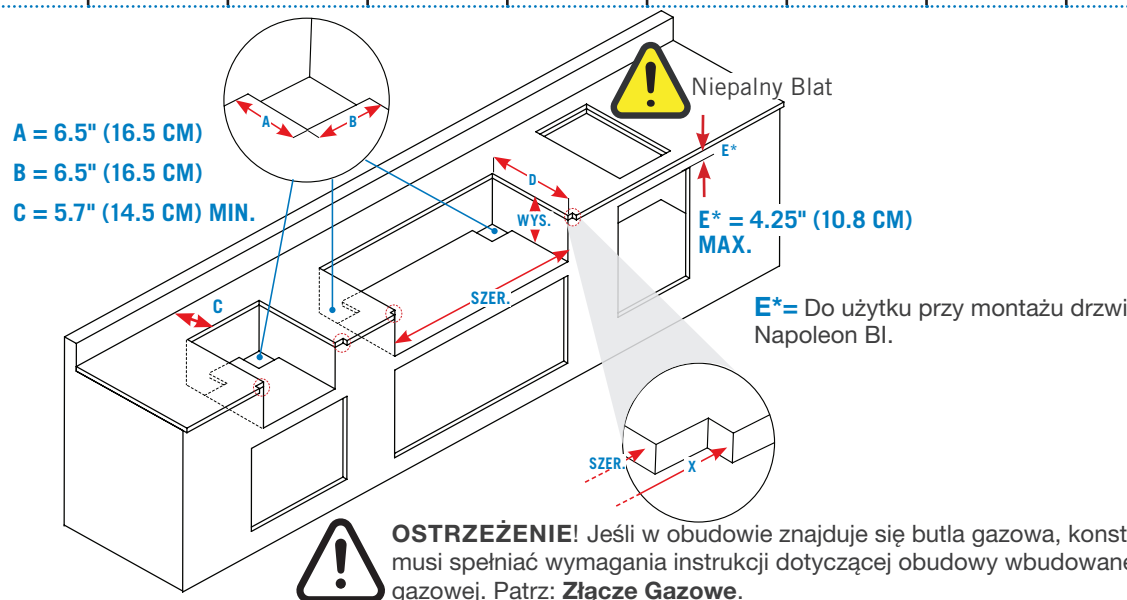
Uruchamianie

DODATKOWE ZASADY BEZPIECZNEJ OBSŁUGI

- Nie przeprowadzaj węża pod tacą ociekową. Utrzymuj wąż w odpowiedniej odległości od spodu urządzenia.
- Regulatory palników muszą być wyłączone podczas włączania zasilającego zaworu gazu.
- Nie zapalaj palników, jeśli pokrywa jest zamknięta.
- Nie zamykaj bocznej pokrywy palnika, gdy jest włączony lub gorący.
- Nie smaż potraw na głębokim tłuszczu na bocznym palniku.
- Nie dokonuj regulacji rusztów do gotowania, gdy urządzenie pracuje lub jest gorące.
- Nie przesuwaj urządzenia podczas użytkowania.
- Po użyciu wyłącz dopływ gazu na butli gazowej.
- Nie dokonuj modyfikacji urządzenia.
- Konserwację należy przeprowadzać tylko wtedy, gdy grill jest zimny.
- Wszystkie przewody zasilające i węże paliwowe należy trzymać z dala od powierzchni grzejnych.
- Regularnie czyść tackę na tłuszcz i tackę ociekową, aby uniknąć odkładania się i pożarów tłuszczu.
- Zachowuj palnik na podczerwień i zwężki Venturiego palnika głównego
- w stanie wolnym od pajęczyn i innych elementów blokujących poprzez regularne przeglądy i czyszczenie.
- Nie używaj urządzenia w pod łatwopalnymi konstrukcjami budowlanymi.
- Nigdy nie przykrywaj więcej niż 75% powierzchni gotowalnym metalem.
- Podczas użytkowania urządzenie należy trzymać z dala od materiałów łatwopalnych.
- Zawsze zachowuj minimalną odległość od materiałów palnych wynoszącą 17" (431 mm) z tyłu i 9" (228,6 mm) po bokach.
- Zawsze zachowuj minimalną odległość od innych urządzeń wynoszącą 17" (431 mm).

WYMIARY WYCIĘĆ

MODEL		WYMIARY OTWORU (CAL / CM)				WYMIARY OTWORU (CAL / CM) INSTALACJA WKŁADU ZERO CLEARANCE			
		SZER.	X	GŁ.	WYS.	SZER.	X	GŁ.	WYS.
BIB18	Min.	18 / 45.7	21.50 / 54.6	19.4 / 49.3	10.25 / 26.0	22 / 55.9	23.38 / 59.4	21.38 / 54.3	10.38 / 26.4
	Max.	20 / 50.8	-	19.75 / 50.2	-	-	-	-	-
BIB12 / BI12	Min.	12 / 30.5	15.50 / 39.4	19.4 / 49.3	10.25 / 26.0	16 / 40.6	17.38 / 44.1	21.38 / 54.3	10.38 / 26.4
	Max.	14 / 35.6	-	19.75 / 50.2	-	-	-	-	-
BIB10 / BI10	Min.	10 / 25.4	-	18.75 / 47.6	6 / 15.2	-	-	-	-
	Max.	12 / 30.5	-	20.75 / 52.7	-	-	-	-	-



OSTRZEŻENIE! Rama szafki i szafka **MUSZĄ** być wykonane z materiału niepalnego, jeśli urządzenie nie jest zainstalowane z odpowiadającym mu wkładem Zero Clearance. Aby uzyskać szczegółowe informacje, zapoznaj się z listą części w instrukcji montażu. **UWAGA:** Nie wszystkie modele są wyposażone we wkład Zero Clearance.

ZŁĄCZA GAZOWE

Butla gazowa

Ten grill jest wyposażony w wewnętrzny reduktor, którego nie wolno modyfikować ani dostrajać. Użyj butli z propanem o masie minimum 6 kg lub butli z butanem o masie 13kg skonstruowanej i oznaczonej zgodnie z przepisami krajowymi i regionalnymi.

W obudowie mogą być przechowywane tylko butle połączone do urządzenia. Umieszczaj butle tylko w obrębie maksymalnych wymiarów szerokości i wysokości wbudowanej obudowy. Zapasowe butle nie mogą być przechowywane w obudowie ani w pobliżu pracującego urządzenia.

Wąż do gazu

Używaj reduktora ciśnienia gazu i węża do gazu dostarczonego przez firmę Napoleon; jeśli zestaw nie zawiera tych elementów, użyj reduktora i przewodu zgodnego z przepisami krajowymi i regionalnymi. Wąż nie może być dłuższy niż 1,5 m. Regularnie sprawdzaj wąż pod kątem pęknięć, topnienia i zużycia. W razie potrzeby dokonaj wymiany.

Uwaga: Wąż należy wymienić przed upływem daty ważności wydrukowanej na nim.

Podłączanie i instalacja

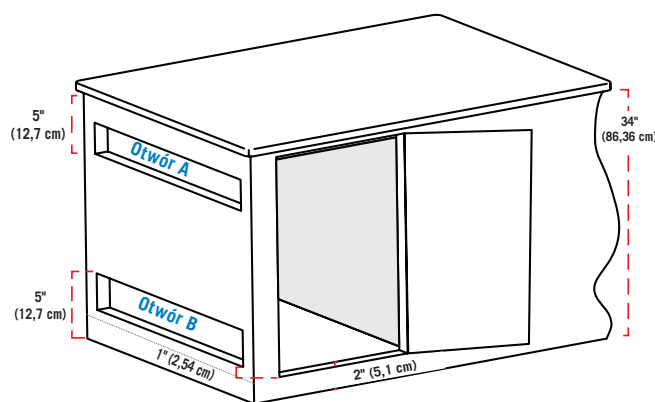
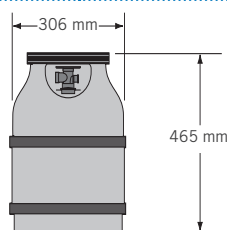
1. Sprawdź butlę pod kątem wgnieceń lub rdzy i poproś o jej przegląd swojego dostawcę propanu. Nigdy nie używaj butli, jeśli zawór jest uszkodzony.
2. Umieścić butlę w wyznaczonym miejscu w obudowie.
3. Upewnij się, że wąż reduktora gazu nie jest skręcony ani zagięty.
4. Zdejmij korek lub zatyczkę z zaworu paliwowego butli.
5. Dokręć reduktor do zaworu butli.
6. Upewnij się, że butla nie jest narażona na działanie skrajnie wysokich temperatur lub bezpośredniego światła słonecznego.
7. Przed uruchomieniem grilla sprawdź szczelność wszystkich połączeń. Zob. „Test szczelności”.

Obudowa wbudowana

- Konstrukcja obudowy powinna umożliwiać podłączanie i odłączanie butli gazowej oraz kontrolę połączeń i
- przeprowadzanie testów na zewnątrz obudowy. Można przeprowadzić test szczelności wewnątrz obudowy w przypadku połączeń, które mogłyby zostać przerwane podczas montażu butli w obudowie.
- Butla musi być odizolowana od obudowy grilla i chroniona przed promieniowaniem, płomieniami, gorącymi skroplinami i innymi obcymi lub
- niebezpiecznymi materiałami.
- Nie blokuj przepływu powietrza wentylacyjnego i powietrza do spalania.
- Otwory wentylacyjne obudowy butli muszą być wolne od zanieczyszczeń ze wszystkich stron obudowy.
- Drzwiczki na obudowie umożliwiające dostęp do butli są dopuszczalne, jeśli nie są blokowane i można je otworzyć bez użycia narzędzi.
- Upewnij się, że po odsłoniętej zewnętrznej stronie obudowy dostępne są co najmniej dwa drożne otwory wentylacyjne, jeden na 5 cali
- (12,7 cm) od górnej części obudowy, a drugi w odległości 1 cala (2,54 cm) od dolnej powierzchni otworu na butlę.
- Otwór musi mieć wolny obszar w zależności od rozmiaru butli:

Rozmiar butli	Powierzchnia otworu A	Powierzchnia otworu B
20 cali (9,1 kg)	20 cali ² (130 cm ²)	10 cali (65 cm ²)
30 cali (13,6 kg)	30 cali ² (195 cm ²)	15 cali ² (100 cm ²)

Maksymalne wymiary butli



OSTROŻNIE! Upewnij się, że węże nie stykają się z żadnymi powierzchniami grilla o wysokiej temperaturze.



TEST SZCZELNOŚCI

W razie wykrycia wycieku

1. Dokręć poluzowane połączenia.
2. Jeśli nie można zatrzymać wycieku, należy natychmiast odciąć dopływ gazu.
3. Zleć przegląd grilla certyfikowanemu instalatorowi lub sprzedawcy.
4. Nie używaj grilla, dopóki nieszczelność nie zostanie naprawiona.

ZAPALANIE GRILLA

Oświetlenie palnika bocznego (jeśli jest w wyposażeniu)

1. Otworzyć pokrywę palnika.
2. Wcisnąć i powoli obrócić pokrętko palnika bocznego w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do pozycji WYSOKI (HIGH).
3. Nacisnąć i przytrzymać przycisk zapłonu, aż zapali się palnik lub zapalić zapalniczką.
4. Jeśli palnik nie zapali się - przekręcić pokrętko sterujące palnika zgodnie z ruchem wskazówek zegara do pozycji WYŁ. (OFF). Odczekać 5 minut. Powtórzyć kroki 2 i 3.

Zapalanie zapalką

1. Przymocować zapalkę do dostarczonego pręta do zapalania.
2. Włożyć zapaloną zapalkę przez kratki do gotowania i płytki do smażenia.
3. Jednocześnie obracać odpowiednim pokrętkiem palnika do góry.

Płomieniowy palnik boczny (opcja wyposażenia)

Zalecana średnica garnka lub patelni to 10" (25 cm).

Instrukcje dotyczące czyszczenia i konserwacji

Ruszty ze stali nierdzewnej

- Ruszty do gotowania wykonane ze stali nierdzewnej można czyścić przez wstępne podgrzanie grilla i usunięcie pozostałości za pomocą drucianej szczotki.
- W przypadku regularnego użytkowania ruszty ze stali nierdzewnej będą ulegać trwałemu odbarwieniu ze względu na wysokie temperatury podczas grillowania.

Palnik boczny na podczerwień

- Nie czyść płytki ceramicznej drucianą szczotką.
- Do czyszczenia płytki ceramicznej nie używaj wody ani innych płynów. Gwałtowna zmiana temperatury spowoduje pękanie.

Tacka ociekowa

- Czyść regularnie (co 4–5 użyć), aby uniknąć odkładania się tłuszczu.

Panel sterowania

- Używaj WYŁĄCZNIE ciepłej wody z mydłem.
- Tekst jest nadrukowany bezpośrednio na panelu sterowania i będzie się stopniowo ścierał w przypadku stosowania środków ściernych lub środków czyszczących do stali nierdzewnej.
- Właściwe czyszczenie panelu sterowania sprawi, że tekst pozostanie ciemny i czytelny.

OSTRZEŻENIE! Test szczelności należy przeprowadzać raz w roku oraz przy wymianie wszelkich elementów ciągu gazowego lub w przypadku pojawienia się zapachu gazu.

OSTRZEŻENIE! Nigdy nie używaj otwartego płomienia do sprawdzania wycieków gazu. Iskry lub płomień spowodują pożar, wybuch, uszkodzenie mienia, poważne obrażenia ciała lub śmierć.

OSTRZEŻENIE! Nigdy nie grilluj potraw bezpośrednio na płomieniowym palniku bocznym. Jest przeznaczony do użytku wyłącznie z garnkami i patelniami.

OSTRZEŻENIE! Podczas czyszczenia grilla zawsze stosuj rękawice i okulary ochronne.

OSTRZEŻENIE! Podczas ponownej instalacji palnika po czyszczeniu oraz przed zapaleniem grilla bardzo ważne jest, aby zawór / dysza wchodziły do rury palnika, w przeciwnym razie może dojść do pożaru lub wybuchu.



DANE TECHNICZNE

Poniższa tabela zawiera wartości obciążenia cieplnego brutto i zużycia gazu na urządzenie:

		ROZMIAR KRYZY		OBCIĄŻENIE CIEPLNE (BRUTTO, CAŁKOWITE)	ZUŻYCIE GAZU (CAŁKOWITE)	
		I	II	I	I	II
BIB 10 RT & BIB 10 IR	GŁÓWNY	#64	1.25 mm	3 kW	255 g/hr	286 L/hr
BIB 12 RT	GŁÓWNY	1.20 mm	1.65 mm	10 kW	728 g/hr	953 L/hr
BIB 18 RT & BIB 18 IR	GŁÓWNY	1.20 mm	1.65 mm	10 kW	728 g/hr	953 L/hr
BIB 18 PB (Pierścień Zewnętrzny)	GŁÓWNY	1.35 mm	1.95 mm	7 kW	509 g/hr	667 L/hr
BIB 18 PB (Pierścień Wewnętrzny)	GŁÓWNY	1.15 mm	1.65 mm	5 kW	364 g/hr	476 L/hr
BI 12 RT	GŁÓWNY	1.20 mm	1.65 mm	10 kW	728 g/hr	953 L/hr
BI 10 RT	GŁÓWNY	#64	1.25 mm	3 kW	255 g/hr	286 L/hr

Poniższa tabela zawiera listę wszystkich gazów i ciśnień certyfikowanych do użytku. Sprawdź, czy informacje na tabliczce znamionowej odpowiadają wartościom z tej listy.

Uwaga: Należy używać tylko reduktorów, które dostarczają ciśnienie podane poniżej.

Oznaczenie Gazu	I _{3B/P(30)}	I _{3+(28-30/37)}	I _{3B/P(37)}	I _{3B/P(50)}	I _{2H}	I _{2E}	I _{2E+}
Rozmiar Kryzy	I	I	I	I	II	II	II
Gazy/wartości ciśnienia	Butan / Propan 30mbar	Butan 28-30mbar Propan 37mbar	Butan / Propan 37mbar	Butan / Propan 50mbar	G20 w 20mbar	G20 w 20 mbar	G20 w 20 mbar, G25 w 25 mbar
Kraje	AL, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IS, IT, LT, LU, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR	BE, CH, CZ, ES, FR, GB, GR, HR, HU, IE, IT, LT, NL, PL PT, RO, SI, SK, TR	AT, CH, CZ, DE, SK	AT, BG, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, HU, IE, IS, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR	DE, NL PL, RO	BE,FR

Przegląd Serii Built-In

Aby uzyskać więcej informacji na temat:

- Wymiarów wycięć
- Czyszczenia
- Konserwacji
- Gwarancji

Wejdź na <https://www.napoleon.com> i sprawdź wszystkie szczegóły **Serii Built-In** marki Napoleon.





ВСТРАИВАЕМЫЕ ГРИЛИ

Руководство пользователя ВВ18, ВВ12 & ВВ10

Используйте серийный номер

Полный текст обзора [встраиваемых грилей](https://www.napoleon.com) доступен на веб-сайте <https://www.napoleon.com>

Перед эксплуатацией прибора прочтите данное руководство пользователя и следуйте приведенным в нем инструкциям во избежание порчи имущества, получения травм или летальных исходов.

УЛИЧНЫЙ ГАЗОВЫЙ ГРИЛЬ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО НА ОТКРЫТОМ ВОЗДУХЕ В ХОРОШО ВЕНТИЛИРУЕМЫХ МЕСТАХ

ОПАСНО!

ЕСЛИ ЧУВСТВУЕТЕ ЗАПАХ ГАЗА:

- Отключите подачу газа к прибору.
- Потушите любой источник открытого пламени.
- Откройте крышку.
- Если запах газа не исчезнет, отойдите от прибора подальше и немедленно свяжитесь с поставщиком газа или пожарной службой.

ВНИМАНИЕ!

Не пытайтесь выполнить розжиг прибора, не ознакомившись с разделом «РОЗЖИГ» данного руководства.

Не храните и не используйте бензин или другие легковоспламеняющиеся жидкости или газообразные вещества в непосредственной близости от этого или любого другого устройства.

Запрещается хранить не подключенный для использования газовый баллон рядом с этим или любым другим устройством.

Несоблюдение содержащихся в этих инструкциях рекомендаций может стать причиной пожара или взрыва, приводящего к порче имущества, получению травм или смерти.

Предупредите взрослых и детей об опасности, исходящей из контакта с поверхностью, нагретой до высокой температуры. Доступные части гриля могут быть очень горячими. Не позволяйте детям играть возле гриля. **ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ**

УСТАНОВЩИКА: оставьте эти инструкции владельцу гриля для дальнейшего использования.

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОТРЕБИТЕЛЯ: сохраните эти инструкции для дальнейшего использования.



ВНИМАНИЕ! Общие сведения

Этот гриль следует устанавливать в соответствии с местными нормами и правилами.



ВНИМАНИЕ! СБОРКА и установка

Перед включением прибора обязательно выполните испытание на герметичность. Ни при каких обстоятельствах не вносите изменения в конструкцию гриля.



ВНИМАНИЕ! Хранение и неиспользование

Перекройте газ на подающем клапане. Отключите шланг, соединяющий газовый баллон и гриль. Снимите газовый баллон и храните на открытом воздухе в хорошо проветриваемом помещении, недоступном для детей.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ хранить газовые баллоны в доме, гараже, сарае или любом другом замкнутом пространстве.



ВНИМАНИЕ! Правильная утилизация изделия

Эта маркировка указывает на то, что данное изделие нельзя выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами на всей территории ЕС. Чтобы предотвратить возможное причинение вреда окружающей среде или здоровью человека в результате бесконтрольного удаления отходов, утилизируйте их соответствующим образом, способствуя устойчивому повторному использованию материальных ресурсов. Для возврата бывшего в употреблении устройства воспользуйтесь системами возврата и сбора или обратитесь в магазин розничной торговли, в котором был приобретен товар. В нем могут принять товар на экологически безопасную переработку.



ВАЖНО! На неисправности, причиной появления которых стало несоблюдение этих инструкций, НЕ распространяется действие гарантии на гриль.

Начало работы

Дополнительные рекомендации для безопасной эксплуатации

- Не прокладывайте шланг под поддоном для жира. Обеспечьте достаточный зазор между шлангом и днищем прибора.
- При включении клапана газового баллона ручки настройки горелки должны быть выключены.
- Не включайте горелки при закрытой крышке.
- Не закрывайте крышку боковой горелки, когда она работает или горячая.
- Не жарьте на боковой горелке блюда во фритюре.
- Не поправляйте решетку во время работы гриля или когда он разогрелся.
- Не поправляйте решетку во время использования прибора.
- Закройте газоподающий клапан на газовом баллоне после использования.
- Не изменяйте конструкцию прибора.
- Обслуживание необходимо выполнять только тогда, когда гриль полностью остынет.
- Шнуры электропитания и шланги подачи топлива не должны находиться вблизи нагретых поверхностей.
- Следует проводить регулярную чистку лотка и поддона во избежание скопления жира, которое может стать причиной возгорания.
- Регулярно осматривайте трубки Вентури инфракрасной и основной горелок на наличие паутины и посторонних предметов и устраняйте засоры.
- Не используйте прибор в строениях сгораемого типа.
- Никогда не закрывайте сплошным металлом более 75 % рабочей поверхности.
- Не используйте прибор рядом с легковоспламеняемыми материалами.
- Соблюдайте требуемое минимальное расстояние между задней стенкой и горючими материалами 17" (431 мм), между боковыми стенками и горючими материалами — 9" (228,6 мм).
- Соблюдайте требуемое минимальное расстояние 17" (431мм) от других приборов.

РАЗМЕРЫ НИШ ПОД ВСТРАИВАЕМЫЕ БЛОКИ ГРИЛЯ

МОДЕЛЬ		РАЗМЕРЫ НИШ (ДЮЙМ/СМ)				РАЗМЕРЫ НИШ (ДЮЙМ/СМ) УСТАНОВКА ВСТРАИВАЕМОГО КАРКАСА			
		Ш	Х	Г	В	Ш	Х	Г	В
BIB18	Min.	18 / 45.7	21.50 / 54.6	19.4 / 49.3	10.25 / 26.0	22 / 55.9	23.38 / 59.4	21.38 / 54.3	10.38 / 26.4
	Max.	20 / 50.8	-	19.75 / 50.2	-	-	-	-	-
BIB12 / BI12	Min.	12 / 30.5	15.50 / 39.4	19.4 / 49.3	10.25 / 26.0	16 / 40.6	17.38 / 44.1	21.38 / 54.3	10.38 / 26.4
	Max.	14 / 35.6	-	19.75 / 50.2	-	-	-	-	-
BIB10 / BI10	Min.	10 / 25.4	-	18.75 / 47.6	6 / 15.2	-	-	-	-
	Max.	12 / 30.5	-	20.75 / 52.7	-	-	-	-	-



ВНИМАНИЕ! Рама шкафа и шкаф **ДОЛЖНЫ** быть изготовлены из негорючего материала, если в приборе не предусмотрен соответствующий встраиваемый каркас гриля. Для получения подробной информации ознакомьтесь со спецификацией деталей в руководстве по сборке. **Примечание.** Не во всех моделях есть встраиваемый каркас.

Подключение к системе подачи газа

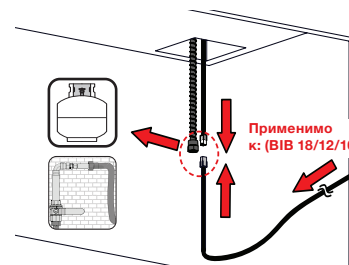
Газовый баллон

В этом гриле есть внутренний регулятор, конструкцию которого запрещено изменять. Используйте только те газовые баллоны, конструкция и маркировка которых соответствует действующим национальным и региональным нормам. Минимальный объем баллонов с пропаном — 6 кг, с бутаном — 13 кг. Храните в шкафу только те баллоны, которые подключены к прибору. Кладите в шкаф баллоны, габариты которых не превышают максимальных значений ширины и высоты встроенного шкафа. Запасные баллоны не должны храниться в шкафу или в непосредственной близости от рабочего блока.

Газовый шланг

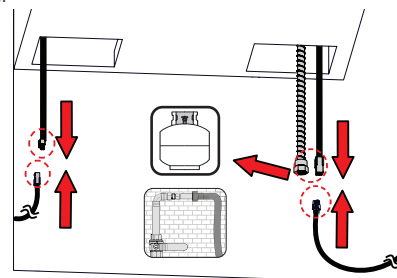
Если шланг и регулятор давления газа не поставляются компанией Napoleon, то надлежит пользоваться только шлангами и регуляторами, соответствующими действующим национальным и региональным нормам. Шланг не должен быть длиннее 1,5 м. Регулярно проверяйте шланг на наличие трещин, расплавленных участков или износа. При необходимости замените.

Примечание. Проводите замену газового шланга до истечения срока годности, указанного на шланге.



Установка и подключение

1. Проверьте баллон на наличие вмятин или ржавчины и свяжитесь с поставщиком пропана для выполнения проверки. Никогда не используйте баллон с поврежденным клапаном.
2. Поместите баллон в предназначенное для него место в шкафу.
3. Убедитесь, что шланг регулятора газа установлен без скручивания и загибов.
4. Снимите крышку или извлеките пробку из клапана подачи газа.
5. Прикрепите регулятор к клапану газового баллона.
6. Не подвергайте баллон воздействию высоких температур или прямых солнечных лучей.
7. Перед введением гриля в эксплуатацию убедитесь в отсутствии утечки газа из всех соединений. См. раздел «Испытание на герметичность».



Применимо к: (BIG 44/38/32)
(BIB 18/12/10)

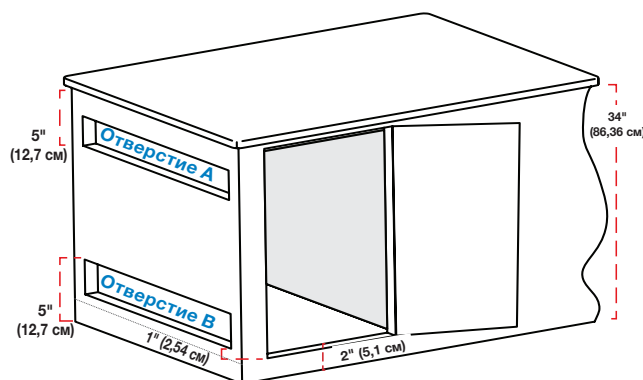
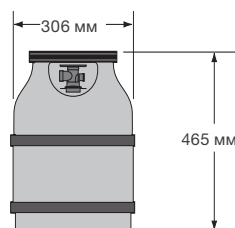
Применимо к: (BIB 18/12/10)

Встроенный шкаф

- Шкаф должен быть сконструирован таким образом, чтобы баллон с газом мог быть подключен, отключен, а соединения проверены и испытаны вне шкафа для баллона. Любые из соединений, которые могут быть нарушены при установке баллона в шкаф, должны быть доступны для испытания на герметичность внутри шкафа.
- Шкаф для баллона с газом должен изолировать баллон, чтобы обеспечить его защиту от излучения, создать барьер для пламени, горячих жидкостей, а также обеспечить защиту от посторонних или опасных веществ.
- Не закрывайте доступ для потока вентиляции и воздуха для сжигания.
- Не закрывайте доступ для потока вентиляции и воздуха для сжигания во всех отверстиях шкафа.
- Чтобы обеспечить необходимый доступ к баллону, дверь шкафа не должна быть заперта и может быть открыта без помощи инструментов.
- Убедитесь, что на открытой внешней стороне шкафа есть минимум два ничем не заслоненных вентиляционных отверстия: одно на расстоянии 5 дюймов (12,7 см) от верхнего края шкафа, а другое — на расстоянии 1 дюйм (2,54 см) от нижнего края ниши для баллона.
- Площадь отверстия варьируется в зависимости от размера баллона:

Размер баллона	Площадь отверстия А	Площадь отверстия В
20 фунтов (9,1 кг)	20 дюймов ² (130 см ²)	10 дюймов (65 см ²)
30 фунтов (13,6 кг)	30 дюймов ² (195 см ²)	15 дюймов ² (100 см ²)

Максимальные размеры баллона



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Убедитесь, что шланги не соприкасаются с раскаленными поверхностями гриля.



ИСПЫТАНИЕ НА ГЕРМЕТИЧНОСТЬ

При обнаружении утечки

1. Затяните ослабленные соединения.
2. Если утечку невозможно устранить, немедленно выключите подачу газа.
3. Обратитесь за помощью к квалифицированному специалисту по монтажу или торговому посреднику.
4. Не пользуйтесь грилем до устранения утечки.

Розжиг гриля

Подсветка боковой горелки (при наличии)

1. Откройте крышку горелки.
2. Нажмите и медленно поверните ручку боковой горелки против часовой стрелки в положение HIGH (ВЫСОКОЕ).
3. Нажмите и удерживайте кнопку зажигания до момента включения горелки или зажгите горелку спичкой.
4. Если горелка не срабатывает, поверните ручку управления горелкой по часовой стрелке в положение OFF (ВЫКЛ.) Подождите 5 минут. Повторите действия, указанные в пунктах 2 и 3.

Зажжение спичкой

1. Зафиксируйте спичку в прилагаемом держателе.
2. Просуньте зажженную спичку через решетку и пусковые пластины
3. Поверните рукоятку запуска горелки в направлении максимального режима работы.

Боковая огневая горелка (при наличии)

Рекомендуемый диаметр кастрюли или сковороды — 10" (25 см).

Инструкции по очистке и обслуживанию

Решетки из нержавеющей стали

- Решетки лучше всего чистить после предварительно подогрева гриля, удаляя остатки продуктов проволочной щеткой.
- Нормальным явлением считается потеря изначального цвета решетки из нержавеющей стали под воздействием высоких температур при приготовлении пищи.

Инфракрасная боковая горелка

- Не чистите керамическую теплозащитную плитку проволочной щеткой.
- Не используйте воду или другие жидкости для очистки керамической плитки. Резкое изменение температуры может привести к растрескиванию.

Поддон для жира

- Регулярно очищайте, чтобы избежать скопления жира — примерно после 4–5 применений.

Панель управления

- Для чистки панели пользуйтесь ТОЛЬКО теплой мыльной водой.
- Не пользуйтесь абразивными чистящими средствами или средствами для очистки нержавеющей стали, особенно на части панели, содержащей печатную текстовую информацию, иначе она постепенно сотрется.
- При надлежащем уходе панель сохранит свой цвет и разборчивый для прочтения текст.

ВНИМАНИЕ! Выполняйте проверку гриля на герметичность раз в год и после замены любых компонентов системы подачи газа, а также если присутствует запах газа.

ВНИМАНИЕ! Никогда не используйте открытое пламя для испытания утечки газа. Искры или пламя могут стать причиной пожара, взрыва, порчи имущества, получения тяжких телесных повреждений или смерти.

ВНИМАНИЕ! Никогда не готовьте продукты непосредственно над пламенем боковой горелки. Она предназначена исключительно для готовки в кастрюлях и на сковородках.

ВНИМАНИЕ! Во время чистки гриля всегда надевайте защитные перчатки и защитные очки.

ВНИМАНИЕ! При установке горелки после чистки обратите особое внимание на надлежащее положение клапана/сопла по отношению к горелке перед включением гриля. Если клапан расположен ненадлежащим образом (вне трубки горелки), существует опасность пожара или взрыва.



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

В данной таблице приведены значения общего количества потребляемого тепла и расхода газа для приборов:

		РАЗМЕР ОТВЕРСТИЯ		(ОБЩЕЕ) КОЛИЧЕСТВО ПОТРЕБЛЯЕМОГО ТЕПЛА	РАСХОД ГАЗА (ОБЩИЙ)	
		I	II	I	I	II
BIB 10 RT & BIB 10 IR	ГЛАВНЫЙ	#64	1.25 mm	3 kW	255 g/hr	286 L/hr
BIB 12 RT	ГЛАВНЫЙ	1.20 mm	1.65 mm	10 kW	728 g/hr	953 L/hr
BIB 18 RT & BIB 18 IR	ГЛАВНЫЙ	1.20 mm	1.65 mm	10 kW	728 g/hr	953 L/hr
BIB 18 RB (Внешнее кольцо)	ГЛАВНЫЙ	1.35 mm	1.95 mm	7 kW	509 g/hr	667 L/hr
BIB 18 RB (Внутреннее кольцо)	ГЛАВНЫЙ	1.15 mm	1.65 mm	5 kW	364 g/hr	476 L/hr
BI 12 RT	ГЛАВНЫЙ	1.20 mm	1.65 mm	10 kW	728 g/hr	953 L/hr
BI 10 RT	ГЛАВНЫЙ	#64	1.25 mm	3 kW	255 g/hr	286 L/hr

В ней перечислены сертифицированные газы и значения давления. Убедитесь, что информация в паспортной табличке соответствует этому перечню.

Примечание: используйте только те регуляторы давления, которые обеспечивают давление, указанное в приведенной таблице.

Категория газа	I _{3B/P(30)}	I _{3+(28-30/37)}	I _{3B/P(37)}	I _{3B/P(50)}	I _{2H}	I _{2E}	I _{2E+}
Размер Отверстия	I	I	I	I	II	II	II
Газ/давление	Бутан / Пропан 30mbar	Бутан 28-30mbar Propane 37mbar	Бутан / Пропан 37mbar	Бутан / Пропан 50mbar	G20 B 20mbar	G20 B 20 mbar	G20 B 20 mbar, G25 B 25 mbar
Страны	AL, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IS, IT, LT, LU, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR	BE, CH, CZ, ES, FR, GB, GR, HR, HU, IE, IT, LT, NL, PL PT, RO, SI, SK, TR	AT, CH, CZ, DE, SK	AT, BG, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, HU, IE, IS, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR	DE, NL PL, RO	BE,FR

Обзор встраиваемых грилей

Дополнительную информацию см.:

- Размеры ниш под встраиваемые блоки гриля
- Очистка
- Обслуживание
- Гарантия

Полный обзор [встраиваемых грилей](https://www.napoleon.com) см. на <https://www.napoleon.com>





BUILT-IN SERIEN

Bruksanvisning BIB18, BIB12 & BIB10

Skriv serienummer

Få tillgång till hela översikten över **Built-In serien**

Besök: <https://www.napoleon.com>

Vänligen läs och följ bruksanvisningen innan du använder grillen för att undvika saksador, personskador eller dödsfall.

UTOMHUSGASOLGRILL ANVÄND UTOMHUS I ETT VÄLVENTILERAT UTRYMME

FARA!

OM DU KÄNNER LUKTEN AV GAS:

- Stäng av gasen till apparaten
- Släck alla öppna lågor
- Öppna locket
- Om lukten kvarstår, håll dig borta från apparaten och ring din gasleverantör eller brandkåren omedelbart.



VARNING!

Försök inte tända denna apparat innan du har läst instruktionerna under "TÄNDNING" i denna manual

Lagra och använd inte bensin eller andra lättantändliga vätskor eller ångor i närheten av denna eller någon annan apparat

En gasbehållare som inte är ansluten för bruk får inte lagras i närheten av denna eller någon annan apparat

Om informationen i denna bruksanvisning inte följs exakt kan en eld eller explosion uppstå vilket kan leda till saksador, personskador eller dödsfall



Uppmärksamma barn och vuxna om att varma ytor kan vara skadliga. Åtkomliga delar kan vara väldigt varma. Håll unga barn borta.

MEDDELANDE TILL INSTALLATÖREN: Lämna denna bruksanvisning med grillens ägare för framtida bruk.

MEDDELANDE TILL KUND: Behåll denna bruksanvisning för framtida bruk.



VARNING! Allmän information

Denna grill bör installeras i enlighet med lokala föreskrifter.



VARNING! Installation & Montering

Utför det nödvändiga läckagetestet innan du använder grillen. Modifiera inte grillen under några omständigheter.



VARNING! Lagring & ur bruk

Stäng av gasen med ventilen. Koppla ur sladden mellan gasbehållaren och grillen. Avlägsna gasbehållaren och förvara utomhus i ett välventilerat utrymme oåtkomligt för barn.

Lagra INTE gasbehållare i byggnader, garage, skjul eller något annat instängt utrymme.



VARNING! Korrekt avskaffande av produkt

Denna markering anger att denna produkt inte ska avskaffas med annat hushållsavfall inom EU. För att förhindra att miljön eller människor eventuellt tar skada av avfallet, återvinn på ett ansvarsfullt sätt för att främja hållbar återanvändning av materiella resurser. För att återlämna din begagnade enhet, vänligen använd återlämnningssystemen eller kontakta återförsäljaren där produkten köptes. De kan ta produkten dit den kan återvinnas på ett miljösäkert sätt.



VIKTIGT! Skador som uppstår på grund av underlåtande av att följa dessa instruktioner täcks INTE av din grills garanti.

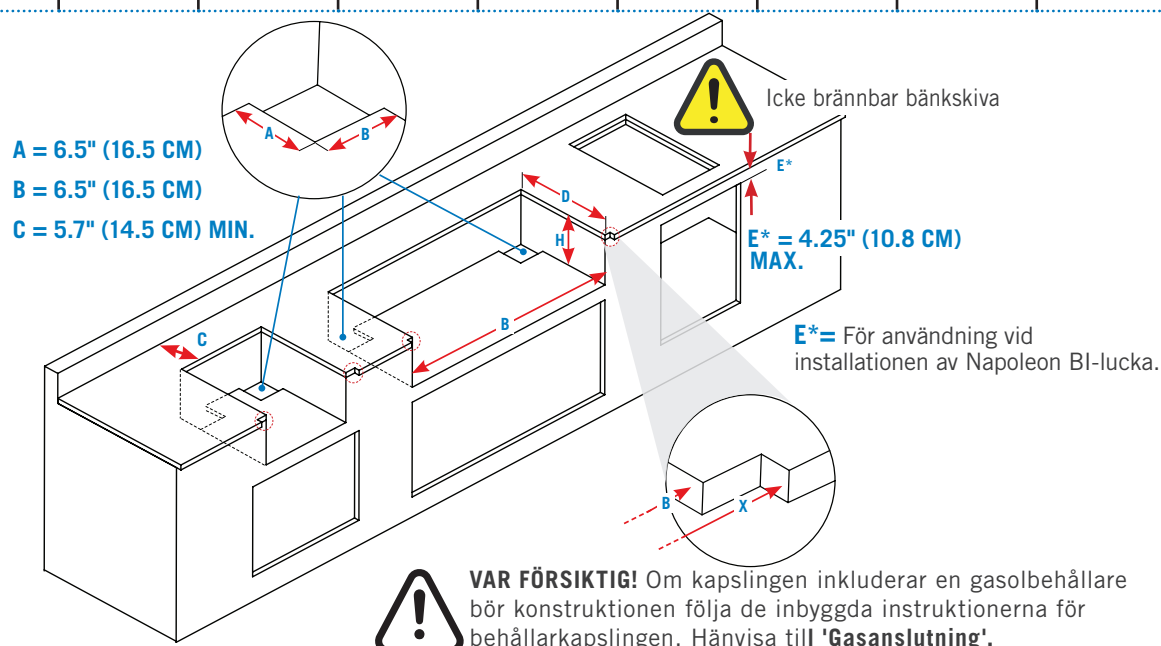
Kom igång

YTTERLIGARE SÄKRA BRUKSRUTINER

- Koppla inte slangen under dripstråket. Upprätthåll ordentlig säkerhetsmarginal av slangen till nedre delen av enheten.
- Brännarnas reglage måste vara avstängda när propanbehållarens ventil sätts på.
- Tänd inte brännare när locket är stängt.
- Stäng inte sidobrännarens lock vid användning eller när den är varm.
- Friter inte mat på sidobrännaren.
- Justera inte matlagningsgallret vid användning eller när den är varm.
- Flytta ej apparaten under bruk.
- Stäng av gasolförsörjningen vid gasbehållaren efter bruk.
- Modifiera ej apparaten.
- Underhåll bör endast utföras när grillen är kall.
- Håll sladdarna för el- och bränsletillförsel borta från alla varma ytor.
- Rengör fettbrickan, dropptråket och brännplåtarna regelbundet för att undvika avlagringar och fettbränder.
- Håll den infraröda brännaren och huvudbrännarens venturislanger fria från spindelväv och andra hinder genom att inspektera och rengöra den regelbundet.
- Använd inte apparaten under brandfarliga byggen.
- Täck aldrig mer än 75 % av matlagningsytan med metall.
- Denna apparatur måste hållas borta från brandfarliga material under bruk.
- Ha alltid ett väggavstånd på minst 17" (431 mm) baktill och 9" (228,6 mm) på sidorna från brännbara material.
- Ha alltid ett avstånd på minst 17" (431 mm) mellan andra apparater.

URSÄGNINGSMÅTT

MODELL		ÖPPNINGENS MÅTT (TUM / CM)				ÖPPNINGENS MÅTT (TUM / CM) INSTALLERING AV ZERO CLEARANCE LINER			
		W	X	D	H	W	X	D	H
BIB18	Min.	18 / 45.7	21.50 / 54.6	19.4 / 49.3	10.25 / 26.0	22 / 55.9	23.38 / 59.4	21.38 / 54.3	10.38 / 26.4
	Max.	20 / 50.8	-	19.75 / 50.2	-	-	-	-	-
BIB12 / BI12	Min.	12 / 30.5	15.50 / 39.4	19.4 / 49.3	10.25 / 26.0	16 / 40.6	17.38 / 44.1	21.38 / 54.3	10.38 / 26.4
	Max.	14 / 35.6	-	19.75 / 50.2	-	-	-	-	-
BIB10 / BI10	Min.	10 / 25.4	-	18.75 / 47.6	6 / 15.2	-	-	-	-
	Max.	12 / 30.5	-	20.75 / 52.7	-	-	-	-	-



WARNING! Skåpramen och skåpet MÅSTE vara tillverkade av obrännbara material när apparaten inte är installerad med den Zero Clearance Liner avsedd för din enhet. Hänvisa till listan av delar i din monteringsguide för särskild information. **OBS:** Alla modeller har inte en Zero Clearance Liner.

GASANSLUTNINGAR

Gasbehållaren

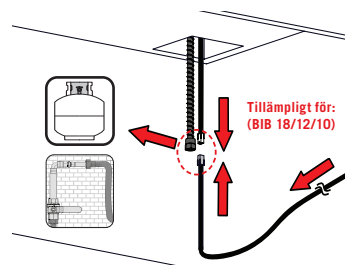
Denna grill är utrustad med en intern regulator som inte får ändras eller justeras. Använd en propanbehållare som är minst 6 kg eller en butanbehållare på 13 kg som är tillverkad och märkt i enlighet med nationella och lokala föreskrifter.

Enbart behållare kopplade till enheten får lagras i utrymmet. Placera enbart behållare med den maximala höjd och bredd i det inbyggda utrymmet. Extra behållare får inte lagras i utrymmet, eller i närheten av en enhet som används.

Gasslang

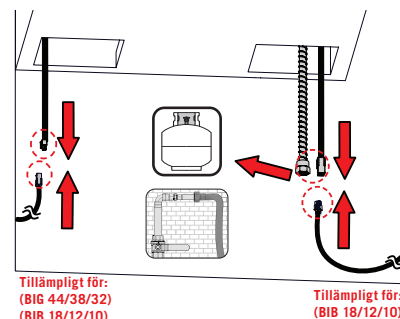
Använd en gastrycksregulator och slang från Napoleon; om det inte ingick, använd en regulator och slang som uppfyller nationella och lokala föreskrifter. Slangen får aldrig vara längre än 1,5 m. Kontrollera slangen regelbundet för att se om den har smält eller har förlitningar. Byt ut om det behövs.

Observera: Slangen bör ersättas innan utgångsdatumet som är tryckt på den.



Anslutning och installation

1. Kontrollera att behållaren inte har några bucklor eller rost, och be din propanleverantör att inspektera den. Använd aldrig en behållare med en skadad ventil.
2. Placera behållaren på dess tilldelade plats i utrymmet.
3. Se till att slangen till gasregulatorn inte är vriden eller krökt.
4. Ta bort locket eller proppen från behållarens bränsleventil.
5. Spänn fast regulatorn på behållarens ventil.
6. Se till att behållaren inte utsätts för extrem hetta eller direkt solljus.
7. Utför ett läckagetest på alla skarvar innan du använder grillen. Gå till "Läckagetest".

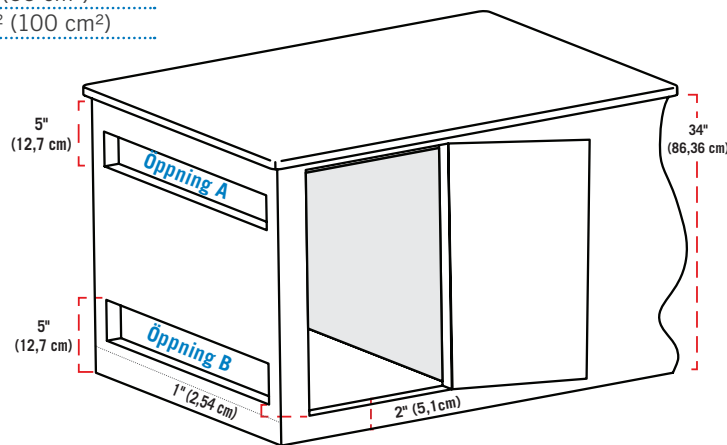
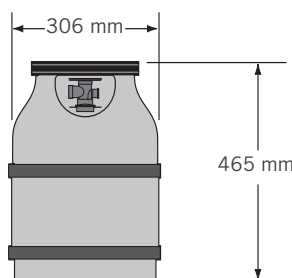


Inbyggt utrymme

- Utformningen av utrymmet bör tillåta att gasbehållaren kan kopplas in och kopplas ur, samt att anslutningen kan inspekteras och testas från utsidan. Anslutningarna som möjligen kan störas när behållaren installeras i utrymmet kan läckagetestas inuti.
- Behållaren måste vara isolerad från grillutrymmet och skyddad från strålning, eld, varma spill och andra farliga material.
- Blockera inte ventilationens och förbränningsluftens flöde.
- Håll behållarytrymmets ventiler fria från blockeringar på alla sidor av utrymmet.
- En dörr till utrymmet för tillgång till behållaren är acceptabel om den inte är låsbar och kan öppnas utan verktyg.
- Se till att det finns åtminstone två obehindrade ventilationsöppningar på den blottade yttersidan av utrymmet, en inom 5 tum (12,7 cm) av överdelen på utrymmet och en till inom 1 tum (2,54 cm) av behållarens öppnings bottenyta.
- Öppningen måste ha ett fritt utrymme beroende på behållarens storlek:

Behållarstorlek	Öppning A area	Öppning B area
20 lb (9,1 kg)	20 tum ² (130 cm ²)	10 tum (65 cm ²)
30 lb (13,6 kg)	30 tum ² (195 cm ²)	15 tum ² (100 cm ²)

Maximala måtten på behållare



VAR FÖRSIKTIG! Se till att slangen inte kommer i kontakt med några varma ytor på grillen.



LÄCKAGETEST

Om du upptäcker en läcka

1. Dra åt alla lösa fogar.
2. Om läckaget inte kan förhindras, stäng omedelbart av gasförsörjningen.
3. Få grillen inspekterad av en certifierad installatör eller leverantör.
4. Använd inte grillen förrän läckan har lagats.

HUR DU TÄNDER DIN GRILL

Sidobrännartändning (om utrustad)

1. Öppna brännarens lock.
2. Tryck på och vrid långsamt sidobrännarknappen moturs till HÖG.
3. Håll tändknappen intryckt tills brännaren tänds eller tänd den med en tändsticka.
4. Om brännaren inte tänds – vrid brännarknappen medurs till AV. Vänta 5 minuter. Återupprepa steg 2 och 3.

Tända med en tändsticka

1. Fäst tändstickan i den medföljande tändstången.
2. För in den tända tändstickan genom tillagningsgallret över brännplattorna
3. Vrid samtidigt motsvarande brännarknapp till hög.

Sidobrännare med låga (om utrustad med det)

Den rekommenderade diametern på grytor och pannor är 10" (25 cm).

Rengörings- och underhållsanvisningar

Galler i rostfritt stål

- Matlagningsgaller i rostfritt stål kan rengöras genom att förvärma grillen och använda en stålborste för att ta bort avlagringar.
- Galler i rostfritt stål kommer missfärgas från normalt bruk på grund av höga temperaturer under grillningen.

Infraröd sidobrännare

- Rengör inte keramikplattan med en stålborste.
- Använd inte vatten eller andra vätskor för att rengöra brännaren. Ett omedelbart temperaturbyte orsakar sprickor

Dropptråg

- Rengör ofta för att undvika uppbyggnad av fett – efter cirka 4-5 användningar.

Kontrollpanel

- Använd ENBART varmt tvålwater.
- Text är tryckt direkt på kontrollpanelen och kommer gradvis att nötas bort om slipmedel eller rengöringsmedel för rostfritt stål används.
- Ordentlig rengöring av kontrollpanelen kommer säkerställa att texten förblir mörk och läsbar.

WARNING! Ett läckagetest måste utföras årligen och när någon gaskomponent byts ut, eller när en gaslukt uppstår.

WARNING! Använd aldrig en öppen låga för att kontrollera om det finns läckor. Lågor eller gnistor kommer att orsaka brand, explosion, sakskador, allvarliga fysiska skador eller dödsfall.

WARNING! Grilla aldrig mat direkt på sidobrännarens eld. Den är endast utformad för kokkärl.

WARNING! Använd alltid skyddshandskar och skyddsglasögon när du rengör din grill.

WARNING! Det är väldigt viktigt att ventilen/öppningen går in i brännarens tub när den återinstalleras efter rengöring och innan du tänder din grill, annars kan en brand eller explosion ske.



TEKNISK INFORMATION

Följande tabell anger brutto värmeförbrukningsvärde och gasanvändningsvärde per enhet:

		Öppningsstorlekar		(BRUTTO) VÄRMETILLFÖRSEL (TOTALSUMMA)	GASANVÄNDNING (TOTALSUMMA)	
		I	II	I	I	II
BIB 10 RT & BIB 10 IR	MAIN FLAME	#64	1.25 mm	3 kW	255 g/hr	286 L/hr
BIB 12 RT	MAIN FLAME	1.20 mm	1.65 mm	10 kW	728 g/hr	953 L/hr
BIB 18 RT & BIB 18 IR	MAIN FLAME	1.20 mm	1.65 mm	10 kW	728 g/hr	953 L/hr
BIB 18 PB (Yttering)	MAIN FLAME	1.35 mm	1.95 mm	7 kW	509 g/hr	667 L/hr
BIB 18 PB (Inre ringen)	MAIN FLAME	1.15 mm	1.65 mm	5 kW	364 g/hr	476 L/hr
BI 12 RT	MAIN FLAME	1.20 mm	1.65 mm	10 kW	728 g/hr	953 L/hr
BI 10 RT	MAIN FLAME	#64	1.25 mm	3 kW	255 g/hr	286 L/hr

Följande tabell anger alla certifierade gaser och tryck. Verifiera att informationen på märkplåten stämmer med denna lista.

Observera: Använd endast regulatorer som ger trycken som anges här.

Gaskategori	I _{3B/P(30)}	I _{3+(28-30/37)}	I _{3B/P(37)}	I _{3B/P(50)}	I _{2H}	I _{2E}	I _{2E+}
Öppningsstorlekar	I	I	I	I	II	II	II
Gaser / Tryck	Butan / Propan 30mbar	Butan 28-30mbar Propan 37mbar	Butan / Propan 37mbar	Butan / Propan 50mbar	G20 på 20mbar	G20 på 20 mbar	G20 på 20 mbar, G25 på 25 mbar
Länder	AL, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IS, IT, LT, LU, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR	BE, CH, CZ, ES, FR, GB, GR, HR, HU, IE, IT, LT, NL, PL PT, RO, SI, SK, TR	AT, CH, CZ, DE, SK	AT, BG, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, HU, IE, IS, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR	DE, NL PL, RO	BE,FR

Built-In serieöversikt

För att få mer information om:

- Ursågningsmått
- Rengöring
- Underhåll
- Garanti

Besök <https://www.napoleon.com> för en komplett översikt över Napoleon **Built-In serien**.





SERIJA BUILT-IN

Uporabniški priročnik BIB18, BIB12 & BIB10

Navedite serijsko številko

Na naslednji povezavi lahko dostopate do celotnega pregleda serije **Built-In Series**
Obiščite: <https://www.napoleon.com>

Pred uporabo naprave preberite in upoštevajte navodila, da se izognete poškodbam lasnine, telesnim poškodbam ali smrti.

ZUNANJI PLINSKI ŽAR. UPORABLJAJTE ZUNAJ SAMO V DOBRO PREZRAČEVANIH PROSTORIH

NEVARNOST!

V PRIMERU VONJA PO PLINU:

- Zaprite dovod plina do naprave
- Pogasite vsak odprti ogenj
- Odprite pokrov
- V kolikor še vedno zaznavate vonj po plinu, se oddaljite od naprave in takoj pokličite dobavitelja plina ali gasilce.



POZOR!

Ne poskušajte prižgati te naprave, ne da bi prebrali dela "NAVODIL ZA PRIŽIGANJE" v tem priročniku

Ne hranite ali uporabljajte bencina ali drugih vnetljivih tekočin in hlapov v bližini te ali katere koli druge naprave

Nadomestno plinsko jeklenko ne smete hraniti v bližini te ali katere koli druge naprave

V primeru neupoštevanja informacij v teh navodilih, lahko pride do požara ali eksplozije, kar lahko povzroči poškodbe lastnine, telesne poškodbe ali smrt



Odrasle in še posebej otroke, je treba opozoriti na nevarnosti visokih temperatur na površini žara. Dostopni deli žara so lahko zelo vroči. Držite stran od otrok. **OBVESTILO INŠTALATERJU:** pustite ta navodila lastniku žara za poznejšo uporabo. **OBVESTILO UPORABNIKU:** shranite ta navodila za poznejšo uporabo.



POZOR! Splošne informacije

Žar namestite v skladu z veljavnimi predpisi.



POZOR! Namestitev in sestava

Pred uporabo žara izvedite preizkus puščanja. V nobenem primeru se plinskega žara ne sme spreminjati.



POZOR! Shranjevanje in prenehanje uporabe

Izklopite plin in zaprite dovodni ventil. Odklopite cev med jeklenko in žarom. Odstranite plinsko jeklenko in jo shranjujte zunaj v dobro prezračenem prostoru, stran od otrok.

Jeklenek NE shranjujte v zgradbah, garaži, lopi ali drugih zaprtih prostorih.



POZOR! Pravilna odstranitev izdelka

Ta oznaka pomeni, da izdelka ne smete odvreči skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki po vsej EU. Da bi preprečili morebitno tveganje za okolje ali zdravje ljudi zaradi nenadzorovanega odlaganja odpadkov, ga odgovorno reciklirajte ter tako spodbudite trajnostno in novično uporabo materialnih virov. Če želite vrniti uporabljen napravo, uporabite sisteme za vračilo in zbiranje tovrstnih izdelkov ali se obrnite na prodajalca, kjer ste izdelek kupili. Lahko vam omogočijo, da se ta izdelek okoljsko varno reciklira.



POMEMBNO! Garancija NE krije škodo, nastalo zaradi neupoštevanja navodil.

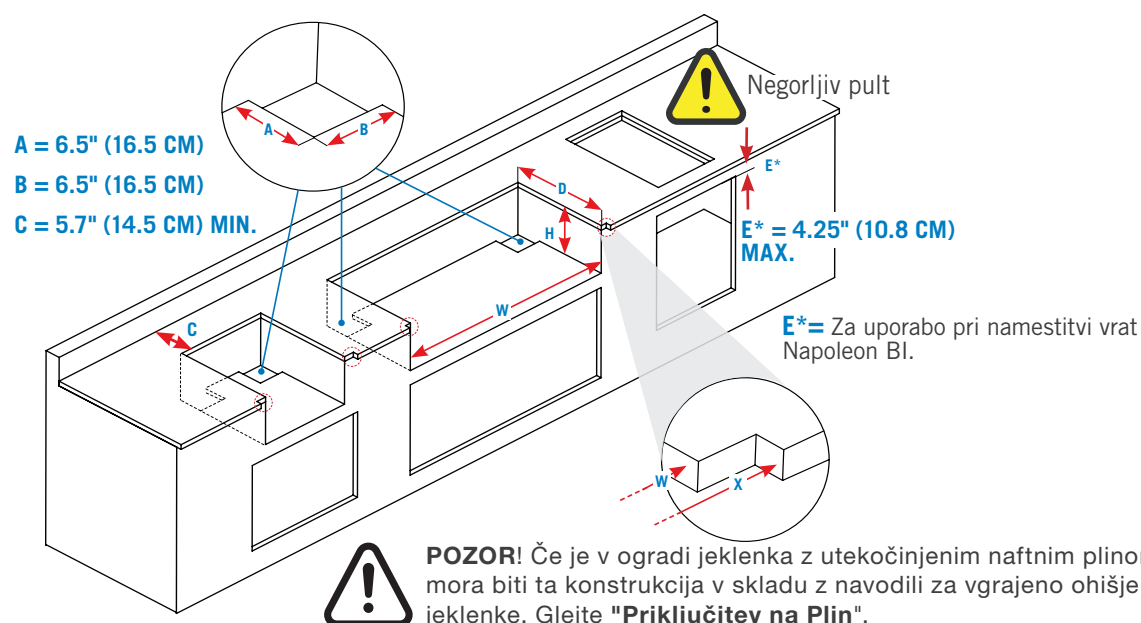
Kako začeti

PRIPOROČILA ZA VARNO UPORABO

- Cevi ne speljite pod posodo za zbiranje kapljic. Cev naj ima dovolj prostora na dnu naprave.
- Ko vklapljate ventil plinsko jeklenko obvezno izklopite gorilnike.
- Gorilnikov ne vklapljajte, ko so pokriti s pokrovom.
- Med uporabo ali kadar je površina vroča ne zapirajte pokrov stranskega gorilnika.
- Stranski gorilnik ne uporabljajte za cvrtje.
- Med uporabo ali kadar je površina vroča ne prilagajajte kuhalne rešetke.
- Naprave ne premikajte med delovanjem.
- Po uporabi izklopite dovod plina iz plinske jeklenke.
- Naprave ne spreminjajte.
- Vzdrževalna dela opravljajte samo kadar žar ni vroč.
- Vse napajalne kable in cevi za dovod goriva ne približujte vročim površinam.
- Redno očistite mastne sledi in plošče, da se prepreči kopičenje, kar lahko privede do požara zaradi masti.
- Periodično preverite venturijevo cev infrardečega in glavnega gorilnika glede pajčevin ter drugih ovir. V primeru takšnih ovir popolnoma očistite cevi.
- Naprave ne uporabljajte v gorljivih zgradbah.
- Nikoli ne pokrijte več kot 75 % kuhalne površine s trdo kovino.
- Naprava med uporabo ne sme biti blizu vnetljivih materialov.
- Zagotovite ustrezen odmik zidu od vnetljivih snovi (431 mm do zadnje strani enote (228,6 mm) na obeh straneh).
- Zagotovite ustrezen odmik (431 mm) med drugimi napravami.

DIMENZIJE

MODEL		ODPRTE DIMENZIJE (INCH/CM)				ODPRTE DIMENZIJE (INCH/CM) NAMESTITEV PODLOGE			
		W	X	D	H	W	X	D	H
BIB18	Min.	18 / 45.7	21.50 / 54.6	19.4 / 49.3	10.25 / 26.0	22 / 55.9	23.38 / 59.4	21.38 / 54.3	10.38 / 26.4
	Max.	20 / 50.8	-	19.75 / 50.2	-	-	-	-	-
BIB12 / BI12	Min.	12 / 30.5	15.50 / 39.4	19.4 / 49.3	10.25 / 26.0	16 / 40.6	17.38 / 44.1	21.38 / 54.3	10.38 / 26.4
	Max.	14 / 35.6	-	19.75 / 50.2	-	-	-	-	-
BIB10 / BI10	Min.	10 / 25.4	-	18.75 / 47.6	6 / 15.2	-	-	-	-
	Max.	12 / 30.5	-	20.75 / 52.7	-	-	-	-	-



POZOR! Okvir omarice, omaric in pult MORAJO biti izdelani iz negorljivega materiala, kadar naprava nima nameščene posebne podloge, ki ustreza vaši enoti. Za podrobne informacije glejte seznam delov v navodilih za sestavo. **OPOMBA:** Samo nekateri modeli kaminski vložek za žar.

PRIKLUČKI ZA PLIN

Plinske jeklenke

Žar je opremljen z notranjim regulatorjem, ki ga ni dovoljeno spreminjati ali nastavljati. Uporabljajte jeklenko s propanom, težko najmanj 6 kg, ali jeklenko z butanom, težko 13 kg, ki sta izdelani in označeni v skladu z veljavnimi nacionalnimi in regionalnimi predpisi. V ogradi je dovoljeno shranjevanje samo jeklenk, ki so priključene na napravo. V vgrajeno ogrado postavljajte jeklenke, ki ne presegajo največjih dimenzij širine in višine. Nadomestnih jeklenk ne shranjujte v ogradi ali v bližini delujočega žara.

Plinska cev

Uporabljajte regulator tlaka in cev družbe Napoleon. Če nista vključena, uporabljajte regulator in cev, ki sta v skladu z nacionalnimi in regionalnimi predpisi. Cev ne sme biti daljša od 1,5 m. Redno preverjajte stanje cevi glede utrganin, taljenja ali obrabe. Po potrebi jo zamenjajte.

Opomba: Cev zamenjajte natisnjenim pred rokom trajanja.

Priključitev in namestitvev

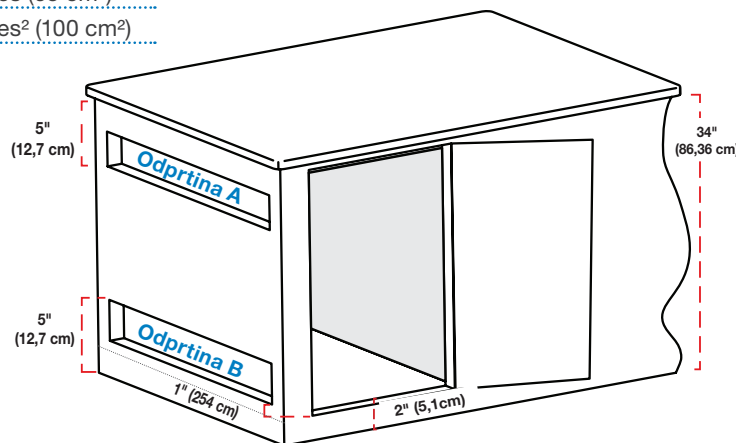
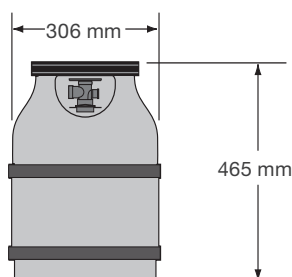
1. Jeklenko preverite glede udrtin in rje; preveri jo naj vaš prodajalec jeklenk. Ne uporabljajte jeklenke s poškodovanim ventilom.
2. Jeklenko postavite na mesto v ogradi, namenjeno za jeklenke.
3. Preverite, da cev regulatorja plina ni zvita.
4. Odstranite pokrov ali čep ventila za gorivo jeklenke.
5. Regulator pritrdite na ventil jeklenke.
6. Cev ne izpostavljajte visokim vročinam in neposredni sončni svetlobi.
7. Pred uporabo žara preverite puščanje vseh spojev. Glejte "preizkus puščanja".

Vgrajena ograda

- Oblika ograde omogoča, da zunaj nje priključite in odklopite plinsko jeklenko ter preverite povezave in jo preizkusite. Povezave, ki bi jih med namestitvijo jeklenke morda premaknili, lahko preverite glede puščanja tudi takrat, kadar je jeklenka znotraj ograde.
- Jeklenko izolirajte pred ogrado in jo zaščitite pred sevanjem, plameni, vročimi kapljami in drugimi nevarnimi materiali.
- Ne ovirajte pretok zraka in zraka za zgorevanje.
- Poskrbite, da bodo zračne odprtine na vseh straneh prostora z jeklenko čiste.
- Vrata na ogradi za dostop do jeklenke so dovoljena, če so brez ključavnice in jih lahko odprete brez kakršnega koli orodja.
- Na zunanji strani ograde morata biti vsaj dve neovirani prezračevalni odprtini, ena 12,7 cm od zgornjega dela ograde, druga pa 2,54 cm od spodnje površine odprtine za jeklenko.
- V odprtini mora biti nekaj nezasedenega prostora, odvisno od velikosti jeklenke:

Velikost jeklenke	Odpiranje območja A	Odpiranje območja B
9,1 kg	20 inches ² (130 cm ²)	10 inches (65 cm ²)
13,6 kg	30 inches ² (195 cm ²)	15 inches ² (100 cm ²)

Največje dovolje dimenzije jeklenke



POZOR! Pazite, da se cevi ne dotikajo vročih površin žara.



PREIZKUS PUŠČANJA

Če najdete puščanje

1. Zategnite vse zrahljane spoje.
2. Če puščanja ne morete zaustaviti, takoj zaprite dovod plina.
3. Žar naj preveri usposobljen inštalater ali prodajalec.
4. Žara ne uporabljajte, dokler ne odpravite puščanja.

PRIŽIGANJE ŽARA

Prižiganje stranskega gorilnika (če je nameščen)

1. Odprite pokrov gorilnika.
2. Pritisnite in počasi obrnite gumb stranskega gorilnika v nasprotni smeri urinega kazalca v položaj HIGH (Visoko).
3. Pritisnite in držite gumb vžigalnika, dokler se gorilnik ne prižge, ali ga prižgite z vžigalico.
4. Če se gorilnik ne prižge – obrnite gumb za upravljanje gorilnika v smeri urinega kazalca v položaj OFF (Izklop). Počakajte 5 minut ter nato ponovite koraka 2 in 3.

Prižiganje z vžigalico

1. Povlecite vžigalico v priložen drog za prižig.
2. Vstavite prižgano vžigalico skozi rešetke za pečenje in plošče za pečenje.
3. Medtem obračajte ustrezni gumb gorilnika v visoki položaj.

Stranski gorilnik s plamenom (če je na voljo)

Priporočen premer posode ali ponve je 25 cm.

Navodila za čiščenje in vzdrževanje

Rešetke iz nerjavečega jekla

- Rešetke iz nerjavečega jekla lahko očistite tako, da predhodno segrejete žar in umazanijo odstranite z žično krtačo.
- Rešetke iz nerjavečega jekla bodo ob običajni uporabi zaradi visokih temperatur trajno izgubile svojo barvo.

Infrardeči stranski gorilnik

- Keramične ploščice ne čistite z žično krtačo.
- Keramičnih ploščic ne čistite z vodo ali drugimi tekočinami. Nenadna sprememba temperatur lahko povzroči razpoke.

Kapalna posoda

- Čistite redno, da preprečite nabiranje maščobe – približno po vsaki 4. ali 5. uporabi.

Nadzorna plošča

- Uporabljajte SAMO toplo milnato vodo.
- Besedilo je natisnjeno neposredno na nadzorni plošči in bo zbledelo, če boste uporabljali groba čistila, kot so čistila za nerjaveče jeklo.
- Z ustreznim čiščenjem boste poskrbeli, da bo besedilo ostalo temno in jasno vidno.

POZOR! Preizkus puščanja opravite vsako leto in kadar zamenjate kateri koli del plinovoda oz. kadar zavohate prisotnost plina.

POZOR! Puščanje plina nikoli ne preverjajte z odprtim ognjem. Iskre ali ogenj lahko povzročijo požar, eksplozijo, poškodbo lastnine, hude telesne poškodbe ali smrt.

OPOZORILO! Hrane nikoli ne pecite neposredno na stranskem gorilniku. Namenjen je samo za lonce in ponve.

POZOR! Med čiščenjem žara nosite zaščitne rokavice in očala.

POZOR! Zelo pomembno je, da pri ponovni namestitvi gorilnika po čiščenju ventil oz. odprtino speljete v cev gorilnika. V nasprotnem primeru lahko med prižiganjem pride do požara ali eksplozije.



TEHNIČNI PODATKI

V naslednji tabeli sta navedena bruto izhodna toplotna moč in poraba plina glede na enoto:

		VELIKOSTI ODPRTIN		(BRUTO) IZHODNA TOPLOTNA MOČ (SKUPAJ)	PORABA PLINA (SKUPAJ)	
		I	II	I	I	II
BIB 10 RT & BIB 10 IR	GLAVNI	#64	1.25 mm	3 kW	255 g/hr	286 L/hr
BIB 12 RT	GLAVNI	1.20 mm	1.65 mm	10 kW	728 g/hr	953 L/hr
BIB 18 RT & BIB 18 IR	GLAVNI	1.20 mm	1.65 mm	10 kW	728 g/hr	953 L/hr
BIB 18 PB (Zunanji obroč)	GLAVNI	1.35 mm	1.95 mm	7 kW	509 g/hr	667 L/hr
BIB 18 PB (Notranji obroč)	GLAVNI	1.15 mm	1.65 mm	5 kW	364 g/hr	476 L/hr
BI 12 RT	GLAVNI	1.20 mm	1.65 mm	10 kW	728 g/hr	953 L/hr
BI 10 RT	GLAVNI	#64	1.25 mm	3 kW	255 g/hr	286 L/hr

V naslednji tabeli so navedeni vsi certificirani plini in tlaki. Preverite, ali podatki na napisni ploščici ustrezajo podatkom na tem seznamu.

Opomba: Uporabljajte samo regulatorje, ki zagotavljajo tlak, naveden v tabeli.

Kategorija plina	I _{3B/P(30)}	I _{3+(28-30/37)}	I _{3B/P(37)}	I _{3B/P(50)}	I _{2H}	I _{2E}	I _{2E+}
Velikosti Odprtin	I	I	I	I	II	II	II
Plini / tlak	Butan / Propan 30mbar	Butan 28-30mbar Propan 37mbar	Butan / Propan 37mbar	Butan / Propan 50mbar	G20 pri 20mbar	G20 pri 20 mbar	G20 pri 20 mbar, G25 pri 25 mbar
Države	AL, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IS, IT, LT, LU, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR	BE, CH, CZ, ES, FR, GB, GR, HR, HU, IE, IT, LT, NL, PL PT, RO, SI, SK, TR	AT, CH, CZ, DE, SK	AT, BG, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, HU, IE, IS, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR	DE, NL PL, RO	BE,FR

Pregled serije Built-In Series

Več informacij na:

- Dimenzije
- Čiščenje
- Vzdrževanje
- Garancija

Obiščite <https://www.napoleon.com> za celoten pregled Napoleonove serije **Built-In Series**.





VSTAVANÁ SÉRIA

Používateľská Príručka BIB18, BIB12 & BIB10

Použiť sériové číslo

Získajte prístup k celému prehľadu
VSTAVANEJ série
na stránke: <https://www.napoleon.com>

Pred použitím zariadenia si prečítajte tento návod na použitie, aby ste predišli poškodeniu majetku, zraneniu osôb alebo smrti
VONKAJŠÍ PLYNOVÝ GRIL. POUŽÍVAJTE IBA VONKU, V DOBRE VENTILOVANOM PRIESTORE.

NEBEZPEČENSTVO!

AK CÍTITE PLYN:

- Vypnite plyn do spotrebiča
- Uhaste akýkoľvek otvorený oheň
- Otvorte veko
- Ak zápach naďalej pretrváva, držte sa ďalej od spotrebiča a okamžite kontaktujte svojho dodávateľa plynu alebo hasičov.

VÝSTRAHA!

Nepokúšajte sa tento spotrebič zapáliť bez toho, aby ste si prečítali pokyny v tejto príručke uvedené v časti „ZAPAĽOVANIE“

V blízkosti tohto alebo iného prístroja neskladujte ani nepoužívajte benzín alebo iné horľavé kvapaliny alebo pary

Plynová fľaša, ktorá nie je pripojená na použitie, sa nesmie skladovať v blízkosti tohto alebo iného zariadenia

Pokiaľ nebudú presne dodržané informácie uvedené v tomto návode, môže dôjsť k požiaru alebo výbuchu, ktorý môže spôsobiť škody na majetku, zranenie osôb alebo smrť

Varujte dospelých a deti pred nebezpečenstvom vysokých teplôt povrchu. Prístupné časti môžu byť veľmi horúce. Malé deti udržiavajte mimo dosahu. **UPOZORNENIE PRE INŠTALÁTORA:** Pre prípad budúcej potreby nechajte tieto pokyny u majiteľa grilu.

UPOZORNENIE PRE SPOTREBITEĽA: Tieto pokyny si uschovajte pre budúce použitie.



VÝSTRAHA! Všeobecné informácie

Tento gril by mal byť nainštalovaný v súlade s miestnymi predpismi.



VÝSTRAHA! Inštalácia a montáž

Pred použitím grilu vykonajte požadovaný test tesnosti. Za žiadnych okolností tento gril neupravujte.



VÝSTRAHA! Skladovanie a nepoužívanie

Vypnite prírodný ventil plynu. Odpojte hadicu medzi plynovou fľašou a grilom. Vyberte plynovú fľašu a uložte ju vonku na dobre vetranom mieste mimo dosahu detí.

Neskladujte plynové fľaše v budove, garáži, kôlni alebo inom uzavretom priestore.



VÝSTRAHA! Správna likvidácia zariadenia

Toto označenie znamená, že tento výrobok by nemal byť likvidovaný spolu s iným komunálnym odpadom v celej EÚ. Aby ste zabránili možnému poškodeniu životného prostredia alebo zdravia ľudí nekontrolovanou likvidáciou odpadu, recyklujte ho zodpovedne, aby ste podporili udržateľné opätovné použitie materiálových zdrojov. Na vrátenie použitého zariadenia použite systémy vrátenia a zberu alebo kontaktujte predajcu, u ktorého bol výrobok zakúpený. Môžu tento výrobok prevziať na recykláciu bezpečnú pre životné prostredie.



DÔLEŽITÉ! Záruka na gril NEKRYJE škody spôsobené nedodržaním týchto pokynov.

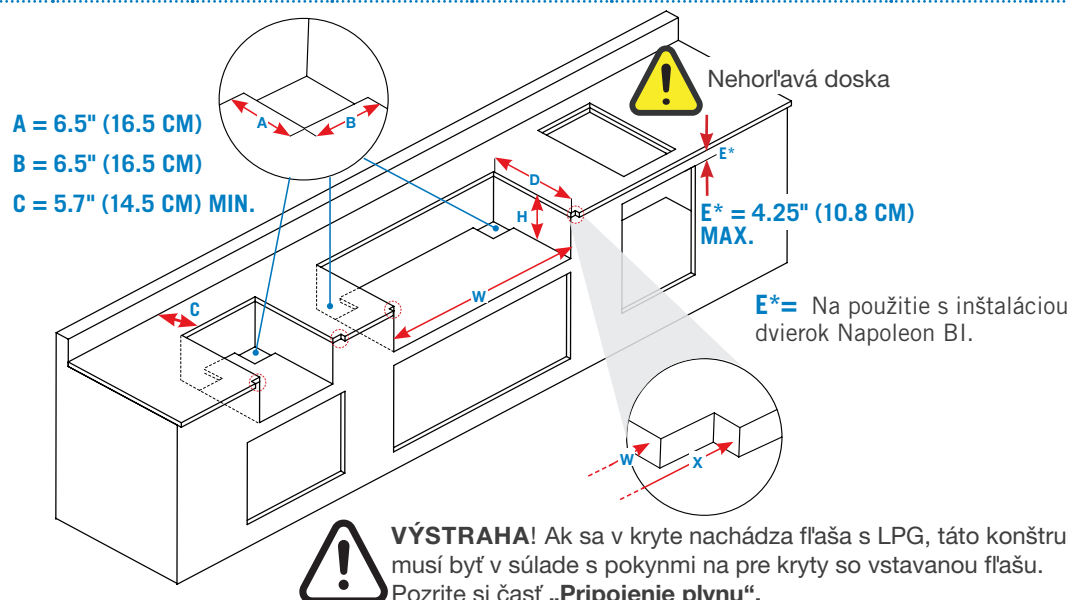
Ako začať

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ PREVÁDZKOVÉ POSTUPY

- Nevedzte hadicu pod plechom na odkvapkávanie. Dodržiavajte dostatočný voľný priestor pre hadicu na spodnej časti jednotky.
- Pri zapnutí ventilu na prívod plynu musia byť ovládače horáka vypnuté.
- Nezapaľujte horáky so zatvoreným vekom.
- Nezatvárajte veko bočného horáka, keď je v prevádzke alebo je horúci.
- Na bočnom horáku nesmiete pripravovať jedlo hĺbkovým vyprážením.
- Neupravujte mriežky na pečenie, keď sú v prevádzke alebo sú horúce.
- Nehýbte so spotrebičom počas používania.
- Po použití vypnite prívod plynu na plynovej fľaši.
- Zariadenie neupravujte.
- Údržbu by ste mali robiť, iba keď je gril vychladnutý.
- Všetky elektrické prívodné káble a hadice na dodávku paliva udržiavajte mimo dosahu všetkých vyhrievaných povrchov.
- Vyčistite nádobu na masťotu a pravidelne odkvapkávajte panvicu, aby ste sa vyhli hromadeniu masťoty a požiaru.
- Udržujte infračervený horák a Venturiho trubice hlavného horáka čisté od pavučín a iných prekážok ich pravidelnou kontrolou a čistením.
- Nepoužívajte prístroj pod horľavými konštrukciami.
- Nikdy nezakrývajte viac ako 75% variaceho povrchu pevným kovom.
- Počas používania musí byť tento spotrebič chránený od horľavých materiálov.
- Vždy udržiavajte minimálnu vzdialenosť horľavín od steny 17" (431 mm) zozadu a 9" (228,6 mm) po stranách.
- Medzi ostatnými prídavnými zariadeniami vždy udržiavajte minimálnu vzdialenosť 17" (431 mm).

VÝREZOVÉ ROZMERY

MODEL		ODPRTE DIMENZIJE (INCH/CM)				OTVORENÉ ROZMERY (PALCE / CM) INŠTALÁCIA VLOŽKY NULOVÉHO ODSTUPU			
		W	X	D	H	W	X	D	H
BIB18	Min.	18 / 45.7	21.50 / 54.6	19.4 / 49.3	10.25 / 26.0	22 / 55.9	23.38 / 59.4	21.38 / 54.3	10.38 / 26.4
	Max.	20 / 50.8	-	19.75 / 50.2	-	-	-	-	-
BIB12 / BI12	Min.	12 / 30.5	15.50 / 39.4	19.4 / 49.3	10.25 / 26.0	16 / 40.6	17.38 / 44.1	21.38 / 54.3	10.38 / 26.4
	Max.	14 / 35.6	-	19.75 / 50.2	-	-	-	-	-
BIB10 / BI10	Min.	10 / 25.4	-	18.75 / 47.6	6 / 15.2	-	-	-	-
	Max.	12 / 30.5	-	20.75 / 52.7	-	-	-	-	-



WYSTRACHA! Ak nie je spotrebič nainštalovaný so Zero Clearance Liner (Vložky nulového odstupu) zodpovedajúcim vašej jednotke, rám skrinky, skrinka a doska MUSIA byť vyrobené z nehorľavého materiálu. Konkrétne informácie nájdete v zozname náhradných dielov v Sprievodcovi montážou.

POZNÁMKA: Nie všetky modely majú Zero Clearance Liner.

PRIPOJENIE PLYNU

Plynová fľaša

Tento gril je vybavený vnútorným regulátorom, ktorý sa nesmie upravovať ani nastavovať. Používajte propánovú fľašu s hmotnosťou minimálne 6 kg alebo butánovú fľašu s hmotnosťou 13 kg skonštruovanú a označenú v súlade s národnými a regionálnymi predpismi. V kryte môžu byť uložené iba fľaše napojené na spotrebič. Do zabudovaného krytu umiestnite iba fľaše v maximálnych povolených šírkových a výškových rozmeroch. Rezervné fľaše sa nesmú skladovať v kryte alebo v tesnej blízkosti ovládacej jednotky.

Plynová hadica

Používajte regulátor tlaku plynu a hadicu dodávanú spoločnosťou Napoleon; ak nie sú súčasťou dodávky, použite regulátor a hadicu, ktoré zodpovedajú národným a regionálnym predpisom. Hadica nesmie byť nikdy dlhšia ako 1,5 m. Pravidelne kontrolujte, či sa hadica netaví alebo nie je opotrebovaná. V prípade potreby vymeňte.

Poznámka: Hadica by mala byť vymenená pred dátumom spotreby, ktorý je na nej vyznačený.

Pripojenie a inštalácia

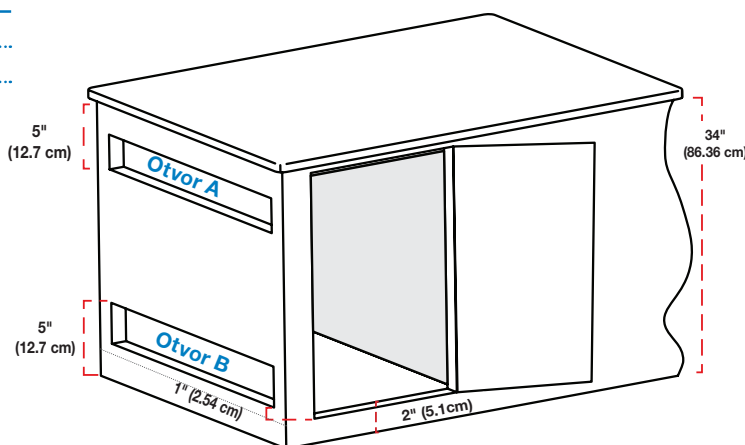
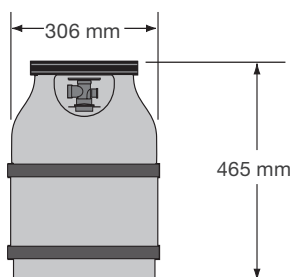
1. Skontrolujte, či na fľaši nie sú priehlbiny alebo hrdza, a nechajte ju skontrolovať dodávateľom propánu. Nikdy nepoužívajte fľašu s poškodeným ventilom.
2. Fľašu umiestnite na určené miesto v kryte.
3. Zaistite, aby hadica regulátora plynu nebola skrútená alebo zalomená.
4. Odstráňte uzáver alebo zátku z palivového ventilu fľaše.
5. Utiahnite regulátor na ventile cylindra.
6. Zaistite, aby fľaša nebola vystavená extrémnemu teplu alebo priamemu slnečnému žiareniu.
7. Pred použitím grilu vyskúšajte tesnosť všetkých spojov. Pozri "Test tesnosti".

Vstavaný kryt

- Dizajn krytu by mal umožňovať pripojenie, odpojenie fľaše a kontrolu a testovanie spojení mimo plynovej tlakovej fľaše. Spoje, ktoré by mohli byť narušené pri inštalácii fľaše do krytu, môžu byť testované na tesnosť vo vnútri.
- Fľaša musí byť izolovaná od krytu grilu a chránená pred žiarením, plameňmi, horúcimi kvapkami a inými cudzími alebo nebezpečnými látkami.
- Neblokujte prúdenie vetrania a spaľovacieho vzduchu.
- Udržujte vetracie otvory v kryte na fľašu voľné od nečistôt okolo všetkých strán krytu.
- Dvere na kryte na prístup k plynovej fľaši sú prijateľné, ak nie sú uzamykateľné a dajú sa otvoriť bez použitia náradia.
- Zaistite, aby na exponovanej vonkajšej strane krytu boli aspoň dva neobmedzené ventilačné otvory, jeden do vzdialenosti 5 palcov (12,7 cm) od vrchnej časti krytu a druhý do vzdialenosti 1 palca (2,54 cm) od spodnej plochy otvoru fľaše.
- Otvor musí mať voľnú plochu v závislosti od veľkosti plynovej fľaše:

Veľkosť plynovej fľaše	Otvor A	Otvor B
9.1 kg	130 cm ²	65 cm ²
13.6 kg	195 cm ²	100 cm ²

Maximálne rozmery plynovej fľaše



POZOR! Dbajte na to, aby sa hadice nedotýkali vysokoteplotných povrchov grilu.



TEST TESNOSTI

Ak zistíte únik

1. Utiahnite všetky voľné spojenia.
2. Ak únik nie je možné zastaviť, okamžite zatvorte prívod plynu.
3. Nechajte gril skontrolovať u autorizovaného inštalatéra alebo predajcu.
4. pokiaľ nie je odstránený únik, gril nepoužívajte.

ZAPAĽOVANIE VÁŠHO GRILU

Zapaľovanie bočného horáka (ak je súčasťou vybavenia)

1. Otvorte kryt horáka.
2. Stlačte a pomaly otočte otočné tlačidlo bočného horáka proti smeru hodinových ručičiek až do polohy HIGH (VYSOKÝ).
3. Stlačte a podržte tlačidlo zapalovania, kým sa horák rozhorí alebo ho zapáľte zápalkou.
4. Ak sa horák nezapaľuje, otočte otočný gombík ovládania v smere hodinových ručičiek do polohy OFF (VYPNUTÉ). Počkajte 5 minút. Opakujte krok 2 a 3.

Zapaľovanie zápalkou

1. Pripevnite zápalku do predĺženého držiaka na zapalovanie, ktorý ste dostali.
2. Horiacu zápalku vložte cez mriežku na varenie a varné platne.
3. Otočte súčasne príslušné tlačidlo horáka do polohy vysoký.

Plameňový horák (ak je vo výbave)

Odporúčaný priemer hrnca alebo panvice je 25 cm.

Pokyny na čistenie a údržbu

Mriežky z nehrdzavejúcej ocele

- Mriežky na varenie z nehrdzavejúcej ocele je možné vyčistiť predhrievaním grilu a pomocou drôtenej kefy na odstránenie zvyškov.
- Mriežky z nehrdzavejúcej ocele trvale zmenia farbu počas bežného používania kvôli vysokým teplotám pri grilovaní.

Infračervený bočný horák

- Keramické dlaždice nečistite drôtenou kefou.
- Na čistenie keramických dlaždíc nepoužívajte vodu ani iné tekutiny. Okamžitá zmena teploty spôsobí praskanie

Plech na odkvapkávanie

- Čistite často, aby sa zabránilo hromadeniu mastnoty - približne každých 4 - 5 použití.

Ovládací panel

- Používajte IBA teplú mydlovú vodu.
- Text sa tlačí priamo na ovládací panel a pri použití abrazívnych alebo nerezových čistiacich prostriedkov by sa postupne zmazal.
- Správne čistenie ovládacieho panela zabezpečí, že text zostane tmavý a čitateľný.

VÝSTRAHA! Skúška tesnosti sa musí vykonať každý rok a pri každej výmene niektorej súčasti plynového rozvodu alebo keď je prítomný zápach plynu.

VÝSTRAHA! Nikdy nepoužívajte otvorený plameň na kontrolu úniku plynu. Iskry alebo plamene môžu spôsobiť požiar, výbuch, poškodenie majetku, vážne zranenie alebo smrť.

VÝSTRAHA! Nikdy negrilujte jedlo priamo na bočnom horáku. Je určený iba na použitie s hrncami a panvicami.

VÝSTRAHA! Pri čistení grilu vždy noste ochranné rukavice a ochranné okuliare.

VÝSTRAHA! Je veľmi dôležité, aby sa otvor ventilu dostal do trubice horáka pri opätovnej inštalácii horáka po vyčistení a pred zapálením grilu, inak by mohlo dôjsť k požiaru alebo výbuchu.



TECHNICKÉ ÚDAJE

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené hodnoty hrubého tepelného príkonu a spotreby plynu na jednotku:

		VEĽKOSTI OTVOROV		(BRUTTO) TEPELNÝ PRÍKON (SPOLU)	SPOTREBA PLYNU (SPOLU)	
		I	II	I	I	II
BIB 10 RT & BIB 10 IR	HLAVNÝ	#64	1.25 mm	3 kW	255 g/hr	286 L/hr
BIB 12 RT	HLAVNÝ	1.20 mm	1.65 mm	10 kW	728 g/hr	953 L/hr
BIB 18 RT & BIB 18 IR	HLAVNÝ	1.20 mm	1.65 mm	10 kW	728 g/hr	953 L/hr
BIB 18 PB (Vonkajší Prstenec)	HLAVNÝ	1.35 mm	1.95 mm	7 kW	509 g/hr	667 L/hr
BIB 18 PB (Vnútorňý krúžok)	HLAVNÝ	1.15 mm	1.65 mm	5 kW	364 g/hr	476 L/hr
BI 12 RT	HLAVNÝ	1.20 mm	1.65 mm	10 kW	728 g/hr	953 L/hr
BI 10 RT	HLAVNÝ	#64	1.25 mm	3 kW	255 g/hr	286 L/hr

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené všetky certifikované plyny a tlaky. Overte, či informácie na typovom štítku zodpovedajú tomuto zoznamu.

Poznámka: Používajte iba regulátory, ktoré dodávajú tu uvedený tlak.

Kategória Plyn	I _{3B/P(30)}	I _{3+(28-30/37)}	I _{3B/P(37)}	I _{3B/P(50)}	I _{2H}	I _{2E}	I _{2E+}
Veľkosti Otvorov	I	I	I	I	II	II	II
Plyny / Tlaky	Bután / Propán 30mbar	Bután 28-30mbar Propán 37mbar	Bután / Propán 37mbar	Bután / Propán 50mbar	G20 pri 20mbar	G20 pri 20 mbar	G20 pri 20 mbar, G25 pri 25 mbar
Krajiny	AL, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IS, IT, LT, LU, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR	BE, CH, CZ, ES, FR, GB, GR, HR, HU, IE, IT, LT, NL, PL, PT, RO, SI, SK, TR	AT, CH, CZ, DE, SK	AT, BG, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, HU, IE, IS, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR	DE, NL, PL, RO	BE, FR

Prehľad vstavaných sérií

Ak chcete získať viac informácií o:

- Výrezové rozmery
- Čistenie
- Údržba
- Záruka

Pre kompletný prehľad vstavaných sérií Napoleon navštívte <https://www.napoleon.com>.





NAPOLEON - CELEBRATING OVER 40 YEARS OF HOME COMFORT PRODUCTS



Napoleon products are protected
by one or more U.S. and Canadian
and/or foreign patents or patents
pending.

De Riemsdijk 22, 4004 LC, Tiel, The Netherlands
10-12 Home Farm, Meriden Road, Berkswell, CV7 7SL, United Kingdom
24 Napoleon Road, Barrie, Ontario, L4M 0G8, Canada



PHONE:
+31 345 588655



EMAIL
eu.info@napoleon.com



ONLINE
www.napoleon.com



N415-0711CE